

EPOCH
TIMES

TIẾNG VIỆT

Thưa Quý độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự Thật và Truyền Thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi 626-618-6168 / 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Kinh tế thời Biden sẽ như đoàn tàu trật bánh

RUPERT DARWALL



Đèn cảnh báo cần phải được bật lên. Mới chưa đầy một tháng, có thể thấy rõ ràng là các chính sách kinh tế của Tổng thống (TT) Joe Biden có khả năng kết thúc trong thảm họa. Việc chẩn đoán sai lầm về kinh tế, cùng với một nền chính trị không muốn để bất kỳ cuộc khủng hoảng nào xảy ra, đang dẫn đến một chuỗi chính sách kinh tế nguy hại nhất trong nhiều thập kỷ.

Tiếp theo trang 22

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO

XIN LIÊN LẠC

(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.



HOA KỲ

Tòa nhà Sở Thuế vụ (IRS) ở Hoa Thịnh Đốn, ảnh chụp ngày 15/0402019.

IRS bắt đầu giải ngân chi phiếu kích thích trị giá 1,400 USD

IVAN PENTCHOUKOV

Bộ Ngân khố và Sở Thuế vụ (IRS) đã bắt đầu giải ngân một đợt thanh toán kích cầu mới bằng những chi phiếu đầu tiên, dự kiến sẽ xuất hiện trong các tài khoản ngân hàng vào cuối tuần (13-14/3).

Gói cứu trợ trị giá 1.9 nghìn tỷ USD do Tổng thống (TT) Joe Biden ký hôm 11/03 bao gồm 1,400USD khoản chi trực tiếp cho các cá nhân đủ điều kiện.

Ủy viên IRS Chuck Rettig cho biết trong một tuyên bố rằng, “Các món tiền này sẽ được chuyển tự động cho người nộp thuế ngay cả khi IRS đang tiếp tục chuyển trả các khoản hoàn thuế thông thường.”

Chính phủ đang đặt mục tiêu giải ngân các khoản tiền này trong vài tuần tới. Khoảng 85% người dân Hoa Kỳ là đủ điều kiện nhận các khoản tiền này.

Dự luật kích thích chi tiêu là biện pháp đầu tiên trong số các

biện pháp cứu trợ đại dịch vốn không nhận được sự ủng hộ của lưỡng đảng trong Quốc hội. Không có đảng viên Cộng Hòa nào đã bỏ phiếu cho dự luật này, vốn bao hàm một danh sách chi tiêu theo các chương trình của phe cánh tả, như việc mở rộng tối đa chương trình Obamacare trong một thập kỷ và một khoản tín dụng thuế trẻ em được hoàn trả – vốn sắp bị loại khỏi thu nhập cơ bản phổ thông (Universal Basic Income: Tiếp theo trang 7



HOA KỲ

Thống đốc tiểu bang Florida Ron DeSantis diễn thuyết tại lễ khai mạc Hội nghị Hành động Chính trị Bảo thủ (CPAC) tại Hyatt Regency ở Orlando, Florida, hôm 26/02/2021.

Chỉ các tiểu bang mới có thể ngăn Hoa Kỳ trở thành quốc gia chuyên chế xã hội chủ nghĩa

ROBERT A. TAFT

Đảng Dân Chủ có hai năm để biến Hoa Kỳ thành một quốc gia chuyên chế xã hội chủ nghĩa. Với việc kiểm soát vị trí Tổng thống, Quốc hội, cùng sự siết chặt của họ đối với Tối cao Pháp viện, họ cũng biết rằng họ có thể đạt được

mục đích.

Ngay cả khi các nghị sĩ Cộng Hòa nhu nhược kia có tập hợp lại đi nữa, vốn là điều rất khó tin, họ vẫn không thể ngăn cản các đồng sự trong Đảng Dân Chủ. Tệ hơn nữa, H.R. 1, một dự luật cho phép những cải cách bầu cử, vốn

Tiếp theo trang 4

TRUNG QUỐC

Xung đột chính trị của Trung Cộng lan sang lĩnh vực kinh tế

DOROTHY LI

Gia đình của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình và một phe đối địch do cựu lãnh đạo Giang Trạch Dân chỉ thị đang tham gia vào các cuộc xung đột kinh

doanh, dẫn đến suy đoán rằng có chiến tranh phe phái trong nội bộ Trung Cộng.

Là một nhà nước độc đảng, Trung Cộng nắm toàn bộ quyền hành ở Trung Quốc. Tuy nhiên,

Tiếp theo trang 25

HOA KỲ

Ông Trump dùng chiến thuật gây quỹ mới để ‘đại tu’ Đảng Cộng Hòa

IVAN PENTCHOUKOV

Trong hai tuần qua, cựu TT Donald Trump đã chỉ dẫn những người ủng hộ ông chỉ quyền góp cho trang web chiến dịch và ủy ban hành động chính trị của ông - đây được coi là việc tạo dựng đối trọng tài chính với bộ máy tổ chức của Đảng Cộng Hòa. Ông cũng yêu cầu Ủy ban Quốc gia Đảng Cộng Hòa (RNC) và các tổ chức liên kết trong quốc hội của ủy ban này chấm dứt việc sử dụng tên và hình ảnh của ông để gây quỹ.

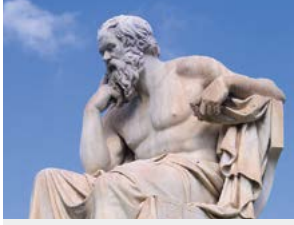
Hành động này gần như chắc chắn là để tách một phần đáng kể các khoản quyền góp khỏi Đảng Cộng Hòa và cho phép ông Trump chuyển hướng quyền góp tiền khỏi RNC. Nếu không, tiền đó có thể rơi vào tay các chiến dịch của Đảng Cộng Hòa mà ông đang muốn bãi bỏ.

Tiếp theo trang 2



Ông Tập Cận Bình và ông Giang Trạch Dân tại phiên bế mạc Đại hội Đảng Cộng sản lần thứ 19 tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh, hôm 24/10/2017.

Đặc sắc



VĂN HÓA

Socrates và sự hiểu biết về chính mình

Đọc bài trang 13



VĂN HÓA

Thấy người sở đắc như mình sở đắc – Thấy người thành bại như mình thành bại

Đọc bài trang 14



NGHỆ THUẬT

Hiểu về đức Khiêm tôn và tính Chính trực qua hai bức tranh Trung Hoa cổ

Đọc bài trang 16



GIÁO DỤC

Bí quyết của cha mẹ Pháp: Giáo dục nhận cách cho con bắt đầu từ bàn ăn

Đọc bài trang 18



ĐỜI SỐNG

Bhutan: Vương quốc của thiện tâm và hạnh phúc

Đọc bài trang 20



SỨC KHỎE

7 vấn đề sức khỏe do dùng gối sai

Đọc bài trang 30

DỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.

TEL: (626) 618-6168 (714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.



Ông Trump dùng chiến thuật gây quỹ mới để ‘đại tu’ Đảng Cộng Hòa



JOE RAEDLE/GETTY IMAGES

Tiếp theo từ trang 1

Với sự yêu mến to lớn của các cử tri Đảng Cộng Hòa dành cho vị cựu tổng thống này, RNC, Ủy ban Thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa Quốc gia (NRSC) và Ủy ban Quốc hội Đảng Cộng Hòa Quốc gia (NRCC) phải đối mặt với viễn cảnh gây quỹ vô cùng tồi tệ do không thể dùng tên tuổi của người đàn ông đã trở nên quen trọng và quyền lực nhất có khả năng truyền cảm hứng cho các cử tri và thu hút hàng loạt các nhà tài trợ nhỏ.

Ông Rich Baris, giám đốc của Big Data Poll, nói với The Epoch Times rằng, “Ông ấy có thể làm tê liệt họ bằng cách này. Họ sẽ phải dựa vào các nhà tài trợ lớn hơn chỉ có thể hỗ trợ số tiền có giới hạn.”

Ủy ban RNC hôm 08/03 đã gat sang một bên bức thư của ông Trump yêu cầu ngừng-và-chấm dứt, họ lập luận trong

một bức thư mà The Epoch Times có được rằng việc dùng tên của một nhân vật của công chúng để gây quỹ thuộc về quyền của các tổ chức trong Tu chính án Thứ Nhất.

Hành động này một lần nữa đã dẫn đến một tuyên bố này từ ông Trump nhằm hướng dẫn những người ủng hộ quyền góp cho trang web và ủy ban hành động chính trị (PAC) của ông thay vì cho RNC.

“Sẽ không có một đồng nào nữa cho các RINOS,” ông Trump nói trong một tuyên bố, sử dụng đến từ viết tắt của “Republicans in Name Only” (nhóm những thành viên Đảng Cộng Hòa chỉ trên danh nghĩa).

“Họ không làm gì khác ngoài việc gây tổn hại cho Đảng Cộng Hòa và các cử tri tuyệt vời của chúng ta - họ sẽ không bao giờ đưa chúng ta đến Sự vĩ đại. Hãy giữ khoản đóng góp của quý vị cho Save America PAC tại

Cựu TT Donald Trump rời sân khấu sau bài diễn thuyết tại Hội nghị Hành động Chính trị Bảo thủ (CPAC) tại khách sạn Hyatt Regency ở Orlando, Florida, hôm 28/02/2021.

Ông ấy chạy đua nhằm đại tu sửa và cứu lấy đất nước này, nhưng cũng để đại tu và cứu lấy Đảng Cộng Hòa.

Michael Johns, đồng sáng lập phong trào National Tea Party

Donald/Trump.com. Chúng tôi sẽ đưa tất cả trở lại mạnh mẽ hơn bao giờ hết!”

Trong bức thư của RNC do cố vấn trưởng Justin Riemer viết, có đoạn đề cập rằng “RNC đã không gửi bất kỳ yêu cầu gây quỹ nào dưới danh nghĩa của TT Trump hoặc sử dụng hình ảnh của ông ấy kể từ trước khi ông ấy rời nhiệm sở, cũng như sẽ không làm như vậy nếu không có sự chấp thuận trước của ông ấy.”

Ông Trump ban đầu đã kiến nghị để những người ủng hộ chỉ quyền góp cho ủy ban PAC của mình, trong một bài diễn thuyết rất được mong đợi tại Hội nghị Hành động Chính trị Bảo thủ (CPAC) hôm 28/02. Bài diễn thuyết này đã đánh dấu lần xuất hiện đầu tiên của ông Trump sau khi rời Tòa Bạch Ốc.

Như một minh chứng cho lời kêu gọi của ông Trump, bài diễn thuyết đã được 5.7 triệu người xem trên Fox News, phá vỡ kỷ lục mọi thời đại về lượng người xem của mạng lưới này vào hôm 07/03. Theo dữ liệu trực tuyến từ VFT Solutions, hơn 30 triệu người đã xem bài diễn thuyết trực tuyến.

Ông Trump đã đưa ra bình luận nhằm gây quỹ trong phần phát biểu tại CPAC nhằm vào tính liên chính của cuộc bầu cử. Ông bày tỏ nghi ngờ về tính hợp pháp của cuộc bầu cử. Ông bày tỏ nghi ngờ về tính hợp pháp của cuộc bầu cử năm 2020 của TT Joe Biden. Việc lựa chọn bối cảnh này là đáng chú ý vì RNC dường như đã để mặc ông Trump phải chiến đấu cho bản thân sau cuộc bầu cử ngày 03/11. Cả RNC lẫn NRSC và NRCC đều không phải là một bên trong bất kỳ đơn kiện bầu cử nào mà ông Trump đã đệ trình. Bà McDaniel, nữ chủ tịch của RNC, đã không chính thức lên tiếng công khai xác nhận những nghi ngờ của ông Trump về cuộc bầu cử.

Ông Michael Johns, đồng sáng lập phong trào National Tea Party, nói với The Epoch Times: “Quỹ vị nhìn vào các vấn đề về tính liên chính của cuộc bầu cử năm 2020 và hỏi ai là người chịu trách nhiệm duy trì sự liên chính đó, và điều đó sẽ phải trông chờ vào RNC, đã huy động được khoảng 900 triệu USD trong vòng bầu cử cuối cùng này và dường như lại chưa tham gia một cách đầy đủ - trước cuộc bầu cử, trong cuộc bầu cử, hay sau cuộc bầu cử để phân đôi kết quả bầu cử.”

Tính đến sáng ngày 07/03, NRCC vẫn đang dùng danh nghĩa của ông Trump khi gửi thông điệp cho việc ghi danh vào danh sách email mới. Trang chủ của NRSC đã quảng cáo áo thun in hình ông Trump trên cửa hàng trực tuyến của tỷ ban này.

Tạo dựng ngân quỹ cho cuộc chiến của riêng mình sẽ cho phép ông Trump chỉ tiêu chống lại những người đương nhiệm của Đảng Cộng Hòa, những người vốn nhận được sự hậu thuẫn của RNC. Danh sách này có Thượng nghị sĩ Lisa Murkowski (Cộng Hòa-Alaska), là người duy nhất tái tranh cử nghị sĩ trong cuộc đua 2022 và là một trong số bảy nghị sĩ Cộng Hòa đã bỏ phiếu kết tội ông Trump trong phiên tòa lần thứ hai - với kết cuộc Thượng viện tuyên bố trắng án cho ông Trump. Vị cựu Tổng thống đã đưa ra một tuyên bố hôm 06/03 thể sẽ vận động chống lại bà Murkowski, hiện đang phục vụ trong nhiệm

kỳ thứ ba của mình.

Theo ông Johns, đồng sáng lập phong trào National Tea Party, chưa có tiền lệ nào trong chính trị hiện đại cho việc RNC ủng hộ ứng cử viên tranh cử vòng sơ bộ chống lại một người đang đương nhiệm của Đảng Cộng Hòa. Ông Johns cho biết RNC đã không phù hợp một cách có ý nghĩa với Chương trình Lâm cho Hoa Kỳ-Vi đại Trở lại (MAGA) của ông Trump, và trong bốn năm qua, ủy ban này thường ủng hộ các đối thủ chạy đua vòng sơ bộ chống lại các ứng cử viên ủng hộ MAGA. Do đó, 10 thành viên Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện trước đây đã bỏ phiếu đồng ý dẫn hặc ông Trump sẽ ra tái tranh cử - với số tiền mà RNC huy động được bằng chính việc sử dụng tên tuổi của vị tổng thống này.

Ông Johns nói: “Ông ấy chạy đua nhằm đại tu sửa và cứu lấy đất nước này, nhưng cũng để đại tu và cứu lấy Đảng Cộng Hòa - vốn đã không giải quyết một số vấn đề cốt lõi của thời đại này, như Trung Quốc, thương mại, nhập cư, theo một cách đủ mạnh mẽ và dựa vào các nhà tư vấn chuyên nghiệp, và đã trở nên rất rời rạc, không tham gia vào việc xây dựng đảng này theo cách thức dân túy.”

Ông cho biết, “Bốn năm sau, phần lớn tình trạng đó vẫn tiếp diễn. Các hoạt động của đảng, cùng ban lãnh đạo đảng không hoàn toàn do ông Trump điều khiển. Theo đúng lý thì nếu mục đích của nhà tài trợ là hỗ trợ ông Trump ra ứng cử tổng thống năm 2024, có khả năng là như vậy, hoặc là dành hỗ trợ cho các ứng cử viên cùng phe với ông Trump năm 2022, thì quý vị sẽ quyền góp trực tiếp vào các quỹ của ông ấy chứ không phải cho đảng này - nơi dự định sẽ tiếp tục nâng đỡ cho chẳng hạn như 10 thành viên Hạ viện đã bỏ phiếu đồng ý việc dẫn hặc ông ấy. Các sáng kiến đó của tổng thống là dễ hiểu và thậm chí có khi còn quá trẻ.”

Ngoại trừ bà Murkowski, 5 Thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa lâu năm sẽ không tái tranh cử vào năm 2022, bao gồm cả 2 người đã bỏ phiếu kết tội ông Trump trong phiên tòa ở Thượng viện: Thượng nghị sĩ Patrick J. Toomey (Cộng Hòa-Pennsylvania) và Thượng nghị sĩ Richard Burr (Cộng Hòa-North Carolina). Việc nghỉ hưu này, cùng với chiến lược gây quỹ của ông Trump, mở ra cơ hội để ông Trump định hình lại Thượng viện về cơ bản bằng cách ủng hộ các ứng cử viên phù hợp với nền tảng Hoa Kỳ Trước tiên (America First) của ông.

Ông Trump cũng sẽ có thể đầu tư vào ứng cử viên tranh cử vòng sơ bộ chống lại Dân biểu Liz Cheney (Cộng Hòa-Wyoming), người đã đưa ra một tuyên bố gay gắt chống lại ông trước khi bỏ phiếu ủng hộ việc dẫn hặc.

Một đảng viên Cộng Hòa tham dự sự kiện cho biết, một tín hiệu khác cho thấy quyền thế vượt trội của ông Trump so với Đảng Cộng Hòa, ủy ban RNC đã chuyển một phần tài trợ trong mùa xuân tới cho Mar-a-Lago. Mar-a-Lago là câu lạc bộ độc quyền và là nơi ở của ông Trump ở Palm Beach, Florida.

Bản tin có sự đóng góp của Zachary Stieber. Hào Văn biên dịch

Tòa Bạch Ốc không cho biết số người nhập cư bất hợp pháp vào Texas đã nhiễm COVID-19

JACK PHILLIPS

Thống đốc tiểu bang Texas Greg Abbott cho biết Tòa Bạch Ốc đã từ chối cho các quan chức Texas biết có bao nhiêu người nhập cư bất hợp pháp qua biên giới Hoa Kỳ-Mexico đã có kết quả xét nghiệm dương tính COVID-19.

Khi được hỏi trong một cuộc phỏng vấn trên Fox News hôm 14/03 về việc liệu những người nhập cư bất hợp pháp có đang làm lây lan virus Trung Cộng, vốn gây ra dịch bệnh COVID-19 hay không, vị thống đốc Đảng Cộng Hòa này đã trả lời: “Tôi chưa được thấy bất kỳ dữ liệu nào về tỷ lệ nhiễm COVID đó.” Cùng lúc cho biết các nhân viên đã báo cáo với văn phòng của ông rằng có những người nhập cư bất hợp pháp qua khu vực biên giới này đã nhiễm virus.

“Chúng tôi cần biết tổng số người nhập cư bị bắt giữ ở biên giới có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19,” ông Abbott nói, đồng thời cáo buộc chính phủ TT Biden đã “từ chối” và “không cung cấp cho tiểu bang thông tin về tổng số người nhập cư đã nhiễm COVID-19.”

Trong những tuần gần đây, số vụ vượt biên và số lượng người nhập cư bất hợp pháp bị

nhận đang tìm cách vượt biên. Con số này cũng cao hơn đáng kể so với 76,545 lần bắt gặp vào tháng 02/2019, thời điểm bắt đầu cuộc khủng hoảng biên giới gần đây nhất.

Sự việc này diễn ra khi chính phủ TT Biden hôm 13/03 đã thông báo rằng họ đã lệnh cho Cơ quan Quản lý Khẩn cấp Liên bang đến biên giới phía Tây Nam Hoa Kỳ để ứng phó với sự xuất hiện của một “số lượng kỷ lục” người nhập cư bất hợp pháp, bao gồm cả trẻ vị thành



Thống đốc Texas Greg Abbott nói chuyện trong một cuộc họp báo tại Tòa nhà Lập pháp tiểu bang Texas ở Austin, Texas, hôm 18/05/2020.

niên không có người đi kèm.

Bộ trưởng An ninh Nội địa (DHS) Alejandro Mayorkas cho biết rằng, “Tôi vô cùng tự hào về các nhân viên của Lực lượng Tuần tra Biên giới, những người đã làm việc suốt ngày đêm trong những hoàn cảnh khó khăn để trông coi những đứa trẻ mà tạm thời do chúng tôi chăm sóc. Tuy nhiên, như tôi đã nói nhiều lần, cơ sở Tuần tra Biên giới không phải là nơi dành cho trẻ em.”

“Chúng tôi đang hợp tác với HHS để giải quyết các nhu cầu của những trẻ em không có người đi kèm, vốn trở nên khó khăn hơn do có các quy trình và hạn chế theo yêu cầu để bảo vệ sức khỏe cộng đồng và sức khỏe của bản thân các em. Mục tiêu của chúng tôi là bảo đảm rằng những trẻ không có người đi cùng được chuyển đến HHS nhanh nhất có thể, phù hợp với các yêu cầu pháp lý và vì lợi ích tốt nhất của các em,” ông Mayorkas nói thêm, đề cập đến Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh (HHS).

Các quan chức cho biết, vào đầu tháng 03/2021, khoảng 108 người nhập cư bất hợp pháp đã được Lực lượng Tuần tra Biên giới thả vào Texas trong thời gian vài tuần đã xét nghiệm dương tính với virus Trung Cộng.

The Epoch Times đã liên hệ với Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ (DHS), cơ quan giám sát Cục Hải quan và Biên phòng Hoa Kỳ (CBP), để yêu cầu bình luận.

Bản tin có sự đóng góp của Janita Kan. Hào Văn biên dịch

Cảnh sát Tuần tra Biên giới bắt giữ một xe buýt chở những người nhập cư bất hợp pháp ở Penitas, Texas, hôm 10/03/2021.

Tax & Insurance Accounting Services

RYAN Q. LUONG, CPA & EA

8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net

Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)

FREE CONSULTATION

CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN :
IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)

AFFORDABLE

Payroll and Bookkeeping Solutions for Small Business Owners

“Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng ”

SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

AP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM

1230 Bellaire Blvd, Ste.16 Houston, TX 77072
(Kế bên LEES SANDWICHES)
☎ 281-988-5300

18910 FM 529, Ste. #6 Cypress, TX 77433
(Trong khu chợ CI MALL FOOD MARKET)
☎ 281-861-4088

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

Linh Pham Agency

Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại

Bán các loại Bảo Hiểm
Xe - Nhà - Tiêm - Nhân Thọ - Sức Khỏe
Flood-builder Risks
và nhiều loại bảo hiểm khác.
Bán được 50 tiểu bang và D.C.

Với hơn 20 hãng bảo hiểm A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)

Vui lòng gọi 703.485.4628 để biết thêm thông tin
Website: https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard
Facebook: https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham
Email: linh.pham@goosehead.com

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)

ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

TRUNG TÂM DANH TIẾNG LÂU NĂM VÀ RẤT LỚN VỚI MỖI NGƯỜI MANG GỌNG KÍNH HIỆN VÀ ĐÚ CÁC LOẠI CONTACT LENSES.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTRA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELL CARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THÁNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

Các quan chức chính phủ TT Biden từng tham gia điều tra và giám sát chiến dịch tranh cử của cựu TT Trump



Cố vấn An ninh Quốc gia Susan Rice nói chuyện với các phóng viên tại Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 22/07/2015.

JEFF CARLSON

Khi Tổng thống (TT) Joe Biden xây dựng chính phủ mới của ông, các nhân vật từ thời chính phủ cựu TT Obama đang an thâm trở lại các vị trí quyền lực. Vài người trong số này rất nổi tiếng, những người khác thì ít được mọi người biết đến hơn. Nhưng tất cả bọn họ đều nắm giữ những vai trò quan trọng vào nhiều thời điểm khác nhau trong chính phủ cựu TT Obama.

Bà Susan Rice, cố vấn an ninh quốc gia của ông Obama và hiện là “cố vấn hàng đầu của tổng thống đương nhiệm về chính sách đối nội và các quyết định liên quan”, đã thừa nhận từng tham gia vào việc “tiết lộ danh tính” các thành viên trong đội ngũ chuyển giao quyền lực của cựu TT Trump. “Tiết lộ danh tính” là quá trình mà thông tin cá nhân của một công dân Hoa Kỳ bị công bố từ nguồn thông tin theo dõi thu thập được.

Ban đầu, bà Rice đã công khai phủ nhận các cáo buộc này, nói rằng “Tôi không biết gì về việc đó. Hôm nay tôi đã rất ngạc nhiên khi thấy các báo cáo từ Chủ tịch Ủy ban Tình báo Hạ viện Devin Nunes.” Hai tuần sau, bà Rice tuyên bố rằng bà đã không làm việc đó vì “bất kỳ mục đích chính trị nào.” Sau đó, có báo cáo rằng bà Rice đã nói với các nhà điều tra Hạ viện rằng “bà ấy đã tiết lộ danh tính của các quan chức cấp cao của ông Trump để hiểu lý do tại sao thái tử của Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất lại ở New York.”

Bà Rice cũng là người tham gia cuộc họp hồi đầu tháng 01/2017 với TT Barack Obama, Phó Tổng thống Joe Biden, Giám đốc FBI James Comey, và Phó Tổng Chương lý Sally Yates, để thảo luận về cuộc gọi của Cố vấn An ninh Quốc gia mới nhậm chức Michael Flynn của Tổng thống đắc cử Donald Trump với Đại sứ Nga Sergey Kislyak.

Theo một hồ sơ trong vụ kiện pháp lý đối với ông Flynn, các ghi chú từ đặc vụ FBI Peter Strzok tiết lộ rằng “cựu Tổng thống Obama, ông James Comey, bà Sally Yates, ông Joe Biden và rõ ràng là bà Susan Rice đã thảo luận về bản ghi các cuộc gọi của ông Flynn và cách tiến hành chống lại ông ta. Chính ông Obama đã chỉ thị

giữ. Hôm 26/02, ông Carlin nói với các phóng viên rằng cuộc điều tra này đang “tiến triển với tốc độ và quy mô chưa từng có.”

Trước đó trong sự nghiệp của mình, ông Carlin từng là phó văn phòng kiểm soát văn cho Giám đốc FBI lúc bấy giờ là ông Robert Mueller - người sau này được bổ nhiệm làm cố vấn đặc biệt dưới thời chính phủ cựu TT Trump.

Trong chính phủ cựu TT Obama, từ 04/2014 đến 10/2016, ông Carlin là trợ lý Tổng Chương lý về An ninh Quốc gia và là người đứng đầu Bộ phận An ninh Quốc gia của DOJ (NSD) và từng tham gia vào cuộc điều tra mang tên “Bảo Lữ” của FBI về chiến dịch tranh cử của ông Trump.

Theo lời khai của luật sư FBI Lisa Page, ông Carlin đã nhận thông tin về các cuộc điều tra bà Clinton và ông Trump trực tiếp từ Phó Giám đốc FBI Andrew McCabe. Luật sư Page đã làm chứng rằng ông Carlin “luôn được cập nhật mọi thông tin về loại hoạt động điều tra”.

Với tư cách là một mắt xích trong quy trình điều tra này, ông Carlin đã nhận được thông tin cập nhật về tiến trình của hồ sơ FISA (Đạo luật Giám sát Tình báo Nước ngoài) đối với ông Carter Page, phụ tá chiến dịch tranh cử của ông Trump.

Đây có lẽ không phải là lần đầu tiên ông Carlin được nghe thông tin về ông Page. Vào ngày 11/03/2016, ông Carlin và ông Preet Bharara, Biện lý Hoa Kỳ cho Quận phía Nam của New York, đã đưa ra một tuyên bố chung ghi nhận lời thú tội của ông Evgeny Buryakov, một sĩ quan tình báo Nga bị kết tội làm gián điệp.

Ông Carter Page đã hỗ trợ trong cuộc điều tra này và đã có cuộc gặp với FBI ngày 02/03/2016. Những hiểu biết của ông Carlin về sự trợ giúp trước đây của ông Page đối với FBI cho thấy ông ta chắc hẳn đã biết rằng ông Page không phải là một đặc vụ của Nga. Tuy nhiên, điều này đã không ngăn được việc FBI nỗ lực xin một giấy phép FISA để điều tra ông Page vào ngày 21/10/2016.

Mặc dù ông Carlin có tham gia vào vụ điều tra ông Page theo đạo luật FISA và vụ điều tra gián điệp trước đó mà ông Page từng hỗ trợ, nhưng khi ông Carlin được Ủy ban Đặc biệt về Tình báo của Hạ viện phỏng vấn vào tháng 07/2017, ông ta lại nói rằng chẳng nhớ rõ về ông Carter Page và hồ sơ FISA của FBI về ông Page.

Khi Dân biểu Trey Gowdy (Cộng Hòa-South Carolina) lúc đó đã hỏi ông Carlin rằng liệu ông đã từng tham gia vào bất kỳ hồ sơ FISA nào liên quan đến ông Page hay không, ông Carlin cho biết rằng, “Tôi công nhận – tôi công nhận tôi đã làm. Đã có rất nhiều báo cáo công khai kể từ khi tôi rời đi, nhưng tôi nhớ mình đã tham gia vào việc chuyển bị hồ sơ FISA về một người nào đó có liên quan đến chiến dịch tranh cử của ông Trump.”

Ông Carlin nói với ông Gowdy rằng “Tôi nhớ có một hồ sơ. Tôi không nhớ liệu có đúng là tôi đã ký nó hay chưa.”

Một báo cáo ngày 07/01/2016 của Tổng thanh tra (IG) George Ellard của Cơ quan An ninh Quốc gia (NSA) đã tiết lộ một vấn đề cơ bản có vẻ như đã gây ra các rối trong việc giám sát dữ liệu theo Mục 702. Ông Ellard lưu ý rằng phương pháp mà DOJ và NSD “đã đồng thuận không bao gồm việc cung cấp tất cả các hồ sơ ghi chép về những lần truy vấn đã thực hiện.” Ngoài ra, báo cáo của IG cũng cho thấy rằng “vấn chưa có các biện pháp kiểm soát đầy đủ để giám sát xem các cuộc truy vấn có đúng là tuân theo luật pháp hay không” và

“không có quy trình nào để xác định các cuộc truy vấn một cách đáng tin cậy”.

Ông Carlin đã đệ trình các giấy chứng nhận theo Mục 702 do chính phủ đề xuất năm 2016 vào ngày 26/09/2016, nhưng không tiết lộ báo cáo IG ngày 07/01/2016 cho tòa án FISA. Ngoài ra, dường như tòa án vẫn chưa được biết về báo cáo này của IG trong phiên điều trần tiếp theo vào ngày 04/10/2016.

Ngày 27/09/2016, một ngày sau khi nộp các giấy chứng nhận thường niên, ông Carlin tuyên bố từ chức khỏi DOJ, vốn bắt đầu có hiệu lực từ ngày 15/10/2016. Vào thời điểm này, hồ sơ FISA của FBI về ông Page sắp hoàn thành. Ngày 21/10/2016, DOJ và FBI đã có được giấy phép FISA đối với ông Page. Tại thời điểm này, tòa án FISA vẫn không biết về các hành vi vi phạm Mục 702 này.

Bà Victoria Nuland

Gần đây, ông Biden đã thông báo rằng ông đã đề cử bà Victoria Nuland làm “Thứ trưởng ngoại giao về các vấn đề chính trị” - vị trí cấp cao thứ ba trong Bộ Ngoại giao. Bà Nuland có thâm niên làm việc lâu dài trong Bộ Ngoại giao và đã đảm nhiệm một số vai trò trong cuộc điều tra của FBI về chiến dịch tranh cử của ông Trump.

Vào khoảng nửa cuối năm 2014, ông Christopher Steele, tác giả của bộ hồ sơ khét tiếng - tẩm điểm của cuộc đời và Nga, đã bắt đầu cung cấp một cách không chính thức các báo cáo mà ông đã chuẩn bị cho một khách hàng tư nhân cho Bộ Ngoại giao. Một trong những người nhận các bản báo cáo đó là bà Nuland, lúc đó là trợ lý ngoại trưởng phụ trách các vấn đề Âu Châu và Á-Âu.

Vào ngày 05/07/2016, đặc vụ FBI Michael Gaeta đã đến London và gặp ông Steele tại văn phòng công ty Orbis của ông Steele. Vào một thời điểm nào đó vào đầu tháng 07/2016, các báo cáo hồ sơ ban đầu của ông Steele đã được chuyển đến bà Nuland và Bộ Ngoại giao - có thể là thông qua ông Jonathan Winer, khi đó là một quan chức Bộ Ngoại giao và là bạn của ông Steele, hoặc thông qua đặc vụ Gaeta hoặc thông qua chính ông Steele.

Trong một cuộc phỏng vấn, bà Nuland nói rằng “vào giữa tháng 7, khi ông ấy [Steele] đang làm công việc khác và trở nên lo lắng... ông ấy đã chuyển hai đến bốn trang trình bày ngắn gọn về những gì ông ấy đã phát hiện ra, và phản ứng tức thì của chúng tôi về việc đó là: việc này không thuộc trách nhiệm của chúng tôi. Việc này cần phải được chuyển đến FBI nếu có bất kỳ lo ngại nào ở đây rằng một ứng cử viên hoặc từng bộ cuộc bầu cử có thể bị tác động bởi Liên bang Nga.”

Sau đó, bà cho biết những tài liệu này đã được chuyển cho cả FBI và Ngoại trưởng John Kerry vào một thời điểm nào đó.

Bà Nuland sau đó đã được thông báo tóm tắt về hồ sơ chỉ tiết hơn của ông Steele trong một cuộc gặp với cộng sự của Thượng nghị sĩ John McCain, ông David Kramer, vào tháng 12/2016. Ông Kramer nói rằng ông McCain đã yêu cầu ông ấy gặp bà Nuland và Giám đốc các vấn đề về Nga Celeste Wallander. Mục đích của cuộc họp này là để xác minh xem hồ sơ đó “có được xem xét nghiêm túc hay không.”

Ông Kramer cho biết lúc đó ông đã không đưa cho họ bản hồ sơ nào, nhưng đã gặp lại bà Wallander, một thành viên của Hội đồng An ninh Quốc gia, “vào dịp năm mới” và “đã đưa cho bà ấy một bản sao của tài liệu này.”

Nguyễn Lê biên dịch

Ông Pompeo: Tái ký kết thỏa thuận với Iran sẽ khiến Hoa Kỳ, Trung Đông trở nên kém an toàn

GU PAN

Cựu Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo đã cảnh báo chính phủ TT Biden hôm 14/03 về việc tái gia nhập thỏa thuận nguyên từ với Iran, gọi đây là một “thỏa thuận tồi tệ” có thể gây tổn hại đến an ninh của Hoa Kỳ và Trung Đông.

Ông Pompeo nói với người dẫn chương trình radio John Catsimatidis trong một cuộc phỏng vấn trên WABC 770 rằng, “Người Iran nhận thức rõ sức mạnh. Họ nhận thức rõ quyền lực. Họ nhận thức rõ quyết tâm. Chúng ta đã chứng minh điều đó. Và khi chúng ta làm vậy, người Iran đã lùi bước.”

Theo ông Pompeo, chính phủ cựu TT Trump đã đạt được tiến bộ khi rút khỏi thỏa thuận nguyên từ từ thời Obama và gây sức ép lên Tehran bằng các biện pháp trừng phạt kinh tế, dù vẫn còn một chặng đường trước khi buộc nhà cầm quyền này từ bỏ hoàn toàn chương trình vũ khí nguyên từ của họ.

“Chúng tôi đã không đạt được mục tiêu liên quan đến việc khiến Iran tham gia vào một thỏa thuận vốn sẽ thực sự tránh khỏi việc họ sở hữu vũ khí nguyên từ, nhưng chúng tôi đã đạt được rất nhiều tiến bộ” - ông Pompeo cho biết. Tuy nhiên, chính phủ TT Biden dường như chính phủ TT Biden công bố một số chi tiết trong kế hoạch hợp tác với Iran. Ngoại trưởng



Cựu ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo diễn thuyết tại Cầu lạc bộ Báo chí Quốc gia ở Hoa Thịnh Đốn hôm 12/01/2021.

Ông Pompeo nói: “Nếu chính phủ này đảo ngược việc đó và quay trở lại thỏa thuận tồi tệ mà chúng ta đã ký với Iran khi TT Obama còn đương nhiệm, Hoa Kỳ sẽ kém an toàn hơn. Israel sẽ kém an toàn hơn. Trung Đông sẽ kém an toàn hơn. Và toàn bộ khu vực này sẽ kém ổn định hơn.”

Các bình luận của ông Pompeo được đưa ra sau khi chính phủ TT Biden công bố một số chi tiết trong kế hoạch hợp tác với Iran. Ngoại trưởng

Antony Blinken, người được phạt này để đưa Iran trở lại bàn đàm phán hay không. “Chúng ta đều đã hiểu rõ rằng cách tốt nhất, bên vững nhất để ngăn Iran sở hữu vũ khí nguyên từ là thông qua chính sách ngoại giao cứng rắn. Chúng ta đã nói rõ rằng chúng ta đã chuẩn bị sẵn sàng để tham gia vào hoạt động ngoại giao đó,” ông Blinken nói với ủy ban này. “Tôi nghĩ đã đến lúc họ phải đưa ra quyết định để xem liệu họ có nghiêm túc với việc tham

gia thỏa thuận hay không.” “Chúng ta có những vấn đề thuộc về cơ bản với các hành động của Iran trong một loạt chủ đề, cho dù đó là hỗ trợ cho chủ nghĩa khủng bố, cho dù đó là một chương trình hòa tấn đạn đạo,” ông nói. “Một Iran sở hữu vũ khí nguyên từ hoặc gần đủ năng lực sở hữu vũ khí nguyên từ là một Iran có khả năng sẽ hành động với hợp quả tại hai khi điều đó xảy ra.”

Hạo Văn biên dịch

IRS bắt đầu giải ngân chi phiếu kích thích trị giá 1,400 USD

Tiếp theo từ trang 1

chương trình chính phủ chỉ mới công dân một số tiền có định hàng tháng).

Đảng Cộng Hòa lập luận rằng chỉ có 9% ngân quỹ từ trang web IRS để theo dõi sức khỏe cộng đồng.

Gói cứu trợ 1.9 nghìn tỷ USD chủ yếu phản ánh các đề xuất lập pháp mà TT Biden đưa ra. Khoản tiền 1,400 USD sẽ được chuyển đến từng người trưởng thành, trẻ em, và những người phụ thuộc vào người trưởng thành, chẳng hạn như sinh viên đại học hoặc người thân đã lớn tuổi. Những người phụ thuộc tài đã không đủ điều kiện để nhận tiền trong hai đợt giải ngân trước đó.

Những người có tổng thu nhập sau điều chỉnh vượt quá 75,000 USD sẽ nhận được các khoản tiền nhỏ hơn, và giám xét mức 0 khi thu nhập đạt 80,000 USD. Khoản tiền này

bắt đầu giảm dần đối với các cặp vợ chồng đã kết hôn khi thu nhập vượt quá 150,000 USD và về mức 0 khi mức thu nhập là 160,000 USD.

Bắt đầu từ ngày 15/03, người dân có thể kiểm tra trang web IRS để theo dõi trạng thái thanh toán của họ. Những người nộp thuế đã cung cấp thông tin ngân hàng của họ cho IRS sẽ trực tiếp nhận được các khoản tiền kích thích chi tiêu này vào tài khoản. Những người khác sẽ nhận được chi phiếu và tài khoản thẻ (debit card).

Nhằm tiết kiệm thời gian, IRS sẽ sử dụng thông tin ngân hàng từ các tờ khai thuế năm 2019 cho những người chưa nộp thuế năm 2020.

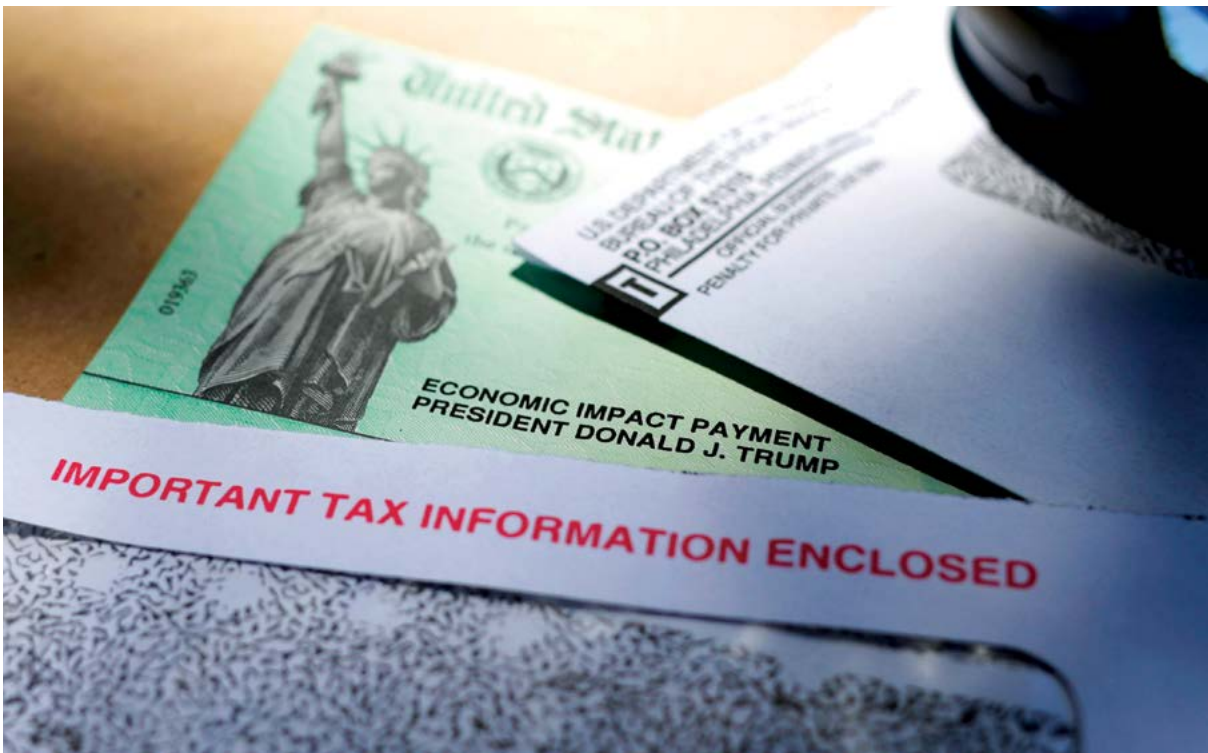
Nếu tình trạng công việc của một người phải thay đổi vào năm ngoài vi đại dịch, vốn đã kéo theo hàng triệu người mất việc làm hoặc bị buộc phải giảm giờ làm, các quan chức cho biết IRS sẽ điều chỉnh quy

mô của các khoản tiền cứu trợ mới sau khi người nộp thuế nộp bản khai thuế năm 2020 và sẽ cung cấp một khoản thanh toán bổ sung nếu được yêu cầu. Các quan chức cho biết những điều chỉnh đó sẽ được IRS tự động thực hiện đối với những người đã nộp tờ khai thuế năm 2020.

Các quan chức cho biết họ muốn giải quyết các khoản thanh toán theo cách này thay vì chờ đợi mọi người nộp tờ khai thuế năm 2020 nhằm mục đích tăng tốc độ thanh toán cho người nộp thuế.

TT Biden và các quan chức nội các của ông đang lên kế hoạch cho một chuyến công du để kỷ niệm việc gói cứu trợ này được thông qua. TT Biden và Phó TT Kamala Harris sẽ đến Georgia trong khuôn khổ chuyến công du này.

Bản tin có sự đóng góp của hãng thông tấn The Associated Press Hạo Văn biên dịch



Tên của ông Donald Trump trong một chi phiếu kích thích chi tiêu do IRS phát hành để chống lại các tác động kinh tế bất lợi do đợt bùng phát dịch bệnh COVID-19, ở San Antonio, Texas, hôm 23/04/2020.

RAO VẬT

Chương trình QUÀ TẶNG TÌNH THẦN

Tặng báo Epoch Times Tiếng Việt theo yêu cầu cho các cơ sở :

- Nhà dưỡng lão
- Khu mobile home 55+
- Cư sở tôn giáo (cho các buổi lễ tại nhà thờ, đền chùa...)
- Bệnh viện
- Hợp mặt thần hiệu...

Nếu quý vị mạnh thường quân, nhà hảo tâm nào muốn tham gia chương trình, xin liên lạc chúng tôi tại số **(714) 356-8899**.

Với \$5 (10 tờ báo), \$10 (20 tờ báo), \$20 (40 tờ báo) hoặc số tiền tự chọn, chúng tôi sẽ đem báo Epoch Times Tiếng Việt đến địa chỉ mà quý vị yêu cầu, kèm theo một bức thư biểu báo.

Phương thức đơn giản và nhanh gọn, quý vị sẽ là người chia sẻ sự quan tâm của mình tới người khác và tiếp tục lan tỏa tấm lòng nhân ái của người Việt chúng ta. Ban phát hành báo Epoch Times Tiếng Việt trân trọng cảm ơn!

NHÀ BÁN

D/C : 12706 Rollins Rd, Winnie, TX 77665

Nhà house, 4 phòng ngủ, 3 phòng rửa tẩm - 3,000 sqft - đất 3.3 mẫu - built năm 1998. 12 phút tới trường lớp K-8. 7 phút tới trường lớp 9-12. 45 phút tới Houston, TX. Giá \$550,000. Có nhận tiền mặt.

L/L: (409) 466-4325

GHI DANH MIỄN PHÍ:

Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp \$125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.

L/L: **Stephanie Nguyen (714) 914-2065** - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

GHI DANH MIỄN PHÍ:

Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tốt hợp y tế.

L/L: **Stephanie Nguyen (714) 914-2065** - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

NHÀ BÁN

For Sale By Owner!

Hawaii: Nhà rất đẹp, mới remodel: 3908 sqft, lot size 15000 sqft, 7bed 4bath, cho 3 gia đình ở, lối đi riêng. Gần airport, high school, downtown, magic beach, view biển rất đẹp, nhiều chỗ đậu xe, cho mua giá cao.

Giá bán: \$1,000,000
L/L: **Phi Yên 714-909-8461**

CẦN RAO VẬT

Xin gọi: **714-356-8899**

1 - 3 lần: \$10/lần
4 - 7 lần: \$8/lần
8 - 52 lần: \$7/lần

Quảng cáo:

BUSINESS CARD

1 - 3 lần: \$12/lần
4 - 7 lần: \$10/lần
8 - 52 lần: \$9/lần
Xin L: 714-356-8899



Tối cao Pháp viện ở Hoa Thịnh Đốn, ảnh chụp ngày 20/03/2017.

Người ủng hộ tự do ngôn luận khen ngợi Tối cao Pháp viện

MARK TAPSCOTT

Hôm 08/03, quyết định với tỷ lệ 8-1 của Tối cao Pháp viện yêu cầu các quan chức chính phủ đã vi phạm quyền hiến định của các cá nhân phải chịu trách nhiệm pháp lý có ý nghĩa rất lớn, vượt khỏi phạm vi trường đại học nơi bắt nguồn của vụ kiện - theo một trong những luật sư của nguyên đơn.

Trong một vụ kiện do Liên minh Bảo vệ Tự do (ADF) đệ trình thay mặt cho cựu sinh viên Chike Uzuegbunam của Đại học Gwinnett, ngoại trừ Chánh án John Roberts đã phản đối, các thành viên còn lại của Tối cao Pháp viện đều tin rằng các lãnh đạo của nhà trường đã vi phạm quyền trong Tu chính án Thứ Nhất khi cấm sinh viên Uzuegbunam chia sẻ kinh Phúc âm của Chúa Giê-su Kitô trong khu vực tự do ngôn luận của khuôn viên trường.

“Chính sách của nhà trường vào thời điểm đó đã cấm sử dụng khu vực tự do ngôn luận

để nói bất cứ điều gì ‘quấy rầy đến sự bình yên và/hoặc sự thoải mái của người khác.’” Thẩm phán Clarence Thomas thay mặt đa số trong Tòa án đã viết khi mô tả về chính sách đã bị thách thức trong vụ kiện này.

Khi lãnh đạo của Đại học Gwinnett rút lại chính sách của họ, rồi sau đó họ lập luận tại tòa án liên bang rằng anh Uzuegbunam không còn tư cách để yêu cầu bồi thường thiệt hại vì các quyền của anh đã không còn bị xâm phạm nữa.

Tuy nhiên Tối cao Pháp viện đã phản đối, nói rằng, “Anh Uzuegbunam đã phải chịu đựng một hành vi đã được hoàn thành, xâm phạm các quyền pháp định khi các bị cáo thực thi chính sách ngôn luận chống lại anh ta. Tiền bồi thường tượng trưng có thể bù đắp tổn thương của anh Uzuegbunam ngay cả khi anh ấy không thể hoặc không định lượng thiệt hại về mặt kinh tế.”

Tòa án này cũng ghi chú thêm rằng “một khoản tiền bồi

Ngoại trừ Chánh án John Roberts đã phản đối, các thành viên còn lại của Tối cao Pháp viện đều tin rằng các lãnh đạo của nhà trường đã vi phạm quyền trong Tu chính án Thứ Nhất khi cấm sinh viên Uzuegbunam chia sẻ kinh Phúc âm của Chúa Giê-su Kitô trong khu vực tự do ngôn luận của khuôn viên trường.

thường tượng trưng sẽ giúp xoa dịu về tinh thần.”

Nói cách khác, nếu việc vi phạm hiến pháp được ghi lại, thì quan chức hoặc tổ chức vi phạm phải chịu trách nhiệm pháp lý, ngay cả khi không có biểu hiện về tổn thương có thể đo lường được.

Bà Wagoner, người đã từng tranh tụng cho nhiều vụ kiện do ADF đệ trình trước Tối cao Pháp viện, cho biết, “Chắc chắn cần phải như vậy. Liên minh Bảo vệ Tự do đã lập hơn 400 chiến công trong lĩnh vực này, tính riêng đối với các trường đại học công lập. Không ai khởi kiện nhiều vụ như thế này hơn chúng tôi.”

“Chúng tôi tin rằng đây là một chiến thắng đáng kể bởi vì chúng tôi thấy hết lần này đến lần khác khi các quan chức chính phủ kiểm duyệt bài diễn thuyết một cách vi hiến, sinh viên sẽ đón hết can đảm để đứng lên và nói rằng, ‘đây là một sự vi phạm quyền hiến pháp của tôi,’ và sau đó các vi

lãnh đạo nhà trường sẽ nhanh chóng thay đổi chính sách đó và bỏ đi.

“Điều trở trêu trong vụ kiện này là các quan chức Georgia nhiều năm trước đó đã nhận được một lá thư từ liên minh ADF cảnh báo họ rằng chính sách của họ là vi hiến và họ đã không làm gì cả cho đến khi anh Chike khởi kiện họ và điều này tương tự với những gì chúng ta chứng kiến trên toàn quốc.”

Ông Zack Smith, Thành viên cao cấp tại Trung tâm Nghiên cứu Pháp lý và Tư pháp Meese thuộc Quỹ Di sản (Heritage Foundation), cho biết “vụ kiện này thực sự gây tác động trên phạm vi rộng” bởi vì nó sẽ hạn chế nghiêm ngặt chiến thuật mà những kẻ vi phạm từ lâu đã sử dụng để tránh phải đối mặt với một cuộc đánh giá toàn diện của tòa án về công lao và tội trạng trong các hành động của họ.

Ông Will Creeley, Giám đốc pháp lý của Tổ chức Quyền cá nhân trong Giáo dục (FIRE) cho biết: “Ý tưởng về tiền bồi thường tượng trưng là khả thi trong các trường hợp liên quan đến vi phạm các quyền mà không dễ định giá và đó không chỉ là quyền biểu đạt, mà còn có thể là quyền công dân, quyền riêng tư, nhiều dạng vi hiến có thể xảy ra mà không thể kể hết được.”

Ông Ilya Shapiro, Giám đốc Trung tâm Nghiên cứu Hiến pháp Robert A. Levy của Viện Cato, đồng tình nói: “Thẩm phán Thomas đã đúng khi Tòa án gần như nhất trí cho rằng các quan chức chính phủ không thể trốn tránh trách nhiệm đối với những vi phạm quyền hiến định chỉ bằng cách thay đổi các chính sách của họ, và rằng các công dân có thể bảo vệ bản thân tại tòa án ngay cả khi họ chỉ yêu cầu một khoản bồi thường tượng trưng.”

Ông Shapiro lưu ý rằng quyết định mới trên là “sự bất đồng chính kiến đơn độc chưa từng có” của Chánh án Roberts trong hơn 15 năm ngồi trên ghế thẩm phán của mình, người mà vẫn “tiếp tục cuộc thập tự chinh của mình chống lại một cơ quan tư pháp đã tham gia vụ kiện vốn sẽ tạo điều kiện cho các nguyên đơn đòi quyền dân sự buộc những nhân vật của chính phủ phải chịu trách nhiệm pháp lý.”

Viện Cato cũng đã đệ trình một bản tóm tắt Thán hữu Tòa án (Amicus Curiae) trong vụ kiện trên.

Hạo Văn biên dịch

Quang cảnh tòa nhà Viện Khổng Tử trong khuôn viên Đại học Troy ở Troy, Alabama, hôm 16/03/2018.

này là “những trung tâm tuyên truyền đe dọa đến tự do học thuật và tự do ngôn luận mà không hổ thẹn.”

“Cố quá nhiều trường học ở Hoa Kỳ đang trở thành nạn nhân của trò lừa đảo chính trị này mỗi ngày.”

Dự luật này cũng sẽ yêu cầu các Viện Khổng Tử bảo vệ quyền tự do học thuật và cấm áp dụng bất kỳ luật nước ngoài nào trong trường đại học.

Trong những năm gần đây, một loạt các Viện Khổng Tử đã đóng cửa trên khắp Hoa Kỳ trong bối cảnh các nhà lập pháp

và những người vận động chính sách gia tăng giám sát. Theo Hiệp hội Học giả Quốc gia Hoa Kỳ, tính đến tháng 02/2021, có 55 Viện Khổng Tử được đặt tại khắp các trường đại học của Hoa Kỳ, 64 viện đã đóng cửa trước đó hoặc đang trong quá trình đóng cửa.

Năm ngoái, chính phủ cựu TT Trump đã định danh Trung tâm Hoa Kỳ của Viện Khổng Tử có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn là một phái bộ nước ngoài. Vào thời điểm đó, Ngoại trưởng đương thời Mike Pompeo cho biết biện pháp này là sự công

Trường Lê biên dịch

Bộ trưởng Thương mại sở hữu cổ phần trong công ty mẹ của WeChat

THE DAILY CALLER NEWS FOUNDATION

Bộ trưởng Thương mại Gina Raimondo và chồng sở hữu cổ phần tài chính trong công ty Tencent Holdings - công ty mẹ của WeChat, ngay trong khi Bộ Thương mại xem xét lệnh cấm đại công ty công nghệ Trung Quốc này.

Theo một tài liệu công khai tình hình tài chính hôm 19/01 gửi Văn phòng Đạo đức Chính phủ (OGE), bà Raimondo cùng chồng là ông Andrew Moffitt sở hữu cổ phần của Tencent trị giá từ 21,500 USD đến 44,500 USD. Bộ trưởng Thương mại được xác nhận gần đây đã hứa sẽ thoái vốn các sở hữu tài chính khác, với lý do xung đột lợi ích tiềm ẩn, nhưng không đề cập đến việc rút cổ phần khỏi Tencent.

Chính phủ Tổng thống (TT) Joe Biden đang xem xét rộng rãi các lệnh điều hành còn tồn đọng lại của chính phủ tiền nhiệm liên quan đến Trung Quốc, bao gồm cả hành động hồi tháng 8/2020 cấm các giao dịch với Tencent. The Washington Post đưa tin Bộ Tư pháp của TT Biden đã yêu cầu tòa phúc thẩm tạm dừng một vụ kiện liên quan đến lệnh cấm hồi tháng 02/2021 trong khi họ xem xét hành động cấm này.

Theo Washington Post, “Khi chính phủ TT Biden nhằm chức, Bộ Thương mại đã bắt đầu xem xét các hành động nhất định được cơ quan này ban hành gần đây, bao gồm các lệnh cấm của bộ trưởng liên quan đến ứng dụng di động WeChat đã được đề cập trong đơn kháng cáo này.” Bộ Tư pháp cho biết trong một hồ sơ của tòa án hồi tháng 02/2021.

Luật đạo đức liên bang quy định cấm nhân viên chính phủ tham gia vào các công vụ khi họ có cổ phần tài chính trong đó, nhưng cổ phần của bà Raimondo tại Tencent có thể được miễn trừ việc phải tuân



Thống đốc Rhode Island Gina Raimondo phát biểu sau khi TT Hoa Kỳ Joe Biden công bố bà được đề cử làm Bộ trưởng Thương mại tại nhà hát The Queen ở Wilmington, Delaware, hôm 08/01/2021.

theo các luật về xung đột lợi ích.

Bà Raimondo và ông Moffitt cùng sở hữu cổ phiếu của hai quỹ hoán đổi danh mục (ETF) trên các thị trường mới nổi, trong đó gồm có một số cổ phiếu nước ngoài kể cả Tencent. Giá trị tài sản của cặp đôi này trong hai quỹ ETF này khoảng từ 365,000 USD đến 750,000 USD. Số tiền chính xác không được cung cấp trong hồ sơ của văn phòng OGE.

Tencent chiếm tỷ lệ lớn nhất trong quỹ ETF trên các thị trường mới nổi do Vanguard quản lý và chiếm tỷ lệ lớn thứ hai trong quỹ ETF do BlackRock quản lý, bà Raimondo và ông Moffitt đều sở hữu cổ phần hai quỹ này. Tính theo tỷ lệ, tổng giá trị cổ phần của họ tại Tencent ước tính 44,490 USD.

Trước khi được xác nhận làm Bộ trưởng thương mại, bà Raimondo đã hứa sẽ thoái vốn khỏi ba quỹ chăm sóc sức khỏe do Fidelity quản trị, một quỹ ETF về năng lượng do Vanguard quản trị, và một quỹ ETF về được phẩm do BlackRock quản trị, với lý do có thể xảy ra xung đột lợi ích trong các giao dịch trong tương lai với bất kỳ quỹ nào mà bà có cổ phần.

Bà Raimondo nêu rõ trong lá thư gửi quan chức đạo đức thuộc Bộ Thương mại David Maggi ngày 19/01 rằng, “Cho đến khi tôi hoàn thành các đợt thoái vốn này, tôi sẽ không tham gia với tư cách cá nhân và đáng kể vào bất kỳ công việc nào mà theo sự hiểu biết của tôi là ảnh hưởng trực tiếp và có thể dự đoán sẽ gây ảnh hưởng lên lợi ích tài

chính của bất kỳ khoản cổ phần nào.”

Bà Raimondo không đề cập đến việc thoái vốn khỏi các quỹ ETF trên các thị trường mới nổi do bà và chồng bà sở hữu.

Không giống như các quỹ ETF về chăm sóc sức khỏe, năng lượng hay được phẩm, các quỹ ETF trên các thị trường mới nổi rất đa dạng trong một số lĩnh vực. Các quỹ mà bà Raimondo đầu tư vào, và trong đó có Tencent, có thể được miễn trừ khỏi các luật về xung đột lợi ích.

Luật sư Amey nói với Daily Caller News Foundation: “Cách tốt nhất là bà Raimondo nên tham khảo ý kiến của một quan chức về đạo đức để xác định mức khoản đầu tư của bà ấy có gây ra xung đột hay không và tránh sang một bên

nếu cần.”

Các quỹ ETF trên thị trường mới nổi do bà Raimondo và chồng sở hữu cũng có các vai trò trong Tập đoàn Ngân hàng Xây dựng Trung Quốc do nhà nước kiểm soát và Ngân hàng Trung Quốc.

Bà Raimondo tuyên thệ nhậm chức Bộ trưởng Thương mại hôm 03/03.

Bà Raimondo cho biết trong một tuyên bố rằng, “Bộ Thương mại có một sứ mệnh đơn giản nhưng quan trọng – đó là thúc đẩy những việc làm có mức lương cao, trao quyền cho các doanh nhân đối mới và phát triển, đồng thời giúp người lao động và doanh nghiệp Hoa Kỳ trong việc cạnh tranh.”

Bộ Thương mại đã không phúc đáp các yêu cầu bình luận.

Hạo Văn biên dịch

Tư lệnh Quân đội Hoa Kỳ: Trung Cộng đang đẩy nhanh kế hoạch thế chỗ Hoa Kỳ

CATHY HE

Một tư lệnh đứng đầu quân đội Hoa Kỳ lo ngại rằng Trung Cộng đang đẩy nhanh các kế hoạch nhằm thay thế Hoa Kỳ trên trường quốc tế.

Đô đốc Philip Davidson, người đứng đầu Bộ Tư lệnh Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương của Hoa Kỳ, nói trong phiên điều trần của Quân vụ Thương viện vào ngày 09/3 rằng quân đội Trung Cộng đã đạt được “những bước tiến lớn” cả về quy mô và năng lực, đe dọa Hoa Kỳ ở Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương, một khu vực mà ông mô tả là “khu vực quan trọng nhất trong tương lai của Hoa Kỳ.”

Ông Davidson cho biết, “Tôi lo rằng họ đang đẩy nhanh tham vọng thay thế Hoa Kỳ và thay thế vai trò dẫn đầu của chúng ta trong trật tự quốc tế dựa trên luật lệ.”

Trong bối cảnh bành trướng Trung Quốc,” điều đó khiến Bắc Kinh sẽ được tiếp tục các hành động gây hấn trong khu vực, bao gồm cả đối với Đài Loan, Hồng Kông, trên Biển Đông và Biển Hoa Đông.

“Hành động rắn đe của chúng ta ở khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương phải thể hiện khả năng, năng lực, và ý chí làm cho Bắc Kinh thấy rõ cái giá phải trả là rất cao trong việc dùng lực lượng quân đội để đạt được các mục tiêu,” ông Davidson nói.

Mục tiêu đặt ra của Quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc (PLA) là trở thành quân đội “đang cấp thế giới” vào cuối năm 2049.

Dựa trên những tiến bộ quân sự của Trung Cộng và sự áp đặt ngày càng gia tăng của họ trong khu vực, ông Davidson cho biết, “Tôi lo rằng họ đang đẩy nhanh tham vọng thay thế Hoa Kỳ và thay thế vai trò dẫn đầu của chúng ta trong trật tự quốc tế dựa trên luật lệ.”

Trong bối cảnh bành trướng Trung Quốc,” điều đó khiến Bắc Kinh sẽ được tiếp tục các hành động gây hấn trong khu vực, bao gồm cả đối với Đài Loan, Hồng Kông, trên Biển Đông và Biển Hoa Đông.



Đô đốc Philip S. Davidson, Tư lệnh Bộ Tư lệnh Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương của Hoa Kỳ, chủ yết kiến Thủ tướng Nhật Bản Yoshihide Suga, không có trong ảnh, trước chuyến thăm xa giao tại văn phòng thủ tướng ở Tokyo, Nhật Bản, ngày 22/10/2020.

của PLA, Trung Cộng cũng đang tham gia vào “toàn đảng nỗ lực nhằm cưỡng chế, mua chuộc và hợp tác với các chính phủ, doanh nghiệp, các tổ chức và người dân trong khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương,” ông Davidson cho biết.

Đế chống lại Trung Quốc, Bộ Tư lệnh đang yêu cầu bổ sung chi tiêu từ năm 2022 đến năm 2027 là khoảng 27 tỷ USD, bao gồm 4.6 tỷ USD cho riêng năm tài chính tới đây. Đế xưởng này

bao gồm trang bị vũ khí mới và tăng cường hợp tác quân sự với các đồng minh trong khu vực.

Ông Davidson cho biết việc xây dựng hệ thống phòng thủ hóa tiền ở đảo Guam là “ưu tiên số một” của ông. Ông nói một hệ thống như vậy “sẽ giúp phòng thủ đảo Guam 360 độ, khỏi bất kỳ cuộc tấn công quân sự nào từ Trung Quốc, cho dù họ đến bằng đường biển bằng đường không hay bằng hỏa tiễn đạn đạo trong tương lai.”

TừHuệ biên dịch



Công nhân làm việc tại dây chuyền sản xuất chất bán dẫn ở Bắc Kinh, Trung Quốc, ngày 14/05/2020.

Trung Cộng ra mắt kế hoạch mới để vượt qua Hoa Kỳ về công nghệ

ALEX WU

Trong cuộc họp thường niên của cơ quan lập pháp bù nhìn của Trung Cộng hồi đầu tháng 03/2021, Trung Cộng đã đề trình các kế hoạch mới liên quan đến thúc đẩy nghiên cứu và phát triển công nghệ then chốt nhằm “vượt mặt” Hoa Kỳ và thống lĩnh toàn cầu.

Trong khi đó, các viện nghiên cứu chính sách và các nhà lập pháp của Hoa Kỳ đã đề nghị các chiến lược để đáp lại mối đe dọa về tham vọng công nghệ của Trung Cộng.

Theo Kế hoạch 5 năm (2021–2025) được xem xét hôm 05/03 tại Đại hội toàn quốc Trung Quốc, Trung Cộng cam kết đưa “khoa học và công nghệ trở thành trụ cột chiến lược cho sự phát triển của quốc gia” nhằm giảm sự phụ thuộc vào các nước khác trong các công nghệ chủ đạo.

Theo công thông tin Sina của Trung Quốc, tài liệu đó đã nêu ra bảy lĩnh vực khoa học và công nghệ được coi là thiết yếu đối với “an ninh quốc gia và sự phát triển tổng thể”. Các lĩnh vực này bao gồm: 1) trí tuệ nhân tạo (AI); 2) thông tin lượng tử; 3) mạch tích hợp hoặc chất bán dẫn; 4) khoa học thần kinh; 5) nghiên cứu bộ gen và công nghệ sinh học; 6) y học lâm sàng và sức khỏe; 7) nghiên cứu về Trái Đất và không gian.

Bắc Kinh cũng có kế hoạch thành lập các phòng thí nghiệm quốc gia và tăng cường các dự án học thuật để phát triển và hỗ trợ một số trong những công nghệ này. “Các loại vaccine

mới” và “an ninh sinh học” là một trong những trọng tâm nghiên cứu chính. “Nhân diện giọng nói” cũng được liệt kê là một trong những mục tiêu phát triển.

Trung Cộng sẽ tăng ngân sách nghiên cứu và phát triển cho các công nghệ then chốt.

Theo tin tức từ công thông tin Trung Quốc Sohu, hôm 05/03, tại lễ khai mạc “lường hội”, cuộc họp thường niên quan trọng nhất của Trung Cộng, Thủ tướng Lý Khắc Cường nói rằng mức chi tiêu của nhà cầm quyền này cho hoạt động nghiên cứu và phát triển năm nay sẽ tăng 10.6%, và hiện kế hoạch hành động 10 năm đang được soạn thảo.

Báo cáo tin tức nói trên cho biết ông Lý cũng nói rằng Trung Quốc sẽ sửa đổi các quy định và chính sách để hỗ trợ dòng vốn đầu tư mạo hiểm vào các công ty khởi nghiệp, tăng các khoản vay ngân hàng, và mở rộng các ưu đãi thuế để khuyến khích hoạt động nghiên cứu và phát triển.

Sohu đưa tin, liên quan đến Kế hoạch 5 năm, ông Lý cho biết Trung Cộng sẽ tăng chi tiêu cho hoạt động nghiên cứu và phát triển hơn 7% mỗi năm từ 2021 đến 2025, mục tiêu đạt được “những bước đột phá lớn” về công nghệ.

Mối đe dọa từ Trung Quốc
Ông Alex Capri, nhà nghiên cứu cao cấp tại Trường Kinh doanh thuộc Đại học Quốc gia Singapore, nói với Wall Street Journal trong một cuộc phỏng vấn hôm 07/03 rằng đảng sau cuộc chiến công nghệ Hoa Kỳ-

Chống lại các tham vọng công nghệ của Trung Quốc
Năm 2020, các nhà lập pháp Hoa Kỳ đã đưa ra một dự luật lưỡng đảng, mang tên Đạo luật Biên giới Vô tận, dự định sẽ cung cấp 100 tỷ USD để xây dựng lại Quỹ Khoa học Quốc gia với mục đích thúc đẩy khả năng cạnh tranh của Hoa Kỳ với Trung Quốc trong các lĩnh vực khoa học và công nghệ then chốt.

Theo một bài báo bình luận của ông John R. Allen, chủ tịch Viện Brookings đồng thời là tướng bốn sao đã nghỉ hưu của Thủy quân lục chiến Hoa Kỳ, “Cạnh tranh công nghệ là cốt lõi của cạnh tranh quyền lực lớn và cạnh tranh về ý thức hệ trong thế kỷ 21 và hơn thế nữa... Và với việc Hoa Kỳ dùng các đồng minh dân chủ của mình đang tìm cách vượt lên các chế độ độc tài như các chế độ ở Bắc Kinh và Moscow, thì cải tiến công nghệ sẽ là một yếu tố then chốt quyết định đến sức mạnh và khả năng phục hồi không ngừng của trật tự tự do quốc tế.”

Ông Allen tuyên bố trong bài báo đăng trên The Hill hôm 01/03 rằng, “Chìa khóa để theo đuổi một chiến lược công nghệ đó là nhất quán trên mọi lớp của ‘tầng công nghệ’ hiện đại, hay một bộ đầy đủ các công nghệ tương trợ lẫn nhau.”

Chiến lược “tầng công nghệ” mà ông Allen đề cập đến có bốn lớp – sản xuất, cơ sở hạ tầng, ứng dụng, và niềm tin.

Ông Allen chỉ ra rằng mặc dù Trung Quốc thống trị trong lĩnh vực sản xuất hầu hết các thiết bị điện tử trên thế giới nhưng họ không thể thiết kế và sản xuất các vi mạch bán dẫn cần thiết cho công nghệ tân tiến và phụ thuộc vào việc nhập cảng từ Đài Loan và phương Tây.

Về cơ sở hạ tầng, ông Allen nói, “Các nước dân chủ trong lịch sử đã nắm giữ một lợi thế rõ ràng.” Ông nhấn mạnh sự nguy hiểm của việc thu hút công ty viên thông Trung Huawei tham gia xây dựng cơ sở hạ tầng trên phạm vi quốc tế, và gợi ý rằng, “Trong thập kỷ tới, các quốc gia xây dựng cơ sở hạ tầng viên thông thế hệ tiếp theo sẽ cần phải hợp tác cùng nhau để bảo đảm rằng phần cứng của Trung Quốc không trở thành lớp cơ sở hạ tầng mặc định. Đây là vấn đề an ninh quốc gia và quốc tế.”

Về mặt ứng dụng, ông Allen cho biết, “Các công ty Hoa Kỳ thống trị tầng này, riêng Facebook và Instagram chiếm giữ hàng tỷ người dùng trên toàn thế giới.” Tuy nhiên, ông đã cảnh báo về mối đe dọa từ công ty truyền thông mạng xã hội Trung Quốc TikTok. Sau đó, ông gợi ý rằng để giành chiến thắng trong cuộc chiến thu hút người dùng này, “các nền tảng có trụ sở tại Hoa Kỳ sẽ cần phải tuân thủ các mô hình quản trị mạnh mẽ và hấp dẫn để giành được sự tin tưởng.”

Để có được sự tin tưởng, ông Allen nhấn mạnh, “Các nền dân chủ trên khắp thế giới phải tìm cách chống lại việc Trung Cộng thay đổi, tổng thống Hoa Kỳ có thể sẽ thực hiện hành vi bất hợp pháp để thúc đẩy một phiên bản của Trung Cộng trong cuộc cạnh tranh quyết định này của thế kỷ 21: các công nghệ mới nổi.”

Ông Allen nhấn mạnh rằng “chính phủ TT Biden có một cơ hội duy nhất để khôi phục lại vai trò lãnh đạo của Hoa Kỳ thông qua một cam kết rõ ràng về nhân quyền, chủ nghĩa đa phương và hơn thế nữa, cũng như một chính sách nhất quán về Trung Quốc nhằm tập hợp cộng đồng dân chủ toàn cầu để vượt lên trên Trung Quốc trong cuộc cạnh tranh quyết định này của thế kỷ 21: các công nghệ mới nổi.”

Hạo Văn biên dịch

Phim đoạt giải bị Trung Quốc kiểm duyệt vì những bình luận của đạo diễn trong quá khứ

RITA LI

“Nomadland,” bộ phim thuộc thể loại hành trình của Hoa Kỳ, đã đứng đầu danh sách các giải thưởng tại Lễ trao Giải Lựa chọn của Nhà phê bình Điện ảnh lần thứ 26 (Critics’ Choice Awards) hôm 07/03, mở đường cho giải Oscar năm 2021. Tuy nhiên, các hashtag về bộ phim này đã biến mất trên các nền tảng mạng xã hội Trung Quốc.

Vài ngày sau khi vị đạo diễn xuất thân từ Bắc Kinh của bộ phim này, cô Chloe Zhao (còn được gọi là Zhao Jing - Triệu Đình), giành giải Đạo diễn xuất sắc nhất tại Lễ trao giải Quả cầu vàng hôm 01/03, những bình luận trong quá khứ của cô đã bị cư dân mạng phơi bày trên mạng, khiến khoảnh khắc lịch sử này bị sa lầy vào cuộc tranh cãi ở Trung Quốc .

“Quay trở lại khi tôi còn là một thiếu niên ở Trung Quốc, tại một nơi mà ở đó những điều đối trá ở khắp mọi nơi,” cô nói với Tạp chí Filmmaker trong một cuộc phỏng vấn vào năm 2013, giải thích về việc cô đột ngột đến Anh Quốc để du học khi cô 15 tuổi, “để hiểu được những gì là chân thật.”

Điều này đã khiến cho bộ

phim “Nomadland” trở thành đối tượng bị kiểm duyệt nghiêm ngặt ở Trung Quốc.

Trên Weibo, một nền tảng mạng xã hội của Trung Quốc tương đương với Twitter, việc tìm kiếm cụm từ “Nomadland” bằng Hoa ngữ không cho kết quả.

Hôm 05/03, cư dân mạng Trung Quốc phát hiện các tấm áp phích chính thức và ngày phát hành của bộ phim này đã bị xóa sạch trên Douban, một trang mạng xã hội của Trung Quốc.

Bộ phim đã được công chiếu lần đầu tiên và giành được giải Sư tử vàng tại Liên hoan phim Venice vào ngày 11/09/2020 và dự kiến phát hành tại Trung Quốc vào ngày 23/04 tới đây, theo các kênh truyền thông nhà nước Trung Quốc.

Từ ‘Niềm tự hào của Trung Quốc’ trở thành ‘Kẻ phản bội’
Cô Triệu là người phụ nữ thứ hai và là người phụ nữ Á Châu đầu tiên đoạt giải Quả cầu vàng.

Người phụ nữ đầu tiên đoạt giải này vào năm 1984, bà Barbra Streisand, đã đăng một dòng tweet chúc mừng cô Triệu vào hôm 01/03.

Lúc đầu, cô Triệu là một đạo diễn gốc Hoa đã được truyền thông nhà nước Trung Quốc hết



Cô Chloe Zhao tham dự Buổi ra mắt phim “Nomadland” trước khán giả ngồi trong xe ở Fox Searchlight và Liên hoan phim Telluride tổ chức tại Rose Bowl ở Pasadena, California, hôm 11/9/2020.

lời khen ngợi. Thời báo Hoàn Cầu, cơ quan ngôn luận của Trung Cộng, trong một tiêu đề từng ca ngợi cô Triệu là “niềm tự hào của Trung Quốc”.

Mẹ kế của cô Triệu, diễn viên hài Trung Quốc Tống Đan Đan cũng đã viết trên Weibo, “Con là huyền thoại của gia đình chúng ta. Mẹ tin rằng câu chuyện của con cũng sẽ truyền cảm hứng cho vô số trẻ em Trung Quốc.”

Nhưng sau khi cư dân mạng ở Trung Quốc Đại Lục phát hiện ra những lời chỉ trích của cô đối với Trung Quốc cách đây 8 năm và phản ứng giận dữ, truyền thông đã nhanh chóng chuyển hướng.

Người dùng Weibo đã gọi cô là “kẻ sĩ nhục Trung Quốc”, “kẻ phản bội”, “kẻ hai mặt”, và một số người kêu gọi tẩy chay “Nomadland”.

Nhưng một cư dân mạng Weibo đã đặt câu hỏi, “Tôi rất tò mò về việc cư dân mạng định nghĩa các từ ‘sĩ nhục’ và ‘Trung Quốc’ là như thế nào.”

“Đó có phải là một lời sỉ nhục hoàn toàn vô lý, hay đó là một lời chỉ trích được ghi chép lại?” ‘Sĩ nhục’ mạnh đến nỗi ư?

Hay là ‘sĩ nhục’ tăt cả người dân của đất nước này? Hay ‘sĩ nhục’ đáng cảm quyền của đất nước này? Hay ‘sĩ nhục’ chính quyền

của đất nước này?” cư dân mạng này viết.

Hiện các nhà chức trách Trung Quốc chưa xác nhận liệu “Nomadland” có được phát hành tại Trung Quốc hay không.

Hạo Văn biên dịch

Tướng Hoa Kỳ: Mô phỏng trò chơi chiến tranh cho thấy Hoa Kỳ sẽ ‘thua nhanh’ nếu Trung Quốc xâm lược Đài Loan

FRANK FANG

Một tướng Không lực Hoa Kỳ cho biết một cuộc xâm lược của Trung Quốc vào Đài Loan sẽ gây thiệt hại cho quân đội Hoa Kỳ do kết quả của sự phát triển quân sự mạnh mẽ của Bắc Kinh trong những năm gần đây.

Trung tướng Không lực S. Clinton Hinote cho biết trong một cuộc phỏng vấn gần đây với Yahoo News rằng kết quả này dựa trên một mô phỏng trò chơi chiến tranh mật của Ngũ Giác Đài được thực hiện trong nhiều năm. Ông nói rằng các lực lượng của Hoa Kỳ đã thua trận nhanh hơn trong các lần mô phỏng gần đây sau khi xem xét đến những năng lực quân sự mới của Trung Cộng.

Ông Hinote nói: “Sau trò chơi chiến tranh năm 2018, tôi nhớ rõ rằng một trong những bậc thầy về chiến tranh của chúng tôi đứng trước Bộ trưởng Không quân kiêm Tổng tham mưu, và nói với họ rằng chúng ta không bao giờ nên chơi kịch bản trò chơi chiến tranh này [về một cuộc tấn công của Trung Quốc vào Đài Loan], bởi vì chúng ta biết nó sẽ diễn ra như thế nào.”

“Nếu quân đội Hoa Kỳ không thay đổi hướng đi thì câu trả lời chắc chắn là chúng ta sẽ nhanh chóng thua trận. Trong tình huống đó, tổng thống Hoa Kỳ có thể sẽ thực hiện hành vi bất hợp pháp để thúc đẩy một phiên bản của Trung Cộng trong cuộc cạnh tranh quyết định này của thế kỷ 21: các công nghệ mới nổi.”

Ông Hinote nói rằng “chính phủ TT Biden có một cơ hội duy nhất để khôi phục lại vai trò lãnh đạo của Hoa Kỳ thông qua một cam kết rõ ràng về nhân quyền, chủ nghĩa đa phương và hơn thế nữa, cũng như một chính sách nhất quán về Trung Quốc nhằm tập hợp cộng đồng dân chủ toàn cầu để vượt lên trên Trung Quốc trong cuộc cạnh tranh quyết định này của thế kỷ 21: các công nghệ mới nổi.”

Ông Hinote nói rằng “chính phủ TT Biden có một cơ hội duy nhất để khôi phục lại vai trò lãnh đạo của Hoa Kỳ thông qua một cam kết rõ ràng về nhân quyền, chủ nghĩa đa phương và hơn thế nữa, cũng như một chính sách nhất quán về Trung Quốc nhằm tập hợp cộng đồng dân chủ toàn cầu để vượt lên trên Trung Quốc trong cuộc cạnh tranh quyết định này của thế kỷ 21: các công nghệ mới nổi.”



Davidson nói, “Tôi nghĩ biện pháp răn đe truyền thông của chúng ta hiện đang dẫn thất bại tại khu vực này,” với trích dẫn “những bước tiến hết sức lớn” về quy mô, và cả về năng lực quân sự của quân đội Trung Cộng trong suốt thập kỷ qua.

Hải quân của Quân Giải phóng Nhân dân (PLA) hiện lớn hơn Hải quân Hoa Kỳ. Đến năm 2025, PLA dự kiến sẽ có ba hàng không mẫu hạm ở Tây Thái Bình Dương trong khi Hoa Kỳ có một, 12 hạm đội tấn công đổ bộ trong khi Hoa Kỳ có 4, và 108 chiến hạm chiến đấu đa năng hiện đại trong khi Hoa Kỳ có 12 chiến hạm, theo ước tính của Bộ Tư lệnh Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương của Hoa Kỳ trình lên Quốc hội.

Ông Hinote nói với Yahoo News rằng cần có những điều chỉnh nhất định để xoay chuyển một cuộc chiến có thể xảy ra với Trung Quốc sang thế có lợi cho Hoa Kỳ. Những điều chỉnh này bao gồm việc tránh dựa vào các căn cứ quân sự lớn, các quân cảng, và hàng không mẫu hạm trong khi chiến đấu với quân đội

Bức ảnh không đề ngày được chụp vào tháng 04/2018 cho thấy hàng không mẫu hạm hoạt động duy nhất của Trung Cộng, Liêu Ninh (phía trước), ra khơi cùng các tàu khác trong một cuộc tập trận trên biển.

Trung Cộng, cũng như khai triển các lực lượng phân tán và cơ động với số lượng lớn các hệ thống tấn công cơ động tầm xa, các khẩu đội hỏa tiễn hành trình chống hạm, hệ thống pháo hóa tiễn di động, và tàu ngầm mini không người lái, ông Hinote cho biết.

Hơn nữa, các điều chỉnh này yêu cầu sử dụng nhiều hơn các nguồn giám sát và do thám để cho phép các nhà hoạch định chính sách của Hoa Kỳ đưa ra các quyết định nhanh hơn.

“Nếu chúng ta có thể thiết kế một lực lượng tạo ra mức độ tùy biến và khiến các nhà lãnh đạo Trung Cộng phải đặt câu hỏi liệu họ có thể hoàn thành các mục tiêu về mặt quân sự của mình hay không, thì tôi nghĩ đó chính là cách thức răn đe trong tương lai,” ông Hinote nói.

Các quan chức Không lực Hoa Kỳ đã không phúc đáp ngay lập tức yêu cầu bình luận của The Epoch Times.

Bản tin có sự đóng góp của Cathy He. Hạo Văn biên dịch

Trung Cộng yêu cầu ông Biden đảo ngược ‘thông lệ nguy hiểm’ về việc hỗ trợ Đài Loan

CATHY HE

Hôm 07/03, nhà ngoại giao hàng đầu của Trung Cộng đã cảnh báo chính phủ Tổng thống (TT) Biden đảo ngược “thông lệ nguy hiểm” của cựu TT Donald Trump trong việc hỗ trợ Đài Loan – hòn đảo dân chủ mà Bắc Kinh tuyên bố là lãnh thổ của họ.

Bộ trưởng Ngoại giao Vương Nghị cũng đã kêu gọi Hoa Kỳ loại bỏ các hạn chế “bất hợp lý” để hợp tác càng sớm càng tốt.

Nhận định trên được đưa ra tại một cuộc họp báo bên lề cuộc họp thường niên của cơ quan lập pháp bù nhìn của chế độ này, đã lặp lại những yêu cầu trước đó của Bắc Kinh kể từ khi TT Joe Biden nhậm chức.

Các quan chức đứng đầu của Trung Cộng đã yêu cầu chính phủ Hoa Kỳ đương nhiệm rút lại các chính sách cứng rắn với Trung Quốc của ông Trump, tập trung vào hợp tác trong các vấn đề như biến đổi khí hậu và không “can thiệp” vào điều mà nhà cầm quyền này gọi là các vấn đề “lân ranh đỏ”, bao gồm các hành vi vi phạm nhân quyền của họ đối với người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương, sự đàn áp ở Hồng Kông, và hành động gây hấn quân sự với Đài Loan.

Ông Vương đã gọi yêu sách của Trung Cộng đối với Đài Loan là “lân ranh đỏ không thể vượt qua”, một vấn đề mà với nhà cầm quyền này là “không có chỗ cho sự thỏa hiệp.” Nhà cầm quyền này đã thề sẽ đưa Đài Loan, vốn đã tách khỏi Đại Lục khi Trung Cộng lên nắm quyền năm 1949, về dưới quyền kiểm soát của mình bằng vũ lực nếu cần thiết.

Ông thúc giục chính phủ TT Biden “thay đổi hoàn toàn các hành động nguy hiểm ‘vượt qua ranh giới’ và ‘đưa với lửa’ của

chính phủ tiền nhiệm liên quan đến vấn đề Đài Loan.”

Chính phủ cựu TT Trump đã nâng cấp sự hỗ trợ của Hoa Kỳ đối với Đài Loan bằng cách tăng cường bán vũ khí để họ tăng khả năng tự vệ và cử các quan chức Nội các tới hòn đảo này.

Đầu tuần này, cựu cố vấn an ninh quốc gia H.R. McMaster

đã mô tả mối đe dọa từ việc Trung Quốc xâm lược Đài Loan là “điểm nóng quan trọng nhất” của thế giới, có thể dẫn đến “một cuộc chiến tranh quy mô lớn”, và kêu gọi Hoa Kỳ tiếp tục giúp đỡ Đài Loan củng cố khả năng tự vệ trước một cuộc tấn công có thể xảy ra.

Chính phủ TT Biden trước đây đã mô tả cam kết của mình đối với Đài Loan là “vững như bàn thạch”.

Một phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đã nói với The Epoch Times rằng chính phủ Hoa Kỳ kêu gọi “Bắc Kinh chấm dứt gây áp lực quân sự, ngoại giao, và kinh tế lên Đài Loan và thay vào đó tham gia đối thoại có ý nghĩa với các đại diện được bầu một cách dân chủ của Đài Loan.”

“Hoa Kỳ tiếp tục bày tỏ sự lo ngại sâu sắc đối với Bắc Kinh liên quan đến mô thức đáng lo ngại của việc Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa đang nỗ lực đe dọa các nước láng giềng trong khu vực, bao gồm cả Đài Loan,” phát ngôn viên trên cho biết trong một email hôm 07/03.

Ông Vương cũng cho biết mới bang giao Hoa Kỳ–Trung Quốc cần dựa vào việc cả hai bên cùng tuân thủ “nguyên tắc không can thiệp vào công việc nội bộ của nhau.”

Ông nói: “Hy vọng rằng Hoa Kỳ và Trung Quốc sẽ thỏa hiệp được với nhau và gỡ bỏ các hạn chế vô lý khác đang bị áp đặt lên mới bang giao hợp tác



Bộ trưởng Ngoại giao Trung Cộng Vương Nghị diễn thuyết trong cuộc họp báo qua truyền hình được tổ chức bên lề cuộc họp thường niên của Đại hội Đại biểu Nhân dân Toàn quốc Trung Quốc tại Bắc Kinh, hôm 07/03/2021.

Trung Quốc–Hoa Kỳ, càng sớm càng tốt, và không tạo ra những chướng ngại mới.”

Trong tuần 22-28/2, Chính phủ TT Biden đã chỉ ra “sự cạnh tranh ngày càng gia tăng về quyền tự trị... tự do và các tiến trình dân chủ của Hồng Kông.” Ngoại trưởng Antony Blinken cũng mô tả mối bang giao Hoa Kỳ–Trung Quốc là “phép thử địa chính trị lớn nhất” trong thế kỷ này.

Ông Blinken nói hôm 03/03 rằng, “Mối bang giao của chúng ta với Trung Quốc sẽ là: cạnh tranh khi cần thiết, hợp tác khi có thể, và đối đầu khi tình thế bắt buộc.”

Ông Vương đã biện hộ cho kế hoạch của Trung Cộng nhằm thay đổi hệ thống bầu cử của Hồng Kông theo cách thắt chặt hơn nữa sự kiểm soát của Trung Cộng đối với thành phố này. Để

hiếp, và nhồi sọ về chính trị. Chính phủ cựu TT Trump hồi tháng 01/2021 đã chỉ định các hành động này của Trung Cộng là một tội ác diệt chủng; tiếp bước trong những tuần gần đây là Quốc hội Canada và Hà Lan.

Ông Vương nói: “Cái gọi là sự tồn tại của nạn diệt chủng ở Tân Cương là phi lý. Đó là một lời nói dối hoàn toàn bịa đặt với những động cơ ẩn giấu.”

Hôm 05/03, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ Ned Price cho biết chính phủ nước này đang “kêu gọi chung tay hành động, để làm rõ rằng những hành vi vi phạm nhân quyền kiểu này tại Tân Cương và những nơi khác là không thể dung thứ.”

Cũng trong ngày 07/03, Bộ trưởng ngoại giao Trung Cộng đã bác bỏ những lời lên án ngày càng gia tăng về các hành vi vi phạm nhân quyền của họ đối với người Duy Ngô Nhĩ ở khu vực Tân Cương.

Hơn một triệu người dân tộc thiểu số theo đạo Hồi đã bị giam giữ trong mạng lưới các trại giam giữ tại khu vực này, nơi họ bị cưỡng bức lao động, tra tấn, hãm

*Bản tin có sự đóng góp của Reuters
Hạo Văn biên dịch*

Các tin tặc có liên kết với Trung Cộng tấn công nhiều mục tiêu của Hoa Kỳ

TOM OZIMEK

Hôm 04/03, nhóm an ninh mạng FireEye cho biết họ đã tìm thấy bằng chứng cho thấy các tin tặc có liên kết với Trung Cộng đã khai thác một lỗ hổng trong một ứng dụng email của Microsoft để truy lùng một số mục tiêu ở Hoa Kỳ, bao gồm cả một trường đại học và các chính quyền địa phương.

Các nhà phân tích của FireEye viết trong một bài đăng trên blog rằng công ty này đã xây dựng “các khả năng phát hiện có độ tin cậy cao hơn” và đã khởi động nhiều chiến dịch săn lùng các mối đe dọa, sau khi đầu tuần trước Microsoft xác nhận rằng một nhóm tin tặc do nhà nước Trung Quốc tài trợ có tên “Hafnium” đã khai thác các lỗ hổng trong chương trình email Exchange Server của Microsoft.

Bằng cách sử dụng một loạt các phương pháp và công cụ dò tìm, FireEye phát hiện thấy “hoạt động do Microsoft báo cáo phù hợp với những quan sát của chúng tôi,” và nói rằng nhóm tin tặc Hafnium đã nhắm mục tiêu vào một nhóm nạn nhân, bao gồm “các nhà bán lẻ có trụ sở tại Hoa Kỳ, các chính quyền địa phương, một trường đại học, và một công ty tư vấn kỹ thuật” cũng như một chính phủ Đông Nam Á và một công ty viễn thông Trung Á.

FireEye cho biết nhóm tin tặc Hafnium trước đó đã nhắm mục tiêu vào các trường đại học,

nhà thầu quốc phòng, và các nhà nghiên cứu bệnh truyền nhiễm có trụ sở tại Hoa Kỳ.

Các nhà phân tích cho biết FireEye hiện đang truy vết hoạt động độc hại ở ba nhóm, nhưng cảnh báo rằng họ dự liệu sẽ tìm thấy thêm các nhóm khác khi những nhóm này phản ứng với các cuộc xâm nhập.

Các nhà phân tích nói trên cho biết, “Chúng tôi khuyến nghị làm theo hướng dẫn của Microsoft và v Exchange Server ngay lập tức để giảm thiểu hoạt động phá hoại này.”

Đối với những người đang tìm kiếm bằng chứng xâm phạm tiềm ẩn, FireEye khuyến nghị nên kiểm tra các tệp được ghi vào hệ thống bằng w3wp.exe hoặc UMWorkerProcess.exe, các nguồn không tồn tại, và các Tác nhân–Người dùng HTTP (HTTP User-Agents) đáng ngờ hoặc giả mạo.

Các nhà phân tích cho biết, “Trong các cuộc điều tra của chúng tôi cho đến nay, các vỏ web (web shell) này được đặt trên các Server Exchange đã được đặt tên khác nhau trong một lần xâm nhập, và do đó, chỉ riêng tên tệp không phải là một chỉ báo thỏa hiệp có độ trung thực cao.”

Sự kiện nói trên diễn ra sau vài ngày sau khi Microsoft cho biết trong một bài đăng trên blog rằng chiến dịch đánh cắp có liên kết với Trung Cộng đã sử dụng bốn lỗ hổng chưa được phát hiện trước đó trong các

phiên bản khác nhau của nhu liệu Exchange Server.

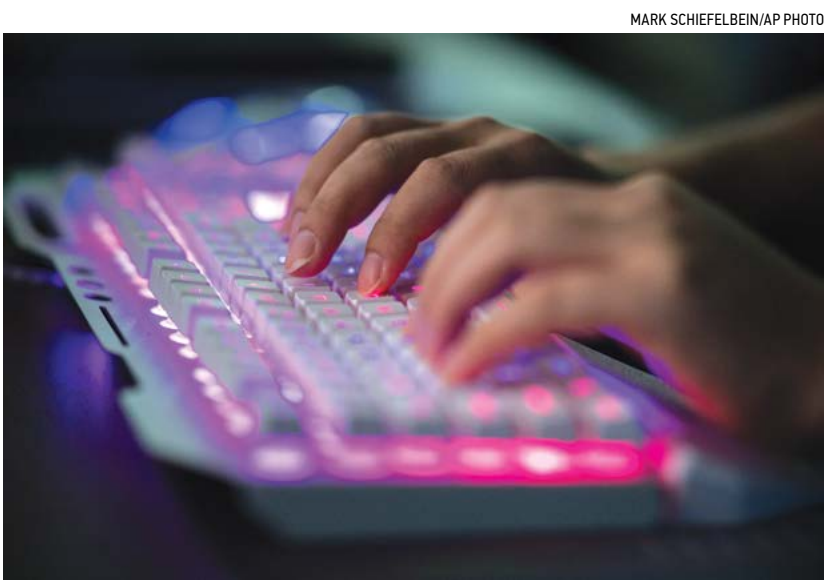
Bộ sản phẩm của Microsoft đã bị giám sát chặt chẽ kể từ vụ đánh cắp SolarWinds, công ty nhu liệu có trụ sở tại Texas từng là bàn đạp cho một số cuộc xâm nhập khắp chính phủ và khu vực tư nhân. Trong các trường hợp khác, tin tặc lợi dụng cách khách hàng vốn đã thiết lập các dịch vụ Microsoft để xâm nhập vào các mục tiêu của họ hoặc thâm nhập sâu hơn vào các mạng lưới đã bị ảnh hưởng.

Các tin tặc truy lùng SolarWinds cũng đã xâm nhập vào chính Microsoft, truy cập và tải xuống mã nguồn – bao gồm cả các yếu tố của Exchange, email của công ty này, và sản phẩm lịch.

Trước khi có thông báo của Microsoft, các hoạt động ngày càng xông xáo của tin tặc đã bắt đầu thu hút sự chú ý của cộng đồng an ninh mạng.

Ông Mike McLellan, giám đốc tình báo cho Secureworks của Công ty Công nghệ đa quốc gia Dell (Dell Technologies Inc), cho biết trước khi có thông báo của Microsoft, rằng ông đã nhận thấy sự gia tăng đột biến trong hoạt động liên quan đến các máy chủ Exchange vào đêm hôm 28/02, với khoảng 10 khách hàng bị nhiễm tại công ty của ông.

Ông McLellan nói rằng hiện tại, hoạt động đánh cắp ra nhiều công ty đã bị nhiễm, nhưng một số ít các công ty đã thực sự bị khai thác.”



Một tin tặc Trung Quốc ẩn danh dùng máy điện toán của mình tại văn phòng ở Đồng Quan, tỉnh Quảng Đông, miền nam Trung Quốc, hôm 04/08/2020.



Biên hiệu Microsoft được trưng trên đỉnh Nhà hát Microsoft ở Los Angeles, California, hôm 19/10/2018.

liệu độc hại và tạo tiền đề cho khả năng xảy ra một cuộc xâm nhập sâu hơn, hơn là việc ngay lập tức di chuyển mạnh mẽ vào các mạng lưới.

Ông nói: “Chúng tôi chưa thấy bất kỳ hoạt động tiếp theo nào. Chúng tôi đang phát hiện ra nhiều công ty đã bị nhiễm, nhưng một số ít các công ty đã thực sự bị khai thác.”

Microsoft cho biết các mục tiêu bao gồm các nhà nghiên cứu bệnh truyền nhiễm, các công ty luật, các cơ sở giáo dục đại học, các nhà thầu quốc phòng, các tổ chức tư vấn chính sách, và các nhóm phi chính phủ.

*Bản tin có sự đóng góp của Reuters
Trường Lê biên dịch*

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

SOCRATES

và sự hiểu biết về chính mình

MINH VI

Socrates (470–399 TCN) là một triết gia người Hy Lạp cổ đại; ông được xem là một trong những người đã sáng tạo ra nền triết học phương Tây, và là triết gia đầu tiên của nền tư tưởng đạo đức phương Tây.

Socrates là một nhân vật rất bí ẩn. Ông không viết ra bất cứ điều gì; mọi thông tin về ông được biết đến thông qua các tác phẩm do những tác giả có đại cùng thời kể lại, trong đó nổi bật nhất chính là hai môn đồ của ông: Plato và Xenophon.

Socrates ảnh hưởng mạnh mẽ đến những triết gia sau thời kỳ cổ đại và hiện đại. Những tác phẩm văn học, nghệ thuật, và văn hóa đại chúng miêu tả về ông đã khiến ông trở thành một trong những hình tượng nổi tiếng nhất trong nền tư tưởng triết học phương Tây.

Liệu ông có phải là một người ngay thẳng và chính trực như sử gia Xenophon đã mô tả? Liệu ông có phải là nhà triết học đạo đức tiên phong về nền những cuộc đối thoại như triết gia Plato đã thể hiện trong các ghi chép? Và liệu ông có phải là người đã đúc kết triết học từ thiên đường rồi đưa vào từng trái tim, từng ngôi nhà như nhà văn và chính trị gia người La Mã Kikeron đã khẳng định?

Mọi giả thuyết và kết luận đều có thể xảy ra vì Socrates không để lại bất kỳ tài liệu nào về bài giảng của ông. Những người sống gần ông và những người quan tâm đã viết lại chúng cho ông.

Sự thật đôi khi trái ngược với những giả thuyết và kết luận. Do vậy, cái tên “Vân đề Socrates”, hay “Nghị văn Socrates” vẫn là chủ đề của nhiều cuộc tranh luận. Dù các học giả có đưa ra giả thuyết và kết luận ra sao, Socrates cũng đã để lại một di sản văn hóa liên quan đến bản chất và cuộc sống của con người.

Theo cách nói của Socrates, “Cuộc sống vô minh thì không đáng để sống.” Tri thức về thế giới tự nhiên bên ngoài, nếu không có ý nghĩa thiết

thực đối với cuộc sống con người, thì cũng chỉ là thứ yếu. Mọi tri thức có liên quan đến bản chất và cuộc sống của con người đều đáng được sở hữu và cần phải được tích lũy.

“Gnothi Se Afton”: Tự biết mình

Nhiều người đã cố gắng luận giải cụm từ này để hiểu được ý nghĩa sâu sắc nhất. Không mấy khó khăn để hiểu chúng, nhưng để biết rõ chính xác một người có thật sự hiểu được nội hàm của chúng hay không thì phải thông qua hành động của người ấy.

“Gnothi se afton” có nghĩa là “tự biết mình”. Một người ý thức được sự tồn tại và hành động của bản thân cũng sẽ hiểu người khác. Ở cấp độ đơn giản hơn, đó là sự khám phá thói quen của một người là tốt hay xấu, liệu người đó có khả năng học hỏi và cải thiện bản thân trong suốt cuộc đời của mình hay không.

Tự biết mình, hoàn toàn biết rõ bản chất ý thức lẫn vô thức của chính mình, là động cơ tạo nên năng lực, sự tiết độ và thành đạt. Các cá nhân gặp phải khó khăn trong đời phần lớn bởi vì họ không thực sự hiểu biết được bản chất, khả năng, giới hạn, động cơ cũng như toàn bộ cung bậc tính cách của chính mình.

Quá trình tìm hiểu bản thân đòi hỏi không ít nỗ lực. Nói cho cùng, tự biết mình là biết mọi lẽ liên lương trong đời.

“En Oida Oti Ouden Oida”: Tôi biết rằng tôi không biết gì

Cụm từ trong tiếng Hy Lạp dịch sát nghĩa hơn là: “Tôi chi biết một điều, và động cơ đó là tôi không biết gì.” Socrates không có ý nói rằng ông không biết gì, mà là con người không thể biết chắc chắn tuyệt đối bất cứ điều gì, mặc dù ông có thể cảm thấy tự tin về một số điều nhất định. Socrates khám phá bản thân và càng khám phá, ông càng nhận ra sự hiểu biết của ông là hữu hạn.

Đồng tư tưởng này của Socrates tương tự với triết học phương Đông;

Đù các học giả có đưa ra giả thuyết và kết luận ra sao, Socrates cũng đã để lại một di sản văn hóa liên quan đến bản chất và cuộc sống của con người. Tác phẩm “Socrates,” 1880, của Leonidas Drosis. Học viện Athens.

Tự biết mình, hoàn toàn biết rõ bản chất ý thức lẫn vô thức của chính mình, là động cơ tạo nên năng lực, sự tiết độ và thành đạt.

Đức Phật Thích Ca từng nói: “Ta đời này chưa có giảng Pháp nào hết” sau khi đã giảng cho các đệ tử từ của Ngài về chân lý của vũ trụ trong nhiều năm. Thực ra, Đức Phật Thích Ca muốn nói rằng, đạt đến tầng Như Lai như ông, ông vẫn chưa thể thấy được chân lý tối hậu của vũ trụ; vậy Pháp tối hậu của vũ trụ là gì?

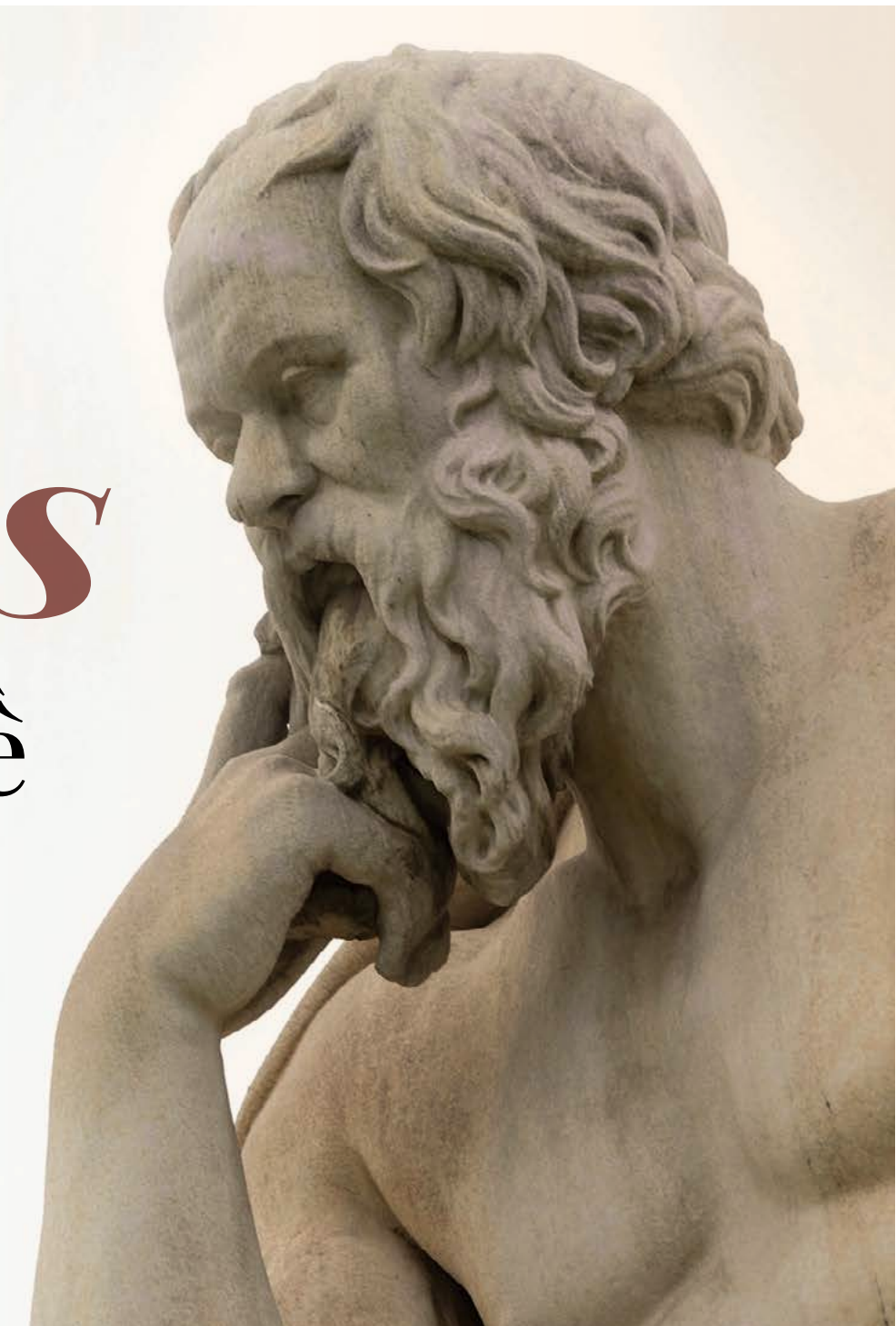
Dù chúng ta tìm hiểu về nền triết học nào thì chúng cũng đều có một điểm giống nhau: hiểu biết và khám phá bản thân. Một người hiểu biết về bản thân có thể tránh được nhiều tình huống xấu hoặc không may xảy đến. Câu chuyện về Daedalus dưới đây là một lời nhắc nhở: Chúng ta hãy ý thức được những giới hạn của con người.

Daedalus là một nghệ nhân vô cùng khéo léo – khéo léo đến mức người ta cho rằng ông có thể tạo ra mọi thứ giống như thật. Vua Minos nhất Daedalus trong một tòa tháp để không cho ông biết về một mật cung nổi tiếng trên đảo Crete ở Hy Lạp. Daedalus và con trai Icarus muốn thoát khỏi hòn đảo Crete, và họ chỉ có thể trốn thoát bằng cách bay.

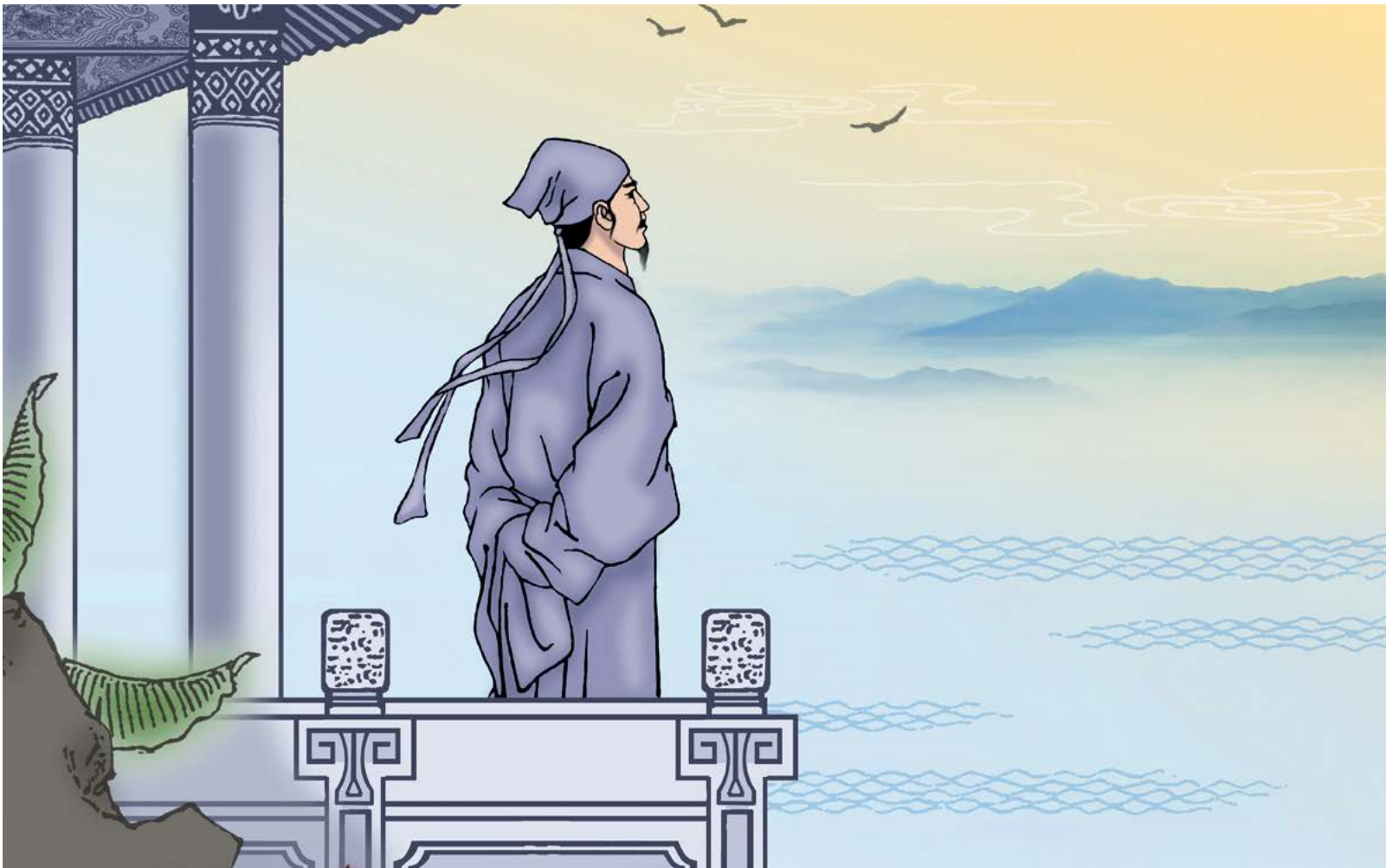
Vì vậy, Daedalus đã làm hai đôi cánh. Ông cảnh báo Icarus không nên bay quá cao, vì sức nóng của mặt trời sẽ làm tan chảy sáp, cũng không bay quá thấp vì bọt biển sẽ làm ướt đôi cánh khiến chúng không bay được nữa. Như vậy, hai cha con đã bay đi. Họ băng qua Samos, Delos, và Lebynthos; cậu bé Icarus bắt đầu bay vút lên như thể cậu đã chạm tới thiên đường.

Ánh nắng chói chang khiến lớp sáp nối những chiếc lông mềm và rơi ra. Icarus rơi xuống biển. Daedalus đã khóc ai oán về kỹ nghệ của mình; ông gọi vùng đất gần nơi Icarus rơi xuống đại dương là Icaria để tưởng nhớ con trai.

Icarus đã không hiểu rõ bản thân và cũng không nghe lời khuyên chân thành của cha. Con người thường cho rằng chúng ta biết tất cả mọi thứ, vì vậy luôn phải đối mặt với những tình huống khó khăn thất bại, do chính mình tạo ra.



Bức tranh vẽ Icarus và Daedalus, 1869 của Frederic Leighton.



Thấy người sở đắc như mình sở đắc – Thấy người thành bại như mình thành bại

DAN THƯ

Nhà văn Balzac từng nói: “Người có tính ghen tị đau khổ hơn bất cứ một người bất hạnh nào; bởi hạnh phúc của người khác cộng với sự bất hạnh của mình làm cho ta đau khổ gấp nhiều lần.”

Tâm con người thế gian phức tạp khôn lường. Có loại người, không màng điều tốt của người khác, mà cứ chăm chăm nhớ chỗ xấu của người khác. Nếu thấy người khác gặp phải việc xấu, thì hoan hỷ đắc thắng, như tự mình đắc được vật quý vậy.

Thân Công Báo là một nhân vật trong cuốn sách “Phong Thần Diễn Nghĩa”. Ông ta và Khương Tử Nha đều là đệ tử của Nguyên Thủy Thiên Tôn. Thân Công Báo vô cùng đố kỵ với Khương Tử Nha, vì ông ta cho rằng mình tài giỏi như vậy mà Nguyên Thủy Thiên Tôn không chọn mình đi phong Thần, lại chọn Tử Nha, trong tâm vô cùng bất bình. Bởi trong mắt Thân Công Báo, thời gian tu luyện của Khương Tử Nha chẳng qua chỉ tám 40 năm. Còn mình thì đã tu hành hơn cả nghìn năm, bản sự cũng rất to lớn, sao lại không để cho mình đi phong Thần? Thế là, dưới sự xui khiến của tâm tật đố, Thân Công Báo không màng đến sự bao bọc chở che của Trụ Vương, làm đủ cách cản trở Khương Tử Nha thảo phạt Trụ Vương, khiến vô số sinh linh đổ thán, hàng nghìn hàng vạn người tu Đạo bị hủy trong trận chiến. Thân Công Báo chịu kết cục bị ném vào hố trong biển Bắc Hải

Đố kỵ là một loại tâm bệnh “Tật đố” (嫉妒) là một tật ghêp, trong đó cá hai từ đơn “Tật” (嫉) và “Đố” (妒) đều có ý nghĩa là ghen ghét, đố kỵ. Hai chữ này đều có bộ Nữ (女) đứng đầu, hàm ý rằng, tật tật đố sinh ra từ sự yếu đuối, cảm thấy mình thua kém người khác; trước sự thành công, tốt đẹp của người khác thì tâm trí bất ổn, phiền não.

Chữ “Tật” (嫉) được ghép thành do bộ Nữ (女) và chữ Tật (疾) chỉ ốm đau bệnh tật hoặc thống khổ. Như vậy, cổ nhân nhìn nhận tật tật đố chính là một loại bệnh - thấy người khác có gì tốt thì trong lòng không vui, lo lắng họ hơn mình, một loại tâm lý quá đỗi nên giống như là bị bệnh. Bản tính nó cũng khiến người ta sinh bệnh, tranh đấu hơn thua khiến người ta ăn không ngon, ngủ không yên, không

giữ được bình an trong tâm.

Chữ “Tật” (疾) cấu thành bởi bộ Nach (疒) chỉ tật bệnh và bộ Thi (矢), là cung tên, từ nội hàm biểu đạt của từ ngữ có thể nhận ra: tật đố sinh ra từ tâm tranh đấu, thích công kích, hạ thấp người khác để nâng bản thân mình lên.

Khi truyền thông công khai có xảy tâm tật đố

Trong xã hội ngày nay, tật tật đố xuất hiện rất phổ biến. Người ta so bì tị nạnh nhau từ cái ăn, cái mặc, đến vợ chồng, con cái, rồi nhan sắc, địa vị công danh, tài sản... Vì tật đố mà nói xấu dèm pha, thậm chí bày mưu hãm hại để giành giật chút lợi ích hơn người, không thì trong lòng ghen tức khó chịu, khiến thân tâm không phút nào an vui.

Xưa Bàng Quyên vì tật đố hại Tôn Tản, cuối cùng bình bại thân vong. Không đến mức như Bàng Quyên, biểu hiện của tâm tật đố kỵ rất phổ trong cuộc sống. Nó nguy hiểm bởi nó có mặt ở mọi nơi và dưới nhiều hình thức.

Nhan nhân trên mặt báo là những tiêu đề kiểu như: “Ghen tị với khối tài sản khổng, siêu xe, biệt thự dát vàng...” của người nổi tiếng nào đó; hoặc “Mặc hàng hiệu tiến ty, sự sang chảnh, xa hoa của... khiến cộng đồng mạng ghen tị...”

Truyền thông không chỉ trực tiếp lan truyền đến độc giả những thứ độc hại như chủ nghĩa tôn sùng vật chất, bất kể là bằng cách nào, mà còn có xúi cớng khai tâm lý ganh ghét, khiến đố kỵ vốn là một trạng thái cảm xúc xấu nay lại được xem như bình thường.

Đáng sợ là, sự đố đầu કે kiểu “ám thị vô thức” này gây nguy hại cho nhận thức xã hội, nhưng ít ai xem đó là một vấn đề nghiêm trọng; có lẽ bởi chúng ta thấy có quá nhiều thứ quan trọng đã trở nên hủ bại một cách nghiêm trọng hơn nữa.

Vừa qua, khi sự việc một người lái xe chở hàng nhanh chóng treo lên mái biển ra tay đỡ cháu bé rơi từ tầng cao, cháu bé được cứu sống, và anh tài xế trở thành “người hùng” trong mắt cộng đồng.

Thế nhưng người ta không thỏa mãn với việc xem người lái xe ấy là tấm gương của sự sẵn sàng xả thân vì người khác, mà lại tìm đủ mọi cách biện giải, cốt để chứng minh rằng tranh đấu hơn thua khiến người ta ăn không ngon, ngủ không yên, không

bổ người lái xe không xứng đáng nhận mọi người ca ngợi.

Con người có khuynh hướng đánh giá bản thân thông qua việc so sánh mình với người khác. Tâm tật đố là một cảm xúc tiêu cực, được tạo ra bởi việc không chấp nhận sự thật rằng những người khác có thể vượt trội hơn chúng ta về phẩm hạnh, kỹ năng, thành tựu, hay cảnh ngộ.

Tâm lý biến dị này đã trở thành phổ biến đến mức người ta không tự nhận ra được sự “kỳ dị” nữa; cho nên những câu như “Trông lên thì chẳng bằng ai, trông xuống chẳng ai bằng mình” trở thành lời động viên bản thân; Cha mẹ cho con đi học không để ý con trau dồi được gì về đạo đức hay phẩm hạnh, mà chỉ quan tâm việc: Học sao để điểm số không thua kém bạn bè. Điểm số càng cao hơn bạn bè thì cha mẹ càng nở mày nở mặt. Xã hội chạy theo các loại danh hiệu, thành tích, bằng cấp để thỏa mãn sự hơn người; bản chất của việc so sánh hơn kém với người khác chính là tâm đố kỵ và tâm tranh đấu.

Nhà văn Somerset Maugham mô tả tâm đố kỵ bằng một câu nói không thể nào trần trụi hơn: “Sự thành công của ta không thôi chưa đủ, người khác phải thất bại nữa cơ.”

Nhà Phật cũng nói: “Bị ai lớn nhất của đời người là sự ganh ghét, đố kỵ.” Phật gia giảng, đối với người tu luyện, nếu không buông bỏ tâm tật đố thì không thể viên mãn được; ý nói rằng đây là một loại tâm đáng sợ, có thể hủy hoại đời người. Một người hay sinh lòng tật đố với người khác, dù có tổn hại cho người khác hay không, thì đã làm bại hoại đạo đức của chính mình.

Thấy người thành bại như chính mình thành bại

Hoàng đế Khang Hy khi xưa hiểu rõ mối nguy hại của tâm đố kỵ, có thể khiến con người biến dị nhân cách, cho nên đã răn dạy các hoàng tử trong “Đĩnh Huân Cách Ngôn” rằng:

“Phàm là người giữ thân xử thế, chi nên để khoan thứ trong tâm. Khi thấy người có việc đắc ý thì nên sinh lòng hoan hỷ. Khi thấy người có việc thất ý thì nên sinh lòng thương xót. Đó đều khiến bản thân thu được lợi ích. Nếu như đố kỵ với thành công của người khác, vui thấy người khác thất bại, thì sao có thể mưu sự cùng với người khác được? Chỉ làm bại

hoại cái tâm mình mà thôi. Cổ ngữ nói: ‘Thấy người thành công thì như chính mình thành công. Thấy người thất bại thì như chính mình thất bại’. Giữ cái tâm như thế thì Trời ắt bảo hộ.

Nhân tâm con người thế gian không giống nhau. Có một loại người, không nhớ chỗ tốt của người khác, mà chuyên nhớ chỗ xấu của người khác. Nếu người ta gặp phải việc xấu, thì liền trở nên rất sung sướng, như tự mình đắc được vật quý vậy. Tuy nhiên loại người cười trên nỗi đau của người khác này, không biết tâm của mình đã trở nên quái dị như thế. Các con cần phải lấy đó mà dè chừng.”

Đạo đức có nguồn gốc từ tâm lòng rộng mở. Bản Đĩnh Huân này có ý nghĩa sâu xa, gợi mở cho con người phân tích sâu sắc.

Sách “Đệ Tử Quy” viết:

*“Chỉ đức học, chỉ tài nghệ
Không bằng người, phải tự gắng
Nêu quần áo, hoặc ăn uống
Không bằng người, không nên buồn”*

Ý cổ nhân giảng rằng: Nếu muốn so sánh với người khác, thì hãy nên so sánh về đức hạnh; đức hạnh mình còn thua kém thì mau chóng nỗ lực tu thân. Còn như kém người về vật chất bề ngoài hoặc sự hưởng thụ, thì không nên phiền não.

Từ Công (tên thật là Đoàn Mộc Tử) có thói quen so sánh người này với người kia. Đức Không Tử nói: “Trò Tử nhọc nhằn vậy thay! Còn ta thì chẳng nhàn rồi.”

Đức Không Tử muốn Từ Công dành thời giờ để học tập và tu đức, hơn là phải nhọc sức so sánh, phê phán người; bởi so sánh đó kỵ là tâm thái của kẻ tiểu nhân.

Sách “Tuân Tử” viết: “Quần từ có tài năng, có thể khoan hồng đại lượng,

có thể khiêm tốn chính đạo dân dạt người khác; nếu không có tài năng thì cung kính khiêm tốn thoải nhưng phụng dưỡng người khác cần thận. Tiểu nhân có tài năng, thì tự cao tự đại khinh thường làm nhục người khác; không có tài năng, thì đố kỵ oán hận phỉ báng đầu đã phả hoai người khác.”

Người không có tâm đố kỵ thì đối với những ai hơn mình về dung mạo, giàu có, tài hoa, hạnh phúc, họ nhất định sẽ chúc phúc và thể hiện sự vui mừng từ đáy lòng. Chỉ cần là vậy thì tu dưỡng của họ đã vượt trên người thường rất nhiều rồi. Trái lại, một người mang tâm đố kỵ quá mạnh, dù có biểu hiện ra hay không, thì lúc nào cũng khiến bản thân sống trong sự bất mãn, thậm chí còn ác ý phỉ báng, làm tổn hại người khác, kết cục hại người hại mình. Trong lịch sử, không thiếu những câu chuyện như vậy.

Buông bỏ tâm đố thì Thiện tính trong người càng sáng tỏ, bởi tâm đố kỵ khiến lòng người tâm tối. Vui khi thấy người có được điều tốt lành, khi thấy người khác thành công, chính là tạo một cơ hội vui cho mình.

Nhà Phật có câu: “Tùy hỷ” - có nghĩa là vui theo, khi thấy người khác có cái gì tốt đẹp, an ổn, hạnh phúc, thành đạt thì mình vui theo, như chính mình được; khi thấy họ làm điều phạm thiện, đạo đức thì mình cố công giúp đỡ khiến họ được thành tựu.

Phật gia giảng: “Sinh từ hữu mệnh, phú quý tại thiên”, “Mệnh lý hữu thì chung tu hữu, mệnh lý vô thì mạc cưỡng cầu”, tức là trong mệnh có thì cuối cùng sẽ có, trong mệnh không có thì chớ cưỡng cầu. Con người nên vui với bốn phận, thuận theo thiên mệnh, sống đời an hòa, tu dưỡng bản thân, biết đủ với những gì đang có, đừng đụng với những thứ không thuộc về mình, thì mới là thuận theo thiên lý.

Phật trở thành Phật bởi thấy tất cả đau khổ của chúng sinh chính là đau khổ của mình; nên ra sức cứu độ chúng sinh, khuyên con người sống vì người khác chứ không phải vì bản thân.

“Thấy người khác thành công hoặc có sở đắc thì giống như chính mình thành công, chính mình sở đắc. Thấy người khác thất bại, mất mát thì giống như mình thất bại, mất mát.” Người có cái tâm và suy nghĩ như thế thì không những thành tựu cho người mà cũng viên mãn bản thân, nói như Hoàng đế Khang Hy, Trời cao nhất định sẽ phù hộ.

Thượng đế đã gửi đến một chú chim họa mi để nâng đỡ tâm hồn chúng ta

J.H. WHITEE

“Khi tôi mới bắt đầu viết nhạc, tôi không có ước muốn mạnh mẽ được đứng trên sân khấu hoặc thể hiện tài năng của mình. Tôi chỉ muốn đem đến cho mọi người thứ gì đó có thể giúp họ cảm thấy vui vẻ, nâng cao tinh thần, khiến họ nghĩ về những điều quan trọng trong cuộc sống, như Thượng đế, chúng ta là ai, và làm sao có thể trở thành những người tốt hơn.”

Ở trường trung học, một ngày nọ, Katy đang ở trong phòng nghệ thuật khi cô nghe thấy “một ca sĩ người Hoa Kỳ gốc Phi Châu hát dân ca, với giai điệu blue, và đệm đàn guitar tuyệt hay. Nó đã lay động tâm hồn tôi ngay lập tức. Tôi như đã bị thôi miên,” cô nói.

Người nghệ sĩ đó là Ben Harper, và Katy bắt đầu học các bài hát của anh. “Đó là bước khởi đầu định hình phong cách cá nhân của tôi: một chút đóng quê và dân dã, một chút buồn sâu lắng,” Katy nói.

Dù yêu thích sáng tác âm nhạc nhưng Katy chưa bao giờ nghĩ sẽ theo đuổi sự nghiệp ca sĩ kiêm nhạc sĩ.

“Tôi rất nhút nhát. Tôi không thích biểu diễn trên sân khấu, mặc dù tôi rất thích chơi nhạc cụ,” cô nói. Nhưng khi nhận ra mình có thể trở thành một kỹ sư âm thanh, thu âm, và làm nhạc ở hậu trường, cô ấy đã cảm thấy sung sướng tột độ. Sau đó, cô đã theo học chương trình cao đẳng hai năm về kỹ thuật âm thanh.

Katy không chỉ được học các kỹ năng kỹ thuật của một kỹ sư âm thanh và nhà sản xuất, mà một điều bất ngờ khác đang âm thầm diễn ra.

Tìm thấy một hướng đi

Trong suốt quá trình học ngành kỹ thuật âm thanh, cô một vài ngôi sao phù hợp mà cô vẫn hợp tác cùng.

Trước đó vài tháng, Katy đã góp mặt tại bữa tiệc Giao thừa ở Opononi, phía bắc New Zealand. Cô chỉ mới 21 tuổi, vừa vào giai đoạn đầu của độ tuổi trưởng thành.

Cô chia sẻ: “Tôi cảm thấy mình thật sự mất phương hướng khi không rõ cuộc sống này có ý nghĩa gì, và tôi tự hỏi mình phải làm gì với cuộc đời mình đây.” Cô rời bữa tiệc và đi dạo; cô dừng lại đứng trên một vách đá và nhìn về phía đại dương.

Cô cầu xin Chúa cho cô biết ý nghĩa của cuộc đời mình, mặc dù cô thậm chí còn không biết Chúa là ai.

“Tôi từng nghĩ rằng mình biết, nhưng tôi đã trở nên khiêm tốn hơn một chút trước hiểu biết của mình – Thần Thánh là gì và có ý nghĩa như thế nào. Tôi khấn khoản cầu xin vũ trụ, những vị Thần, Đấng Tạo Hóa, ‘Dù các Ngài đang ở nơi đâu, xin hãy giúp con



Ca sĩ-nhạc sĩ Katy Mantyk.



Địa đơn đầu tiên của Katy Mantyk đã có trên Spotify và các nền tảng kỹ thuật số.

CÔNG TY LUẬT PHÁP – KHAI THIỆP – BẢO HIỂM DR WINN GROUP LLC TẬP CHÍ WINN MAGAZINE & WINN SHOPPING MALL WWW.DRWINNGROUP.COM DR LAWRENCE LONG NGUYEN WINN, CEO * Tiến Sĩ Luật Khoa USA, Fmr Lawyer * Tiến Sĩ Quản Trị Kinh Doanh * Cựu Khoa Trưởng Đại Học H.B. NGOC HIEN WINN, MBA * Thạc Sĩ Quản Trị Kinh Doanh USA		THẠC SĨ NGỌC HIỀN WINN, MBA, TỬ CÔNG TY “H&R BLOCK” KHAI THUẾ #1 CỦA MỸ Thu tiền thuế về nhiều hơn hoặc đồng thuế thấp hơn năm trước mới nhận lệ phí. Nếu không chúng tôi khai thuế FREE cho quý vị. Khai thuế lợi tức Income Tax cho 50 tiểu bang Hoa Kỳ bằng INTERNET E-FILE qua phone, không cần đến văn phòng. Phone: (657) 281-9427 Email: DrWinnGroup@gmail.com
• Dr. Winn có 26 năm kinh nghiệm luật pháp USA, 25 năm dạy và thực hành mua - bán chứng khoán USA, equity stock của N.Y.S.E. & Nasdaq. • Cấp bằng tốt nghiệp cho học viên, được Thống Đốc California công nhận. • Day day trader, swing trader, long term trader, 95% không thua lỗ. • Immigration: Các loại visa du lịch, du học, bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, fiance, visa đầu tư kinh doanh, lao động, điều chỉnh ở lại Mỹ hợp pháp, hồ sơ bị từ chối. • Bankruptcy: Chapter 7 chấm dứt mọi thừa kiện, giữ lại nhà, xe, tài sản như ý muốn. • Family Law: Ly dị giải quyết như ý muốn giữa vợ chồng, giữ con, trợ cấp, giám trợ cấp. • Living trust, Will, Di chúc, Các loại hợp đồng: thuê mướn, mua bán, thành lập công ty. • Credit Repair: Không tăng điểm Fico của credit report, không phải trả lệ phí - “Free”.		Thạc sĩ Ngọc Hiền Winn đại diện “Allstate Insurance” và nhiều hãng bảo hiểm lớn, uy tín, lệ phí thấp nhất nước Mỹ: bán bảo hiểm xe, nhà, tàu, cơ sở thương mại, nhân thọ..., notary public. Khai thuế cá nhân, business, bookkeeping. ĐẠI DIỆN QUÝ KHÁCH LÀM VIỆC VỚI SỞ THUẾ KHI BỊ AUDIT.
ADDRESS: 14541 BROOKHURST STREET, STE. A4.B, WESTMINSTER, CA 92683 (Trên lầu nhà hàng Ocean Blue, trạm rửa xe góc Brookhurst St. & Hazard Ave)		

Advance Estate Realty 14615 Magnolia Street, Westminster, CA 92683 Lic #01480932	
MICHELLE BUI Realtor #01334765 714-713-0611 mittbui@yahoo.com	
MICHELLE DOES IT AGAIN!	
FREE MARKET ANALYSIS FIND OUT HOW MUCH YOUR HOME IS WORTH! 1% LISTING CALL MICHELLE BUI FOR A PRIVATE CONSULTATION	
CHUYÊN: • MUA BÁN NHÀ, CONDO, KHU THƯƠNG MẠI • THAM VẤN ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC	
THÀNH TÍN – CHUYÊN NGHIỆP – TẬN TÂM	

Hiếu về đức Khiêm tốn và tính Chính trực qua hai bức tranh Trung Hoa cổ



ALL PHOTOS FROM PUBLIC DOMAIN

bí mật của cuộc hẹn, và cho thấy rằng màn đêm đã buông xuống. Ngoài ra, các họa tiết sân vườn được vẽ tỉ mỉ, lồng ghép vào khung cảnh. Cặp đôi ngồi dưới cây liễu, những tán lá rụng đưa là biểu tượng cho mái tóc của người con gái. Ở phía trước, vài cây chuối mọc lên từ đất tượng trưng cho vẻ đẹp của cô gái.

Đường Dân cũng vẽ vài nhánh trúc ở rìa phải của bức tranh. Mặc dù trúc gắn liền với giá trị của sự chính trực, nhưng ở đây nó lại nằm cách xa khung cảnh chính, biểu thị hành vi không phù hợp của Đào Cốc.

Câu chuyện kết thúc vào ngày hôm sau khi vua Nam Đường, Lý Hậu Chủ, tổ chức yến tiệc chào mừng Đào Cốc. Một lần nữa, Đào Cốc lại mang vẻ trịch thượng và tự phụ. Lý Hậu Chủ sau đó đã yêu cầu Tân Nhục Lan đến và diễn tấu một khúc nhạc có lời mà Đào Cốc đã viết tặng nàng. Bị chế giễu trước mặt mọi người vì một kỹ nữ, Đào Cốc đã mất phẩm giá và cảm thấy bị sỉ nhục. Ngay sau đó, ông bị giáng chức.

Vì vậy, bức tranh này cho thấy tầm quan trọng của đức khiêm tốn trong Nho Giáo cổ. Ở Nam Đường, Đào Cốc tự cho mình ở trên tất cả mọi người vì ông đến từ một nước hùng mạnh. Tuy nhiên, hành động trịch thượng của ông không khiến ông được tôn trọng, mà ngược lại, còn khiến nhân phẩm ông bị hạ thấp và dẫn đến kết cục không may. Không Tử nói: “Khiêm tốn là nền tảng vững chắc của mọi đức tính.” Đúng vậy, người Trung Quốc cổ đại tin rằng theo Nho Giáo, một người đứng đầu cần phải khiêm tốn, đồng cảm và không tự phụ, đồng thời là người biết lắng nghe và hiểu được mong muốn của mọi người. Chỉ với những phẩm chất này, người lãnh đạo mới thực sự có ảnh hưởng và truyền cảm hứng.

Chân dung của sự chính trực
Bức tranh “Hán Cung Xuân Hiếu” (Buổi Sáng Mùa Xuân ở Cung Điện Nhà Hán – Spring Morning in the Han Palace) của đại danh họa Cừu Anh là một bức họa dài tái hiện hình ảnh hậu cung của các cung tần triều đại nhà Hán (206 TCN–220 SCN). Cuộn tranh mở ra từ bên trái là cổng của cung điện nhà Hán, rồi dẫn người xem đi qua các kiến trúc nguy nga, sân vườn sang trọng với cây cối và vườn đá nằm xen kẽ giữa các tòa nhà. Vài cảnh đầu cho chúng ta cái nhìn thoáng qua về cuộc sống xa hoa của các cung tần với những trò tiêu khiển nhân nhả khác nhau.

Trong khuôn viên ngoại cung, một cung tần cùng các con đang tựa vào lan can ngắm cá trong hồ. Đôi chim công nhón nhor đi lại trong sân nhận thức ăn từ một cung nữ. (Trích đoạn 1)

Tại đây, các cung tần đang tụ tập hát ca và chơi các nhạc cụ như đàn nguyệt và đàn tỳ bà. Một cung tần đang chỉnh và lên dây cho cây đàn cổ tranh; người khác đang mở đàn và chuẩn bị hóa tấu. Bên phải có hai cung tần đang thưởng trà; những người còn lại dường như đang nhảy múa theo khúc nhạc. (Trích đoạn 2)

Địa vị của các cung tần có thể được phân biệt bằng kiểu tóc; phi tần ở địa vị cao hơn có kiểu tóc cầu kỳ hơn với trăm cái tóc bằng ngọc và vàng, còn các cung nữ có kiểu tóc đơn giản hơn.

Di chuyển xa hơn dọc theo lối đi, chúng ta thấy một cung tần đang đi lên bậc thang trên tay là một cây Sanh, một loại nhạc cụ Trung Quốc được làm từ nhiều ống sậy. Tư thế và cách cô vấp ngã biểu thị tập tục bó chân truyền thống. Phía bên

trái, một số người đang xếp hoa, hai cung tần phía bên trên đang đọc sách. (Trích đoạn 3)

Trong một cảnh khác, nhóm cung tần nhân nhả chơi cờ vây. Phía bên trái, một nhóm khác đang cuộn tấm lụa mới dệt. Ngay phía trên là những người đang dệt một tấm thảm có họa tiết tinh xảo. Bên cạnh họ là một người mẹ đang chơi đùa cùng hai con. (Trích đoạn 4)

Sự đối trá

Những miêu tả trên đây thể hiện sự hòa thuận trong cuộc sống cung đình, nhưng cảnh tiếp theo cho thấy sự tranh đấu chốn hậu cung. Cừu Anh đã tái hiện câu chuyện kể về các thê thiếp của hoàng đế Nguyên Đế trong triều đại nhà Hán.

Theo sử ký, Hán Nguyên Đế sẽ chọn phi tần dựa trên những bức chân dung của họ và cũng qua đó quyết định ai là người được chọn thị tẩm.

Vụ bê bối liên quan đến một cung tần.

Mong muốn có được ân sủng của hoàng đế, các cung tần thường hối lộ họa sĩ triều đình tên Mao Diên Thọ, để ông ta vẽ chân dung cho mình đẹp hơn thực tế. Cung nữ Vương Chiêu Quân với tâm lòng ngay thẳng đã từ chối việc hối lộ cho họa sĩ. Để trả thù, Mao Diên Thọ đã vẽ nàng rất xấu xí với những nốt ruồi trên mặt.

Trong bức tranh, Vương Chiêu Quân ngồi trước bức bình phong khi họa sĩ vẽ chân dung của nàng. Các cung tần khác ở bên nói chuyện phiếm với nhau khi xem ông vẽ. (Trích đoạn 5)

Một cung tần mang lòng đố kỵ lén đứng sau bức bình phong để theo dõi. Hai thái giám ở phía trước cùng trò chuyện với nụ cười nhếch mép trên khuôn mặt, như thể họ biết được các khoản hối lộ và sự gian dối của Mao Diên Thọ. Thái giám là những người đàn ông bị tịh thân để bảo đảm các cung tần chốn hậu cung không có quan hệ bất chính với bất kỳ ai.

Chuyện kể rằng với bức chân dung xấu xí của Vương Chiêu Quân, nàng đã không được Hán Nguyên Đế để mắt tới, và nàng chịu cảnh làm một cung nữ thân phận thấp kém.

Một ngày nọ, thủ lĩnh của Hung Nô từ phương bắc đến triều đình nhà Hán để kết mối giao bang thông qua hôn nhân. Hoàng đế thấy rằng Hung Nô là một miền đất nhỏ đầy những con người lỗ mãng, nên chọn Vương Chiêu Quân làm cô dâu vì cho rằng nàng là người kém hấp dẫn nhất trong số các cung tần của mình. Tuy nhiên, chỉ khi nàng được triều kiến, Hán Nguyên Đế mới nhận ra rằng nàng thực sự là một đại mỹ nhân. Nhưng đã quá trễ, mọi chuyện đã được an bài. Quá tức giận trước sự gian dối của Mao Diên Thọ, Hán Nguyên Đế ra lệnh xử trảm tên họa sĩ.

Phong cảnh này trong họa phẩm cảnh báo tội hối lộ và nhân mạnh ý nghĩa của các giá trị công lý và lẽ phải trong Nho Giáo. Vì nhận hối lộ mà làm tổn hại đến cơ hội của Vương Chiêu Quân, người họa sĩ cũng đã tự quyết định số phận của mình.

Không Tử có câu: “Quần tử hiếu rõ đạo nghĩa; tiểu nhân hiếu rõ lợi ích”. Tư tưởng Nho Giáo chú trọng đến đạo đức để đưa ra các quyết định dựa trên trách nhiệm làm điều thiện chứ không bị ảnh hưởng bởi lợi ích cá nhân. Chỉ có tấm lòng nhân đức mới có được vẻ đẹp trong nhân cách.

Tác giả Mike Cai tốt nghiệp Học viện Nghệ thuật Phi Thiên New York và Đại học California – Berkeley.

Phương Du biên dịch



“Hán Cung Xuân Hiếu” - Trích đoạn 1



“Hán Cung Xuân Hiếu” - Trích đoạn 2



“Hán Cung Xuân Hiếu” - Trích đoạn 3



“Hán Cung Xuân Hiếu” - Trích đoạn 4



“Hán Cung Xuân Hiếu” - Trích đoạn 5

Thượng đế đã gửi đến một chú chim họa mi để nâng đỡ tâm hồn chúng ta



Katy Mantyk đang tập luyện bài công pháp thứ năm của Pháp Luân Đại Pháp, trích từ video của cô, “Không cần tìm kiếm nữa”. (Ảnh được xử cho phép của Katy Mantyk)

Tiếp theo từ trang 15

mặt với một bi kịch cá nhân. Âm nhạc trở thành con đường duy nhất để cô tiến bước về phía trước.

Katy phát hành một bài hát có tên “Sao Băng” (Shooting Star) vào cuối năm 2019. Tôi hỏi cô ấy rằng liệu cô có sẵn sàng kể về câu chuyện đằng sau bài hát không.

“Thật sự rất khó để mở lòng về chuyện này,” cô nói. Nước mắt cô chực trào ra; cô nín nư cuối nhẹ. “Vết thương lòng vẫn còn nhức đau.” Bài hát bắt đầu như thế này:

“Khi lá rơi vào mùa thu và gió lạnh thổi xướng thổi về
Tôi biết các mùa đến và đi nhưng bạn luôn ở trong tâm trí tôi.”

Katy viết bài hát này sau khi người chị dâu và cũng là người bạn thân yêu của cô đã kết liễu cuộc đời.

“Nỗi đau này đã làm tan vỡ trái tim chúng tôi. Rất nhiều người đã vô cùng yêu quý chị ấy, và chúng tôi đều tan nát cõi lòng khi chúng tôi không thể giúp chị thoát ra khỏi vực sâu tâm tối đó, để cuối cùng chị cảm thấy câu trả lời duy nhất chính là tự kết thúc cuộc đời mình. Thật sự không phải vậy. Chị ấy đã có thể có một tương lai tươi đẹp. Chị ấy lẽ ra đã có thể vượt qua khoảng thời gian khó khăn đó,” Katy nghẹn ngào.

Katy viết bài hát này là để tự xoa dịu bản thân, và cũng là để động viên anh trai và gia đình có rằng họ sẽ vượt qua bi kịch này. Cô ấy nói, “Tôi cảm thấy anh trai đang ở giai đoạn mà anh cảm thấy không còn biết sống để làm gì khi nỗi đau là quá sức chịu đựng. Tôi muốn viết một bài hát để nhắc nhở bản thân và anh ấy rằng vẫn còn có hy vọng, rằng chúng ta sẽ cảm thấy yêu đời trở lại, rằng cuộc sống vẫn sẽ tươi đẹp và có thể tiếp tục, dù chúng tôi nhớ chị ấy vô vãn.”

Sáu tháng sau, anh trai của Katy

đã lấy máy hát của vợ ra khỏi kệ để đồ. Anh ấy đã nghe thử đĩa CD mà vợ anh đã nghe trước khi cô ra đi. Anh ấy đã suy sụp hoàn toàn. Một bài hát tên là “Tự tử là không đau đớn” (Suicide Is Painless), và câu này lặp lại xuyên suốt bài hát đó.

“Điều đó thật khủng khiếp, và đó là một thông điệp xấu xa, độc ác để dùng trong âm nhạc. Có quá nhiều căn bệnh về tinh thần trong thế giới ngày nay. Loại nhạc mà mọi người đang nghe, nó có thể khiến họ phát bệnh,” cô nói.

Cô nói: “Đồng âm nhạc mà một người tạo ra thường là có liên quan đến cá tính bẩm sinh, tính cách, và niềm tin của họ. Tôi là một người tràn đầy hy vọng; có rất nhiều điều để hy vọng trong cuộc sống. Tôi thích những bài hát có hy vọng hoặc giải pháp nào đó”.

Giống như Đạo – triết lý vũ trụ về sự hài hòa giữa những điều đối lập – danh mục âm nhạc của Katy cũng tìm kiếm sự cân bằng. Bài hát tiếp theo mà cô sắp phát hành là một bài hát lạc quan, vui vẻ cho mùa hè có tên “Tự do như cánh chim trời” (Free as a Bird).

“Bất cứ nơi nào tôi đi, là bằng cả trái tim/ Thật thú vị khi cuộc hành trình bắt đầu”

Nếu bạn đang tìm kiếm một nghệ sĩ có thể khiến tâm hồn của bạn bay bổng với những giai điệu du dương, hát lên những câu chuyện giàu trí tuệ có xua với những chân lý cao đẹp với lòng tốt dịu dàng, thì bạn không cần phải tìm ở đâu xa nữa. Có lẽ Katy Mantyk là ca sĩ hay nhất mà tôi từng nghe.

Quý độc giả có thể tìm kiếm Katy Mantyk tại Facebook hoặc KatyMantykMusic.com

J.H. White là một nhà báo viết về lĩnh vực nghệ thuật, văn hóa và thời trang cho nam giới, hiện ông sống ở New York.

Thiên Văn biên dịch



GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG



PHOTO: GETTY IMAGES

Bí quyết của cha mẹ Pháp: Giáo dục nhân cách cho con bắt đầu từ bàn ăn

MINH VI

Được biết đến là cái nôi của văn hóa Âu Châu, người Pháp nổi tiếng về sự lãng mạn và lịch thiệp. Đặc biệt, ẩm thực Pháp hết sức tinh tế, sang trọng. Người Pháp chú trọng tạo dựng, bồi đắp những phong cách, giá trị truyền thống tốt đẹp này từ khi còn rất nhỏ, và bắt đầu ngay trên bàn ăn của gia đình.

Người Pháp rất coi trọng bữa ăn gia đình; họ cho rằng mỗi ngày cả gia đình ít nhất phải ăn chung một bữa, và bữa ăn có thể kéo dài đến 2 tiếng. Đó là khoảng thời gian các thành viên có cơ hội quây quần bên bàn ăn, chuyện trò, sẻ chia và gắn kết. Trong không khí đầm ấm như vậy, bố mẹ càng thêm hương vị.

Nhiều cha mẹ, ông bà Việt Nam thường chiều con cháu bằng cách cho chúng ăn những món chúng thích mặc dù những món ăn đó chỉ trước bữa chính ít phút và không có lợi cho sức khỏe, cũng có khi phạt các em bằng cách không cho chúng ăn món đó nữa. Trong bữa ăn, vẫn còn cảnh cha mẹ hoặc ông bà chạy theo con cháu để bón dút cho từng chút thức ăn. Sẽ không tìm thấy những điều tương tự như thế ở Pháp.

Karen Le Billon, người Canada, tác giả của cuốn “Trẻ em Pháp Ăn Mọi Thức Ăn” chia sẻ khi cô chuyển tới Pháp sinh sống cùng hai cô con gái nhỏ; các con cô vốn rất biếng ăn. Nhưng chỉ sau thời gian ngắn, hai bé đã thay đổi hoàn toàn cách ăn uống.

Thói quen ngồi vào bàn ăn

Khi đến bữa, dù là bữa chính hay bữa phụ, trẻ em Pháp đều được cha mẹ hướng dẫn, yêu cầu ngồi vào bàn ăn. Không có chuyện chạy lung tung hoặc ngồi riêng ở một chỗ. Điều này giúp cho trẻ có thói quen tập

trung vào bữa ăn, thức ăn trước mặt, và hiểu được bữa ăn là nghi thức quan trọng, nghiêm túc trong gia đình – không nghịch đồ chơi, điện thoại; không vừa ăn vừa xem tivi, hay đi ăn rong từ khi còn rất nhỏ.

Bàn ăn của người Pháp luôn được trải khăn và trang trí như những bữa tiệc thịnh soạn. Mọi đồ dùng trên bàn có thể không cùng bộ nhưng luôn được bày trí theo những nguyên tắc nhất định. Người Pháp không nấu thức ăn riêng cho trẻ con cả ở nhà, ở ngoài, cũng như ở các trường học. Mọi thành viên trong gia đình bao gồm cả các em nhỏ đều ăn cùng một loại thức ăn. Nếu chỉ cho các em ăn một số loại thức ăn nhất định, khi lớn lên chúng sẽ rất kén ăn. Ngược lại, nếu cho con ăn theo kiểu người Pháp, trẻ nhỏ ăn được nhiều loại thực phẩm hơn và ít mắc các chứng dị ứng hơn.

Không ăn vặt, đói một chút không sao cả. Nhiều cha mẹ luôn lo lắng con trẻ sẽ bị đói vào giữa các bữa chính, nhưng sự thật là đói một chút cũng chẳng sao cả. Cha mẹ Pháp cho rằng trẻ em đói một chút sẽ kích thích ăn uống tốt cho bữa chính tiếp theo, và họ không cho con cái ăn vặt. Đói cũng là cách để trẻ em học cách rèn luyện và quen với việc đợi đến đúng bữa, chịu đói một chút cũng không sao. Nếu không, khi lớn lên, chúng sẽ có thói quen ăn ngay một thứ gì đó khi đói thay vì đợi đến bữa tiếp theo.

Không ăn vặt, đói một chút không sao cả

Nhiều cha mẹ luôn lo lắng con trẻ sẽ bị đói vào giữa các bữa chính, nhưng sự thật là đói một chút cũng chẳng sao cả. Cha mẹ Pháp cho rằng trẻ em đói một chút sẽ kích thích ăn uống tốt cho bữa chính tiếp theo, và họ không cho con cái ăn vặt. Đói cũng là cách để trẻ em học cách rèn luyện và quen với việc đợi đến đúng bữa, chịu đói một chút cũng không sao. Nếu không, khi lớn lên, chúng sẽ có thói quen ăn ngay một thứ gì đó khi đói thay vì đợi đến bữa tiếp theo.

Trẻ em Pháp ăn mọi thức ăn, có thể không thích nhưng nên thử

Trong bữa ăn, nếu trẻ nhỏ không muốn ăn món nào đó, cha mẹ sẽ không nài ép nhưng ít nhất chúng cần phải nếm thử. Sau khi nếm thử, nếu chúng không thích, cha mẹ sẽ thu dọn món ăn vào cuối bữa và không có thức ăn khác thay thế. Còn nếu chúng thích món ăn sau khi nếm thử, cha mẹ cũng không động viên hay khen ngợi, cha mẹ để con cái tự trải nghiệm và quyết định lựa chọn thức ăn cho mình. Theo các chuyên gia dinh dưỡng, hầu hết trẻ em phải ăn thử món mới trên 7 lần trước khi chúng sẵn sàng ăn nó. Vì thế, nếu bạn đầu con của bạn không thích một món nào đó, không sao, điều đó không có nghĩa là chúng sẽ không biết ăn món đó.

Qua cách cha mẹ Pháp giáo dục trẻ nhỏ trong việc ăn uống, chúng ta có thể rút ra những bài học quý giá hình thành giá trị nhân cách, tình cảm, đạo đức, thói quen ứng xử của con trẻ khi trưởng thành.

Không có khẩu phần ăn dành riêng cho trẻ, trẻ ăn các món như người lớn

Nhiều cha mẹ luôn chiều theo sở thích ăn uống của con trong bữa ăn; có em còn



Người Pháp không nấu thức ăn riêng cho trẻ con cả ở nhà, ở ngoài, cũng như ở các trường học. Mọi thành viên trong gia đình bao gồm cả các em nhỏ đều ăn cùng một loại thức ăn. (Minh họa)

ẨM THỰC

Bún đậu mắm tôm: món ngon dân dã

BÌNH AN

Bún đậu mắm tôm được xem là một trong những món ăn dân dã nhất của văn hóa ẩm thực Hà Nội. Mùi thơm của đậu phụ rán, chấm cùng một ít mắm tôm, vị của chả cốm hoà quyện cùng miếng thịt chân giò mềm ngọt, thêm chút rau quế, kinh giới, ngò gai, và tía tô. Thật khó có thể cưỡng lại được sức hút đến từ một mẹt bún đậu mắm tôm.

Dù là ngày nào trong năm, dù là ngày nắng hay ngày mưa, các hàng bún đậu vẫn hiếm khi vắng khách.

Theo lời kể lại, món ăn này khi xuất hiện ban đầu chỉ có đậu phụ, bún, và mắm tôm. Cuộc sống lúc xưa đơn giản, bởi lẽ con người bình dân lúc ấy cũng giản đơn; họ tìm đến những món ăn không quá cầu kỳ, tiết kiệm chi phí. Về sau, món bún đậu mắm tôm phát triển thêm các món ăn kèm đặc sắc như chân giò luộc, chả cốm, lòng dổi rán, v.v.

Hà Thành lúc ấy thấp thoáng các cô gái cùng đôi quang gánh trên vai, một chiếc bếp, một chảo mỡ, thùng bún, làn rau, rổ đậu phụ, hũ mắm tôm, dưa chuột, bát dĩa, chai giấm ớt tổi, vài cái ghế nhựa. Với phương

thức phục vụ bình dân như thế, gánh bún đậu mắm tôm xuất hiện ở khắp nẻo đường Hà Nội, nay còn phủ sóng đến tận Huế, Sài Gòn...

Một món ăn dân dã như thế, nhưng cách chế biến thì không thể thiếu sự kỹ lưỡng và cái tâm của người đầu bếp. Đậu hũ được cắt thành từng miếng vuông vừa ăn, sau đó cùng với chả cốm, đem rán chín vàng, vỏ đậu phồng rộp, mùi thơm tỏa lên thì đã có thể vớt ra. Thịt chân giò hoặc ba chỉ cần làm sạch và luộc chín, sau đó cắt thành từng lát không quá dày, khi ăn sẽ mềm như tan vào trong miệng.

Mắm tôm là tinh hoa của món ăn; mắm tôm ngon màu phải hơi hồng hồng, đầy mùi thơm đặc trưng.



Để có gánh bún đậu mắm tôm ngon, người bán phải chọn những nguyên liệu hảo hạng.

Mắm tôm là tinh hoa của món ăn; mắm tôm ngon màu phải hơi hồng hồng, đầy mùi thơm đặc trưng. Pha mắm tôm người ta cho đường, giấm (hoặc quất), rưới thêm ít nước mỡ đang rán đậu, rồi đánh cho đến khi bột phồng lên. Chính cái mùi vị đặc trưng này đã làm nên đặc trưng món ăn này.

Để có gánh bún đậu mắm tôm ngon, người bán phải chọn những nguyên liệu hảo hạng. Đậu phụ phải lấy từ làng Mơ, sau khi chiên lên vỏ ngoài thì giòn tan, bên trong lại mềm mịn thơm béo. Bún phải lấy từ làng Phú Đô hoặc làng Từ Kỳ, vớt

thành từng con, thơm dẻo vô cùng. Chả cốm phải kể đến chả ở làng Vòng, thơm lừng béo ngậy, vị chả hòa cùng vị của cốm. Mắm tôm nếu có thể lấy từ Hậu Lộc, Thanh Hóa.

Dù chỉ là món ăn bình dân thời nhưng bún đậu mắm tôm có được sự hài hòa giữa vị chua của chanh, quất, cay của ớt tươi, vị mặn của mắm tôm và vị ngọt béo của đậu.

Ở Hà Nội, ngõ Hàng Khay, ngõ Phất Lộc nổi danh với bún đậu mắm tôm, buổi trưa đông khách chật chỗ. Tại Sài Gòn món ăn này cũng khá phổ biến và là điểm hẹn của những người làm văn phòng dịp cuối tuần.

State Farm®

Nhận bảo hiểm tuyệt vời và giá trị lớn

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

XE

NHÀ

NHÂN THỌ

SỨC KHỎE

NGÂN HÀNG

THƯƠNG MẠI

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

TIẾT KIỂM ĐẾN 40%

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí

Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Habla Espanol

Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt

Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại

tommytran.sfagentjobs.com/account

281-686-0380

Email: tommy@insurewithtommytran.com

Tommy Tran

State Farm Agent

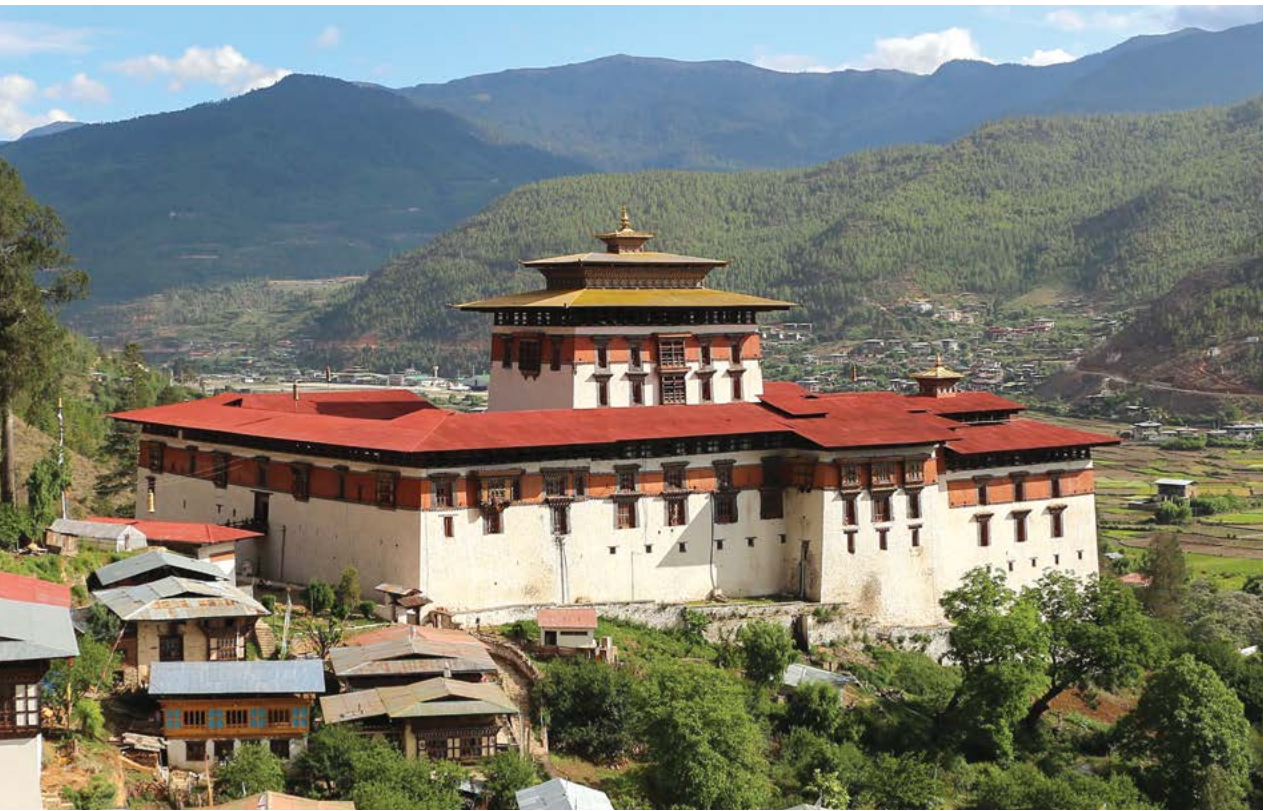
713-270-8868

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com

7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036 (bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)

www.insurewithtommytran.com

BHUTAN: Vương quốc của thiện tâm và hạnh phúc



Hình ảnh tu viện Phật giáo Rimpung Dzong tại thung lũng Paro, Bhutan được xây dựng vào năm 1646.

Bhutan nằm giữa Ấn Độ và Trung Quốc, được xem là một trong những quốc gia biệt lập nhất thế giới. Ẩn mình trên dãy Himalaya, có nền kinh tế được xếp vào danh sách những nước kém phát triển, thậm chí số lượng nghèo đói và mù chữ thuộc loại đáng báo động, nhưng Bhutan lại là quốc gia hạnh phúc nhất thế giới.

Y tưởng lấy ngày 20/3 làm ngày quốc tế hạnh phúc của Liên Hiệp Quốc được truyền cảm hứng từ Bhutan, quốc gia duy nhất lấy chỉ số Tổng Hạnh phúc Quốc dân (GNH - Gross National Happiness) để điều hành và phát triển đất nước. Thay vì chú trọng GDP và những chỉ số đánh giá nền kinh tế, ở đất nước Nam Á này, người ta quan tâm đến các chỉ số đặc biệt về môi trường, bảo tồn giá trị văn hóa, mức độ hài lòng với cuộc sống, giờ nghỉ bình quân của người dân v.v.

Thủ tướng Bhutan, Lotay Tshering, từng nói: “Khi chúng tôi hiểu rằng tiền bạc và tài sản vật chất không thể chuyển hóa thành những gì bạn thực sự muốn trong cuộc đời... như sự bình yên trong tâm trí và hạnh phúc... Vậy thì tại sao chúng tôi phải đặt nó làm mục tiêu sống của mình?”

Chúng tôi phải nghĩ cho thế hệ tương lai. Vậy nên, chúng tôi thực hành và trân trọng những giá trị của Tổng Hạnh phúc Quốc dân. Đó là lý do tại sao về kinh tế chúng tôi không giỏi giang; tất cả những sự cân bằng chúng tôi cố gắng duy trì là nhằm bảo đảm mỗi quyết sách là vì sự phát triển bền vững, vì thế hệ mai sau.”

Để giữ gìn bản sắc văn hóa, Bhutan chú trọng đến hai điều: Bảo vệ môi trường tự nhiên và niềm tin tôn giáo. Với phụng vụ chăm ấy, Bhutan không ô nhiễm phát triển ngành công nghiệp du lịch.

Hơn 2/3 người dân Bhutan theo đạo Phật

Hình ảnh các tu viện Phật giáo ẩn hiện trong làn mây khói trầm mặc không phải xa lạ ở Bhutan. Người dân nơi đây vẫn giữ gìn được nền văn hóa Phật giáo Himalaya truyền thống còn sót lại trên thế giới. Họ luôn tin vào luật nhân quả nên sống rất từ bi và hay làm điều thiện. Vì vậy, cuộc sống của người dân Bhutan khá yên bình, Bhutan thậm chí không có tội phạm.

Khoảng cách giữa các tầng lớp trong xã hội không quá cách biệt. Người dân Bhutan rất thân thiện; một hoàng tử có thể chơi bóng với trẻ em mà không có sự phân biệt. Họ hiểu rằng mỗi sinh mệnh đều bình đẳng; quyền lợi và tài sản không quyết định được vị thế của mỗi người.

Thủ tướng Lotay mỗi thứ Năm hàng tuần đều đạp xe lên một đỉnh núi bên ngoài Thimphu – thủ đô của Bhutan. Đích đến của ông là tượng Phật Dordenma cao 169 feet (khoảng 51.5 mét), một trong những bức tượng lớn nhất thế giới. Nhiệm vụ của ông là tập thể dục để tăng cường sức khỏe, sau đó cầu nguyện và thiền định để tâm trí sáng suốt hơn.

“Khi chúng ta mạnh mẽ, điều đó không chỉ có liên quan tới sức mạnh cơ bắp. Nó bao hàm cả sức mạnh tinh thần, sức mạnh của những tế bào thần kinh. Và việc cầu nguyện hay thiền định là những nguyên liệu giúp các tế bào đó của bạn khỏe mạnh.”

Thủ tướng làm bác sĩ tiết niệu và bác sĩ phẫu thuật đã hơn 20 năm. Trở thành một bác sĩ là một phần hạnh phúc của ông. Và cầu nguyện là đam mê của ông, giúp bảo vệ những giá trị của mình. “Tôi xuất thân từ một gia đình truyền thống; tôi luôn nghĩ mình phải giúp đỡ người khác. Tôi nghĩ trở thành một thầy tu sẽ giúp hoàn thành tâm nguyện này. Nhưng mẹ tôi nói rằng tại sao con không trở thành bác sĩ, như vậy con có thể giúp đỡ những người thực sự cần con. Vậy là tôi quyết

MỘC LAM



Quốc vương Jigme Khesar Namgyel Wangchuck và Hoàng hậu Jetsun Pema của Vương quốc Bhutan.

“**Khi chúng tôi hiểu rằng tiền bạc và tài sản vật chất không thể chuyển hóa thành những gì bạn thực sự muốn trong cuộc đời... như sự bình yên trong tâm trí và hạnh phúc... Vậy thì tại sao chúng tôi phải đặt nó làm mục tiêu sống của mình?**

Thủ tướng Bhutan, Lotay Tshering



Hơn 2/3 người dân Bhutan theo đạo Phật. Người dân nơi đây vẫn giữ gìn được nền văn hóa Phật giáo Himalaya truyền thống còn sót lại trên thế giới.



Khoảng cách giữa các tầng lớp trong xã hội không quá cách biệt. Người dân Bhutan rất thân thiện; một hoàng tử có thể chơi bóng với trẻ em mà không có sự phân biệt.

định trở thành bác sĩ.”

Trẻ em ở đây được đi học miễn phí; người dân đến bệnh viện không cần lo chi phí khám chữa bệnh. Nhà nước có Bộ Hạnh phúc để quản trị và bảo đảm cuộc sống cho dân. Với họ, hạnh phúc đơn giản chính là được sinh ra trên thế giới này. Họ luôn hài lòng và biết ơn những gì mình có.

Trân trọng tự nhiên và môi trường như sinh mạng

Bhutan được mệnh danh là Vương quốc “Rừng Sấm”. Nằm trên dãy Himalaya hùng vĩ, thiên nhiên ưu ái ban tặng nơi đây vẻ đẹp núi non nên thơ. Khung cảnh thiên nhiên ngoạn mục, không khí trong lành; rừng, động vật, và môi trường được bảo vệ nghiêm ngặt. Hiến pháp Bhutan quy định rằng ít nhất 60% đất nước của họ sẽ phủ xanh bởi rừng. Việc chặt cây là vi phạm pháp luật; bạn có thể sẽ phải ngồi tù nếu không tuân theo. Việc đánh bắt cá cũng vậy; đây được cho là hành vi phá hoại thiên nhiên. Chính phủ khuyến khích người dân tự trồng cây lấy củi làm chất đốt và phục vụ cho xây dựng.

Hấp dẫn bởi cảnh quan thiên nhiên và văn hóa bản địa, số lượng du khách có nhu cầu đến Bhutan rất lớn. Để không làm giảm đi chỉ số hạnh phúc quốc gia, Bhutan đã đánh thuế du lịch 250 USD/ngày/người. Khoản phí này dùng để bồi hoàn lại những tác động đến môi trường của du khách. Bhutan không những có lượng carbon trung tính, mà thực chất con số này là âm.

Bhutan hợp tác với Quỹ bảo vệ Đời sống Thiên nhiên Thế Giới (WWF) để bảo vệ động vật hoang dã trong các công viên. Ở Bhutan, giết mổ động vật luôn bị cho là hành động sai trái và cấm kỵ, nên họ nhập khẩu thịt chủ yếu từ Ấn Độ. Tỏi nhựa bị cấm sử dụng từ năm 1999; thay vào đó là tỏi vải thân thiện với môi trường. Thuốc lá bị cấm buôn bán từ năm 2005 do niềm tin rằng thuốc lá chỉ tạo thêm nghiệp cho con người. Về lý thuyết, người dân Bhutan được phép hút thuốc trong nhà riêng và thậm chí có thể tích trữ một lượng nhỏ để “sử dụng cá nhân”, với 200% thuế hải quan và thuế VAT.

Đối với người dân Bhutan, môi trường là yếu tố rất quan trọng; chăm sóc kỹ lưỡng cho hành tinh khiến họ cảm thấy hạnh phúc. Không có những đồ thị đông đúc, những tòa nhà chọc trời, người dân của vương quốc này tận hưởng một bầu không khí trong lành, đầy sức sống. Vào các dịp lễ, người dân

Bhutan không phải chen chúc, xô đẩy trong những khu đô thị đầy khói thải như những quốc gia khác.

“Thực hành hạnh phúc” trong nghi ngơi và ăn uống

Tại Bhutan, hơn 2/3 người dân ngủ đủ 8 tiếng một ngày và họ rất quan tâm chăm sóc sức khỏe. Họ không đánh đổi sức khỏe để lấy tiền bạc, và luôn cân bằng giữa nghỉ ngơi và làm việc. Người dân Bhutan ăn uống khá đơn giản; hầu hết họ ăn chay.

Người dân Bhutan cũng không quan tâm tới Internet hay TV. Họ quan niệm rằng những thông tin tuyên truyền trên Internet hoặc TV khi quá nhiều, đặc biệt là các thông tin tiêu cực, sẽ tạo nên lòng so sánh, đua tranh; và những tin tức về các vụ án, những bộ phim khủng bố, bạo lực... sẽ tạo nên tâm lý hoang mang.

Khi tiếp nhận quá nhiều thông tin – mà thực chất phần lớn trong số đó không cần thiết với bản thân mình – con người bị ngập trong những suy nghĩ, mãi mê lý giải những quan điểm, căng đặt ra nhiều nghi ngờ và càng xa rời bản chất nội tại. Từ đó sẽ tự gây nên tâm lý khủng hoảng, hoài nghi. Với người Bhutan, họ chỉ muốn những thông tin cần thiết cho mình, và điều đó khiến họ cảm thấy hài lòng; họ sẽ dành thời gian để tận hưởng cuộc sống và tìm về chính mình.

Truyền thống là tài sản quý giá của người Bhutan; họ khá khép kín với thế giới để bảo vệ lối sống mà họ tin tưởng. Quốc gia này chỉ mở cửa cho du khách từ những năm 1970.

“Chúng tôi ở Bhutan rất đặc biệt; chế độ dân chủ của chúng tôi cực kỳ, cực kỳ đặc biệt... theo cái cách mà chúng tôi luôn lấy các giá trị quốc gia làm nền tảng. Chúng tôi không bao giờ đặt lợi ích cá nhân lên trên lợi ích quốc gia,” Thủ tướng Lotay từng chia sẻ với tờ CNN.

“Khi chúng tôi nói về Tổng Hạnh phúc Quốc dân, chúng tôi không nói đến việc mở những bữa tiệc và cưới ‘ha ha, hờ hờ’; thứ hạnh phúc chúng tôi tìm kiếm trong cuộc đời là sự hài lòng, tự chủ tâm trí và tự chủ những mong muốn. Đừng ghen tỵ với người khác; hãy biết hạnh phúc với những gì bạn có; hãy biết đồng cảm; hãy trở thành xã hội mà bạn sẽ hạnh phúc hơn khi cho đi. Quốc vương của chúng tôi đã đứng khi gọi Tổng Hạnh phúc Quốc dân là sự phát triển của những giá trị. Nếu chính sách không đi kèm với các chỉ số hạnh phúc, nếu chính sách không thân thiện với môi trường, nếu chính sách không bảo đảm cho sự thịnh vượng của người dân, thì chính sách đó sẽ không bao giờ có mặt ở đất nước chúng tôi.”

“Hãy giúp đỡ chứ đừng hãm hại” là tâm niệm của người theo đạo Phật. Lòng tốt là chất keo dính kết xã hội Bhutan lại với nhau. Bất kỳ nơi đâu ta sống, chúng ta cũng là một phần của một tổng hòa các tâm trí mà chúng ta cần phải nuôi dưỡng thiện tâm, cho bản thân và cho cộng đồng.

Tất cả những điều này đã biến Bhutan trở thành miền đất Shangri-la có thực. Người ta cho rằng dãy Himalaya ngăn sự tấn công của làn sóng toàn cầu hóa ở các nước đang phát triển vào Bhutan, nhưng có lẽ chính những nền tảng đạo đức hòa hợp đặc biệt với tự nhiên mới là nhân tố gìn giữ bản sắc nơi đây.

“Đây là một đất nước đã nâng những điều trái ngược lên thành một đặc điểm quốc gia.” – *Eric Weiner, tác giả của cuốn sách Địa lý học của Bliss (2008)*

Nguồn gốc của nền giáo dục công lập Hoa Kỳ (Phần 3)

John Dewey đã dùng giáo dục công để lật đổ tự do ở Hoa Kỳ như thế nào?

ALEX NEWMAN



Khi John Dewey – người theo chủ nghĩa con người [những người không cần đến tôn giáo và Thần] và các môn đồ của ông tiếp

quản hệ thống giáo dục công mới nổi được tạo ra từ nhiều thập kỷ trước để thúc đẩy chủ nghĩa tập thể, hệ thống này vẫn còn rất sơ khai.

Tuy nhiên, vào thời điểm ông qua đời năm 1952, nó đã là một cỗ máy tập thể trơn chu nhằm xóa sổ đi sản tôn giáo, tri thức, và chính trị của Hoa Kỳ một cách hiệu quả hơn bất kỳ thế lực nào trước đây có thể tưởng tượng.

Dewey thường được ca ngợi là cha đẻ của nền giáo dục “cấp tiến” hiện ảnh hưởng đến 85% trẻ em Hoa Kỳ.

Cũng giống như Mann và Owen thời trước, Dewey có những động cơ thâm kín khi ông cống hiến hết mình cho sự nghiệp truyền bá “cải cách giáo dục”. May mắn thay cho các thế hệ tương lai và các nhà sử học, ông là một nhà văn mẫn cán, liên tục viết ra những bài tiểu luận, bài báo, tuyền ngôn và văn kiện. Do đó, quan điểm và mục tiêu của ông gần như không phải là một bí ẩn.

Dewey muốn cải tổ nền tảng cơ bản của Hoa Kỳ. Trên thực tế, ông muốn nó trông giống Liên Xô hơn. Để làm được điều đó, ông tin rằng cần phải có một sự chuyển đổi toàn diện của giáo dục và xã hội, cụ thể là “thay đổi quan niệm về những gì cấu thành nên giáo dục” như ông viết trong cuốn “Mối Liên Hệ giữa Lý Thuyết và Thực Hành trong Giáo Dục” (The Relation of Theory to Practice in Education) năm 1904.

Ông lặp luận rằng giáo dục phải đem lại một “trật tự xã hội mới”.

Giống như trường hợp của hầu hết các nhân vật chủ chốt tham gia vào kế hoạch chính phủ tiếp quản giáo dục, Dewey bác bỏ Cơ Đốc Giáo và sự tôn tại của Chúa. Ông cũng bác bỏ chủ nghĩa cá nhân và quyền tự do vốn đã định hình Hoa Kỳ cho đến thời điểm đó, bảo hộ mạnh mẽ các quyền do Chúa ban tặng, tài sản tự nhân và thị trường tự do.

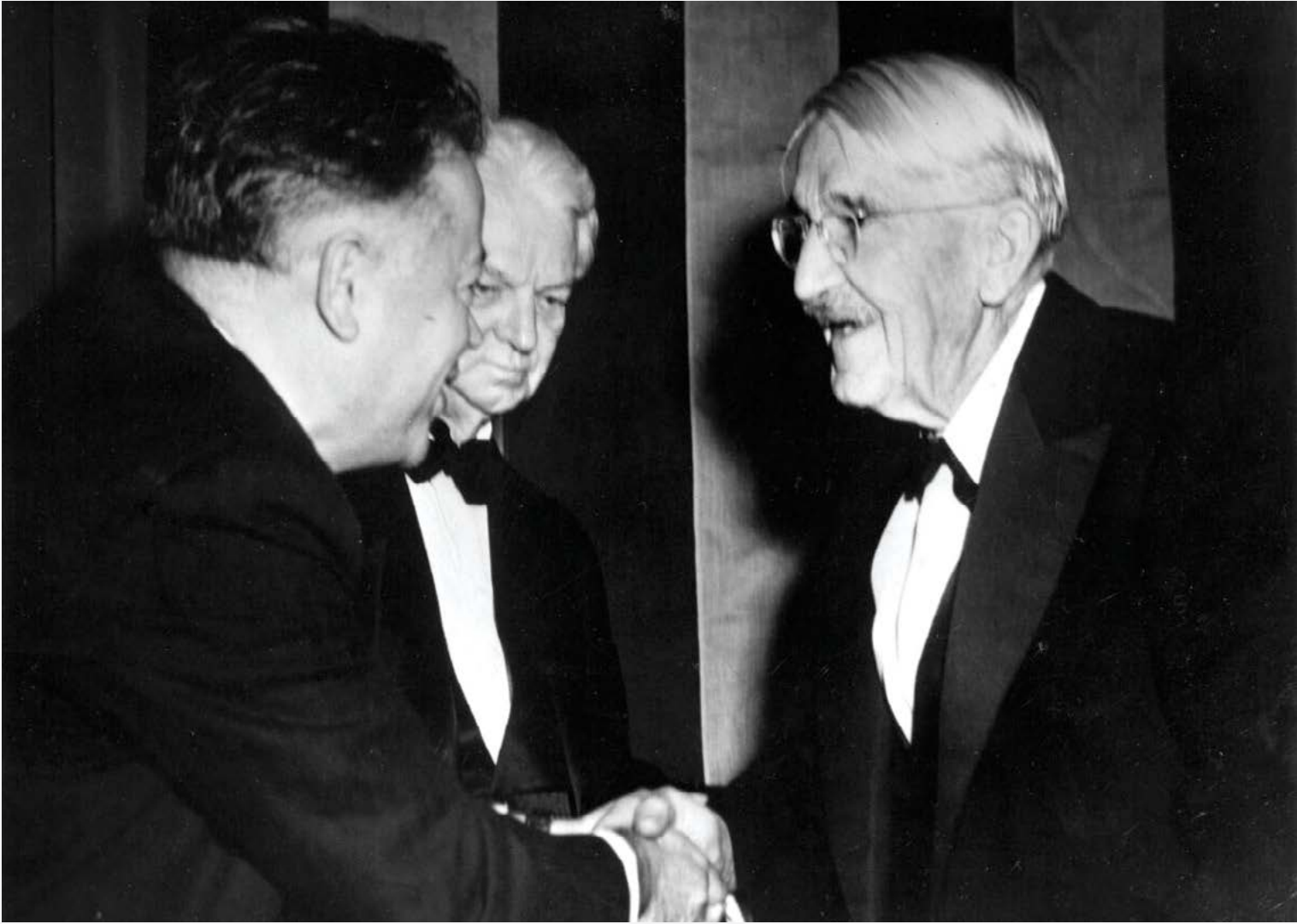
Thay vào đó, Dewey đã làm những việc quy quyết để tiếp tục cắt đứt nguồn gốc Cơ Đốc Giáo của nền giáo dục Hoa Kỳ và phương Tây. Quá trình này đã được thực hiện bởi Owen, một người cộng sản xứ Wales có mặt công xã thất bại ở Indiana. Nó chính thức bén rễ dưới thời của Mann ở Massachusetts, khi ông du nhập mô hình giáo dục người Phô lý làm cảm hứng tới Owen. Nhưng tất cả mới chỉ là bắt đầu.

Vào thời điểm Dewey và các môn đồ thực hiện “phép thuật” của mình, kế hoạch này đã lên đến đỉnh điểm ở một quốc gia mà phần lớn học sinh trung học phổ thông bài xích một cách thô bạo thế giới quan trong Kinh Thánh, và hầu hết những người trẻ tuổi tự mô tả mình là người xã hội chủ nghĩa.

Trên hết, hệ thống này đã tạo ra một quốc gia mà trong đó chỉ có dưới một phần ba số học sinh lớp 12 được coi là “thông thạo” về đọc và làm toán, theo dữ liệu liên bang thu thập từ bộ phận Khảo sát Tiến bộ Giáo dục Quốc gia (National Assessment of Educational Progress).

Lợi dụng giáo dục để thay thế tự do bằng chủ nghĩa tập thể

Điều thú vị là Dewey đến từ Burlington, Vermont – quê hương của Bernie Sanders theo chủ nghĩa xã hội. Và giống như Sanders, Dewey tự phong cho mình là một người theo chủ nghĩa xã hội “dân chủ”. Nhưng nhiều thập kỷ trước khi Sanders đến thăm Liên Xô trong tuần trăng mật của mình, mặc dù nước này đang tàn sát và tra tấn những người bất đồng



▲ Lãnh đạo Lao động David Dubinsky (trái) chào mừng John Dewey (phải) vào sinh nhật lần thứ 90 của ông ngày 20/10/1947.

William H. Kilpatrick, giáo sư danh dự về giáo dục tại Đại học Columbia cũng có mặt.

chính kiến, Dewey đã hành hương đến Moscow dưới thời cai trị của Bolshevik.

Tất nhiên, Karl Marx đã kêu gọi sự kiểm soát của chính phủ đối với giáo dục trong “Tuyên ngôn Cộng sản”, và do đó Liên Xô đã tuân theo. Nhiều thập kỷ trước đó, một người cộng sản khác tên là Owen cũng đã làm như vậy. Dewey tiếp tục từ nơi họ đã bỏ dở, nhiệt thành ủng hộ việc nhà nước kiểm soát toàn bộ giáo dục với niềm đam mê thậm chí còn hơn cả Sanders ngày nay.

Viết trên tờ tạp chí cực tả New Republic, Dewey đã đưa ra những bài tường thuật về hệ thống cộng sản đang áp đặt lên người dân Liên Xô. Ông đặc biệt hài lòng với cái gọi là hệ thống giáo dục của nó, tôn vinh cách nó tiêm nhiễm “tâm lý tập thể” vào trẻ em Liên Xô trong cuốn “Những Án Tượng về Nước Nga Xô Viết và Thế Giới Cách Mạng” (Impressions of Soviet Russia and the Revolutionary World) được xuất bản năm 1929.

Bất chấp việc lựa chọn chủ nghĩa toàn trị của Liên Xô và “hệ tư tưởng” cộng sản đằng sau nó, Dewey vẫn công khai chỉ trích Stalin và chủ nghĩa Stalin. Mô hình cho một Hoa Kỳ cộng sản của ông được phác họa trong cuốn sách “Nhìn Lại Quá Khứ” (Looking Backward) năm 1888 của Edward Bellamy, đây là một câu chuyện tưởng tượng về một Hoa Kỳ theo chủ nghĩa tập thể tuyệt vời vào năm 2000, nơi tất cả tài sản tư nhân sẽ bị chính phủ quốc hữu hóa.

Chúng gốc nhìn với hầu hết những người theo chủ nghĩa toàn trị trong thế kỷ 20, Dewey hiểu rằng giáo dục trẻ em sẽ là yếu tố cơ bản để đạt được tâm nhìn về một xã hội không tưởng (Utopian) của chủ nghĩa tập thể. Ông khẳng định: “Giáo dục là một yếu tố bất buộc của quá trình tiến tới chia sẻ ý thức xã hội. Sự điều chỉnh hoạt động cá nhân trên cơ sở ý thức xã hội này là phương pháp chắc chắn duy nhất để tái tạo xã hội.”

Từng thất bại với tư cách là một nhà giáo dục tiểu học và trung học, nỗ lực của Dewey nhằm giành quyền kiểm soát hệ thống trường học bắt đầu với vị trí lãnh đạo về giáo dục tại Đại học Chicago do Rockefeller tài trợ. Sau đó, ông vào Khoa Sư phạm của trường Đại học Columbia.

Loại bỏ 3Rs trong chủ nghĩa tập thể

(*3Rs: reading, writing, and arithmetic – đọc, viết, và số học)

Trong bài tiểu luận quan trọng năm 1898 “Giáo Dục Tiểu Học Fetich” (The Primary Education Fetich), Dewey kiên quyết chống

lại sự chú trọng quá mức vào việc đọc, viết, và số học trong những năm đầu đời. Nó đã sản sinh ra những người theo chủ nghĩa cá nhân có tư duy độc lập, biết đọc, biết viết cao với niềm tin vào Chúa và tự do. Rõ ràng là điều đó không có lợi cho một xã hội không tưởng (Utopia) theo chủ nghĩa tập thể.

Thay vào đó, Dewey nghĩ rằng trọng tâm chính của giáo dục trong những năm đầu quý giá đó nên là xã hội hóa và nhấn mạnh chủ nghĩa tập thể. Đặc biệt, nhà cải cách này muốn hắt cẳng việc dạy đọc và viết trong các lớp tiểu học, để tập trung tạo cho trẻ em “thói quen suy nghĩ và hành động” mà ông tin rằng “cần thiết để tham gia hiệu quả vào cuộc sống cộng đồng”.

Là một nhà điều hành sắc sảo, Dewey nhận ra rằng những giáo viên, người đóng thuế và phụ huynh Cơ Đốc theo chủ nghĩa tự do ở Hoa Kỳ thời đó sẽ không bao giờ ủng hộ những tham vọng chính trị và giáo dục cấp tiến của ông nếu họ hiểu chúng. “Thay đổi phải đến dần dần,” ông giải thích trong cùng bài luận. “Việc ép buộc thay đổi quá mức sẽ ảnh hưởng đến sự thành công sau cùng của nó vì đã thúc đẩy một phản ứng bạo lực.”

Vì vậy, thay vì đến với người dân Hoa Kỳ, Dewey đã đến vương triều dầu mỏ Rockefeller, gia tộc đang quyền góp những khoản tiền khó hiểu cho “cải cách giáo dục” thông qua “Ban Giáo Dục Phổ Thông” (General Education Board). Cái vô “từ thiện” đã đem lại cho Dewey hàng triệu USD để xây dựng một trường học thực nghiệm và thử các ý tưởng của mình – một trường học đạo tạo thành công những người theo chủ nghĩa tập thể không biết đọc.

Từng thất bại với tư cách là một nhà giáo dục tiểu học và trung học, nỗ lực của Dewey nhằm giành quyền kiểm soát hệ thống trường học bắt đầu với vị trí lãnh đạo về giáo dục tại Đại học Chicago do Rockefeller tài trợ. Sau đó, ông vào Khoa Sư phạm của trường Đại học Columbia.

Từ chỗ chẳng có chút kiến

thức và kinh nghiệm nào, Dewey huấn luyện ra các quan đoàn gồm những giáo viên và học trò để tấn công một Hoa Kỳ “ngây thơ” và thực hiện tâm nhìn của mình. Nó đã đạt hiệu quả. Dewey

trở thành cha đẻ của hệ thống giáo dục công lập “cấp tiến” của Hoa Kỳ, và hệ tư tưởng của ông đã trở thành chính thống.

Một “thành tựu” khác của Dewey khi còn ở trong học viện là làm sống lại các phương pháp dạy đọc thiếu uy tín vào những năm 1840 dưới thời của Mann ở Boston. Câu chuyện đáng kinh ngạc đó vốn là nguyên nhân sâu xa của cuộc khủng hoảng mù chữ hiện nay ở Hoa Kỳ. Đây sẽ là chủ đề của phần tới trong loạt bài này.

Có lẽ ảnh hưởng quan trọng và sâu rộng nhất của Dewey đối với người dân Hoa Kỳ không phải là thúc đẩy quan điểm của ông về giáo dục và chính trị, mà là sự tác động đến quan điểm tôn giáo của người dân Hoa Kỳ. Dewey là một nhà nhân văn tự xưng, với những tuyên bố công khai về một tôn giáo hợp nhất chủ nghĩa vô thần với chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa cộng sản. Ông ấy đã thực sự thành công trên mặt trận này và đây cũng sẽ là chủ đề của một phần sắp tới trong loạt bài này.

Công bằng mà nói, khi Dewey, Owen, Mann và những nhân vật ít được biết đến đứng sau trào lưu chính phủ tiếp quản giáo dục, họ đã không nhìn thấy được hậu quả để lại trong thế kỷ 20. Nói một cách bảo thủ cho họ thì họ có thể không biết rằng tư tưởng của chủ nghĩa tập thể khi được thực hiện đã dẫn đến những cái chết oan ức và tàn sát hàng trăm triệu người. Nhưng giờ đây, chúng ta nên biết rõ hơn.

(Còn tiếp)

Alex Newman là nhà báo quốc tế từng đoạt giải thưởng, nhà giáo dục, nhà văn, và nhà tư vấn, đồng tác giả cuốn “Tội ác của các nhà giáo dục: Cách những người Utopia đang dùng trường học công lập để hủy hoại trẻ em Hoa Kỳ” (Crimes of the Educators: How Utopians Are Using Government Schools to Destroy America's Children). Ông cũng là giám đốc điều hành của Liberty Sentinel Media.

Gốc nhân được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Hân Hữu biên dịch



SAUL LOEB/AFP VIA GETTY IMAGES

TT Joe Biden ngồi cùng với Phó TT Kamala Harris, thủ hai bên trái và Bộ trưởng Tài chính Janet Yellen, bên phải, tại cuộc họp với các lãnh đạo doanh nghiệp về dự luật cứu trợ Covid tại Oval Office của Tòa Bạch Ốc, Hoa Thịnh Đốn hôm 09/02/2021.

Kinh tế thời Biden sẽ như đoàn tàu trật bánh

Các chính sách xanh gây nguy cơ lạm phát

Tiếp theo từ trang 1

Chính phủ đang chịu ảnh hưởng bởi mô hình kinh tế quản trị nhu cầu của Keynes, xem mọi cuộc suy thoái kinh tế lớn như khả năng tái diễn một cuộc Đại suy thoái, do đó đòi hỏi phải có biện pháp kích thích tài chính và tiền tệ lớn để phục hồi nhu cầu. Tuy nhiên, sự sụt giảm do COVID không phải vì thiếu nhu cầu, mà là vì các quyết định chính sách có chủ ý của các chính phủ liên bang và tiểu bang nhằm phong tỏa hoạt động kinh tế vì lý do sức khỏe cộng đồng.

Trong thời điểm hiện tại, chính sách COVID là chính sách kinh tế. 11 tiểu bang có tỷ lệ thất nghiệp cao nhất đều có màu xanh lam đậm (thuộc Đảng Dân Chủ); họ đã áp đặt một số chính sách phong tỏa hà khắc nhất quốc gia. 11 trong số 12 tiểu bang có tỷ lệ thất nghiệp thấp nhất là các tiểu bang đỏ (thuộc Đảng Cộng Hòa). Do đó, tốc độ phục hồi kinh tế sẽ được quyết định bởi tốc độ giảm hoặc bỏ các biện hực kiểm soát đại dịch nhanh chóng như thế nào.

Tuy nhiên, để đối phó với sự sụt giảm từ phía nguồn cung do có ý làm như vậy, trong trường hợp cụ thể này là sự phong tỏa, giải pháp của chính phủ ông Biden là một gói kích thích 1.9 nghìn tỷ USD. Ý tưởng này đã gây nên sự chỉ trích gay gắt từ không ai khác mà chính là từ ông Larry Summers, cựu Bộ trưởng Tài Chính, người đã thây rằng gói kích thích của ông Biden lớn hơn gấp ba lần so với thiếu hụt dự tính về sản xuất. Cùng với các điều kiện tiền tệ nơi lòng chưa từng có do Chủ tịch Fed Jerome Powell giảm sất, cho thấy Fed đối mặt với “nguy cơ lạm phát tăng mạnh”, ông Summers lập luận.

Như thế được gọi ý, chủ tịch Fed đã thả sáng thêm những dữ liệu đó. “Thành thật mà nói, chúng tôi hoàn nghẽn lạm phát... cao hơn một chút,” ông Powell tuyên bố hồi tháng trước. “Loại lạm phát đáng lo ngại ở thời chúng tôi lớn lên đường như không thể xảy ra trong nước cũng như toàn cầu, mỗi trường mà chúng ta đã ở trong đó bấy lâu nay,” ông ta nói – những lời lẽ này có thể quay lại ảnh ông ta nếu lạm phát tăng mạnh. Chúng ta đã thấy lạm phát, ít nhất

là con số dễ cập trong các chính sách. Trong chiến dịch tranh cử, ông Biden nói rằng Hoa Kỳ phải đối mặt với bốn cuộc khủng hoảng lịch sử, nhưng những cuộc khủng hoảng mà ông muốn nói đến là “thực tế trừng phạt của biến đổi khí hậu” (những cuộc khủng hoảng khác là COVID, kinh tế, và “chúng tộc”). Vào thời điểm diễn ra cuộc họp báo về biến đổi khí hậu của Tòa Bạch Ốc vào ngày 27/01, số lượng các loại khủng hoảng đã tăng 50%. Tại sự kiện đó, ông John Kerry, đặc phái viên về khí hậu của ông Biden, đã nói về “tất cả sáu cuộc khủng hoảng lớn” mà tổng thống đang phải đối mặt (một phóng viên đã thêm nhập cư vào danh sách và ông Kerry đã liệt kê sáu loại khủng hoảng). “Mọi loại đều có ý nghĩa sống còn.”

Ông Kerry và cựu quân trị viên EPA và hiện là cố vấn khí hậu quốc gia của Tòa Bạch Ốc là bà Gina McCarthy đang nói về sắc lệnh biến đổi khí hậu mà ông Biden vừa ký. Sắc lệnh tuyên bố: “Chúng ta phải đối mặt với một cuộc khủng hoảng khí hậu đe dọa người dân và cộng đồng của chúng ta, sức khỏe cộng đồng và nền kinh tế, và đặc biệt là khả năng sinh sống của chúng ta trên Trái Đất. Mục đích của nó là biến việc chống biến đổi khí hậu trở thành nguyên tắc tổ chức của chính phủ TT Biden.”

Bà McCarthy tuyên bố một cách chắc chắn rằng, “Biến đổi khí hậu là thách thức sức khỏe cộng đồng quan trọng nhất trong thời đại của chúng ta.”

Ông Kerry gọi ý rằng việc cắt giảm lượng khí thải carbon-dioxide sẽ làm chậm bệnh hen suyễn ở trẻ em. Ông nói thêm: “Chất lượng cuộc sống sẽ tốt hơn khi bà Gina tổ chức xong nhóm của bà ấy để đưa cho chúng ta những lựa chọn lành mạnh hơn, ít bệnh hơn, hơn, không khí trong sạch hơn.”

Chẳng bao lâu nữa, chính phủ ông Biden sẽ phải đối mặt với một cuộc khủng hoảng do chính mình tạo ra – một cuộc khủng hoảng việc làm do chính sách ta thành. Như các công nhân của công trình đường ống Keystone XL đã nhận thấy, tạo ra việc làm trong tương lai hóa ra lại liên quan đến việc phá hủy việc làm của hiện tại. Bà McCarthy giải

thích một cách khéo léo rằng, “Tất cả là nhằm xây dựng những công việc trong tương lai mà chúng ta muốn có, không tiếp tục lãng phí cho một ngành kinh tế mà tương lai sẽ không cần đến.”

Không có công việc nào được chi trả cao hơn giá trị sản phẩm được tạo ra mà không cần trợ cấp dài hạn. Không thể thay đổi nền tảng kinh tế bằng cách thế chỗ các công việc trong ngành dầu khí năng suất cao bằng các công việc năng suất thấp trong ngành điện gió và năng lượng mặt trời. Theo ông Mark Perry của Viện Doanh nghiệp Hoa Kỳ, để sản xuất ra lượng điện tương đương thì cần 1 công nhân trong lĩnh vực nguyên tử và khí đốt tự nhiên, 1.1 công nhân trong ngành điện than, 5.2 công nhân trong ngành điện gió, và con số khủng 45.8 công nhân trong ngành điện năng lượng mặt trời. Hình phạt không tránh khỏi đối với hiệu suất thấp của ngành điện gió và đặc biệt là ngành năng lượng mặt trời là tiền lương thấp hơn. Bà McCarthy nói: “Việc làm trong ngành điện năng lượng mặt trời sẽ có ở khắp mọi nơi” – hàm ý rằng rất nhiều công việc lương thấp sẽ thay thế những công việc lương cao mà chính phủ đang cố gắng loại bỏ.

Sắc lệnh của tổng thống cũng nêu rõ rằng chống biến đổi khí hậu sẽ là một phần không thể thiếu trong chính sách đối ngoại và an ninh quốc gia của Hoa Kỳ. Mặc dù việc

đạo an ninh quốc gia nghiêm trọng đã bị thổi phồng quá mức, nhưng nhìn nhận nó qua lăng kính an ninh quốc gia có thể hữu ích ở một khía cạnh nào đó. Giống như việc chiến đấu trong chiến tranh, việc chống lại sự biến đổi khí hậu đòi hỏi phải khai triển các nguồn lực khổng lồ nhưng đem lại rất ít hoặc không có lợi ích kinh tế trực tiếp. Những lợi ích của chính sách khí hậu – nếu có – sẽ chỉ có trong tương lai xa, vì sự thành công của chúng phụ thuộc vào việc tất cả các nền kinh tế lớn cắt giảm lượng khí thải, chứ không chỉ riêng Hoa Kỳ. Các lợi ích sẽ ở dạng như giảm các tác động bất lợi, chứ không phải là các khoản đầu tư tạo ra tăng trưởng kinh tế nhanh hơn và

mức sống cao hơn. Chúng ta hy sinh ngày hôm nay cho một khí hậu trong tương lai ít tồi tệ hơn vào một thời điểm chưa được xác định.

Kinh tế học chống biến đổi khí hậu ít có điểm chung với kinh tế học thì Đại suy thoái trong Lý thuyết chung của Keynes – vốn là học thuyết mà những người ủng hộ kích cầu lấy cảm hứng.

Keynes viết: “Mọi việc sử dụng tài nguyên của chúng ta đều có nghĩa là tài nguyên đó không được dùng cho các mục đích khác được nữa.”

Vấn còn xa mới đạt được mục tiêu đối bền cùng có lợi về kinh tế. Việc thay thế năng lượng tạo ra từ hydrocarbon bằng năng lượng gió và năng lượng mặt trời sẽ thu hẹp tiềm năng sản xuất của nền kinh tế. Ngoài ra, sử dụng năng lượng không tạo carbon có nghĩa là giá thành sẽ đắt hơn khi chế tạo sản phẩm và làm mọi việc khác, chẳng hạn như sưởi ấm nhà ở và cung cấp năng lượng cho các nhà máy. Đó là lý do tại sao chỉ phí năng lượng ở Âu Châu cao hơn nhiều lần so với ở Hoa Kỳ. Do đó, quá trình bỏ khí carbon là một sự tạo lạm phát kép. Nó thu hẹp sản lượng nên nền kinh tế trở nên kém năng suất hơn, và bằng cách đưa nhiều điện gió và năng lượng mặt trời vào lưới điện, làm cho lưới điện trở nên mỏng manh hơn và đẩy chi phí năng lượng lên cao, đẩy lạm phát vào nền kinh tế.

Ông Powell có thể nghĩ rằng lạm phát của những năm 1970 đã chết và bị chôn vùi. Nhưng ông ta và chính phủ ông Biden đang làm mọi thứ để tái diễn điều đó cho những năm của thập kỷ 2020.

Từ RealClearWire.

Ông Rupert Darwall là thành viên cao cấp của Tổ chức RealClear và là tác giả của cuốn sách “Chế độ chuyển chế xanh: Phơi bày góc rế toàn trị của Tổ hợp công nghiệp khí hậu” và báo cáo “Thòng lọng khí hậu: Kinh doanh, Net Zero và Chủ nghĩa chống turban của IPCC”.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Minh Khanh biên dịch

Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ của ông Biden là bước đi lên lút hướng tới chủ nghĩa xã hội

CHRIS TALGO



Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ trị giá 1.9 nghìn tỷ USD được Tổng thống (TT) Joe Biden ký ban hành vào ngày 11/3 vừa qua đang được coi là cần thiết để chống lại sự tàn phá của COVID-19.

Theo ông Biden, Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ sẽ “thay đổi tiến trình của đại dịch.”

Xét đến việc Hoa Kỳ đang chính ngừa cho hơn một triệu người dân Hoa Kỳ mỗi ngày và số trường hợp nhiễm COVID-19 đang giảm mạnh, có vẻ như không cần thiết phải thay đổi tiến trình.

Trên thực tế, Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ của ông Biden tập trung rất ít vào các chương trình sức khỏe cộng đồng, nhưng lại tập trung nhiều vào các đề nghị đưa Hoa Kỳ tiến gần hơn tới chủ nghĩa xã hội.

Trên thực tế, Kế hoạch với cái tên sai lệch là ‘Giải cứu Hoa Kỳ’ có rất nhiều hạng mục không liên quan gì đến sức khỏe cộng đồng, mà lại liên quan rất nhiều đến sự phụ thuộc vào chính phủ, tái phân phối của cải, và các nguyên lý khác của chủ nghĩa xã hội.

Đạo luật dài 591 trang, được coi là ngắn theo tiêu chuẩn ngày nay, dành rất ít cho các chương trình sức khỏe cộng đồng trong việc giải quyết đại dịch COVID-19.

Theo một kiểm tra thực tế của Newsweek, “chỉ tiêu tổng thể cho sức khỏe cộng đồng là 400 tỷ USD, khoảng 21% của gói kích thích được đề nghị.” Điều đó có nghĩa là 79% của danh mục 1.9 nghìn tỷ USD, tương đương 1.5

ngàn tỷ USD, không nhằm giải quyết cuộc khủng hoảng cấp bách về sức khỏe cộng đồng.

Thế thì 1.5 nghìn tỷ USD sẽ đi về đâu? Đạo luật bắt đầu bằng một đợt trao chi phiếu kích thích chỉ tiêu đồng loạt, không mục tiêu. Lần này, những người dân Hoa Kỳ kiếm được ít hơn 75,000 USD (150,000 USD cho các cặp vợ chồng đã kết hôn) dựa trên hồ sơ thuế năm 2019, sẽ là những người may mắn nhận được chi phiếu 1,400 USD từ Bộ Tài chính Hoa Kỳ.

Đừng bận tâm việc hàng triệu người dân Hoa Kỳ có đủ điều kiện nhận những tấm chi phiếu này thực sự không cần chúng, vì việc làm của họ không bị ảnh hưởng bởi đại dịch. Theo Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ, việc phân phối lại của cải thông qua các hình pháp kích thích là điều cấp thiết.

Một khía cạnh khác trong kế hoạch của ông Biden hoàn toàn không liên quan đến việc giảm thiểu COVID-19 mà liên quan nhiều đến việc người dân Hoa Kỳ ngày càng ưa thích phụ thuộc vào chính phủ, cụ thể là việc mở rộng và kéo dài trợ cấp thất nghiệp.

Theo kế hoạch của ông Biden, khoản bổ sung 300 USD hàng tuần hiện tại của chính phủ liên bang dành cho trợ cấp thất nghiệp của tiểu bang sẽ được tăng lên 400 USD mỗi tuần và kéo dài cho đến tháng 8/2021.

Điều này chẳng có ý nghĩa gì cả. Khi nền kinh tế Hoa Kỳ cuối cùng đã mở cửa trở lại và công an việc làm sẽ hồi phục, tại sao chính phủ liên bang lại muốn trả nhiều tiền hơn cho những người không làm việc?

Như thế chưa đủ để, kế hoạch ‘chống-



SAUL LOEB/AFP VIA GETTY IMAGES

TT Joe Biden nói về Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ và Chương trình Bảo vệ Tiền lương (PPP) cho các doanh nghiệp nhỏ để đối phó với virus corona tại Tòa nhà Văn phòng Điều hành Eisenhower ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 22/02/2021.

giải cứu’, chủ nghĩa xã hội lên lút của ông Biden sẽ tăng hơn gấp đôi mức lương tối thiểu liên bang từ 7.25 USD lên 15 USD mỗi giờ. Theo Văn phòng Ngân sách Quốc hội, ý tưởng ngớ ngẩn này sẽ phá hủy ít nhất 1.4 triệu việc làm vào năm 2025.

Một ý tưởng tuyệt vời. Hãy đưa 1.4 triệu người dân Hoa Kỳ khác ra khỏi lực lượng lao động để họ có thể nhận trợ cấp thất nghiệp của liên bang. Biết đâu, có thể ông Biden sẽ kéo dài quyền lợi tiền thưởng cho đến năm 2025, để bảo đảm rằng những người dân Hoa Kỳ này được chủ Sam chăm sóc đúng cách.

Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ của ông Biden cũng bao gồm khoản cứu trợ 350 tỷ USD cho các chính quyền địa phương và tiểu bang đã chi tiêu hoang phí trong nhiều thập kỷ qua. Đây không phải là chuyện gì khác ngoài việc phân phối lại của cải trên cơ sở chính quyền địa phương và tiểu bang.

Cuối cùng, nhưng chắc chắn không

HSBC ‘đặt cược’ vào Trung Quốc và các thị trường Á Châu

FAN YU

Sau khi đã đồng hành với Trung Cộng thì sẽ không có đường thoái lui.

Từng vấp phải sự chỉ trích ở Anh Quốc và Hoa Kỳ vì ủng hộ luật an ninh quốc gia mà Trung Cộng áp đặt lên Hồng Kông, đại ngân hàng toàn cầu HSBC hiện đang đặt cược vào Trung Quốc và thị trường Á Châu.

Hôm 23/02, Ngân hàng quốc tế có trụ sở tại London này đã công bố trong báo cáo trực tuyến về kết quả kinh doanh quý 4 năm 2020 rằng họ sẽ tăng tốc “xoay trục sang Á Châu” bằng cách thu hẹp mảng ngân hàng bán lẻ ở Hoa Kỳ và đầu tư hàng tỷ USD vào việc phát triển cơ sở trên khắp Á Châu, bao gồm Trung Quốc Đại Lục, Hồng Kông, Singapore, và Ấn Độ.

Ông Peter Wong, Giám đốc điều hành của tập đoàn tài khu vực Châu Á Thái Bình Dương, đã phác thảo một kế hoạch đầu tư 6 tỷ USD vào Á Châu trong 5 năm tới, tập trung vào phát triển mảng kinh doanh quản lý tài sản và ngân hàng bán buôn toàn cầu. Theo một bài thuyết trình hồi tháng 2/2021 gửi tới các nhà đầu tư, ngân hàng này nhấn mạnh Hồng Kông, Trung Quốc Đại Lục, Ấn Độ và Singapore là những động lực chính của tăng trưởng trong tương lai.

HSBC cử một loạt các giám đốc điều hành cao cấp đến khu vực để dẫn dắt nỗ lực này. Theo một báo cáo của tờ Financial Times trích dẫn nguồn tin thân cận với các kế hoạch của ngân hàng này, các lãnh đạo có khả năng được chuyển đến Hồng Kông bao gồm Đổng Giám đốc phụ trách các cấp thị trường tài chính và ngân hàng toàn cầu Greg Guyett, Giám đốc khối ngân hàng thương mại toàn cầu Barry O’Byrne, và Giám đốc khối quản lý tài sản và ngân hàng cá nhân Bruno Matos.

Cùng với các kế hoạch mở rộng sự hiện diện của mình tại Á Châu, HSBC đang rút dần khỏi thị trường Hoa Kỳ. Theo một báo cáo của Reuters, ngân hàng này sẽ bán hoặc đóng các khoảng 150 chi nhánh ngân hàng thương mại tại Hoa Kỳ.

Việc HSBC rút khỏi thị trường Hoa Kỳ đánh dấu sự kết thúc nỗ lực kéo dài nhiều năm nhằm xoay chuyển mảng

bán lẻ đang gặp nhiều khó khăn của họ tại đây. Năm ngoái, ngân hàng này đã đóng cửa gần 100 chi nhánh.

Theo báo cáo chiến lược của HSBC, kết quả tài chính năm 2020 tương đối kém; doanh thu là 50.4 tỷ USD, giảm 10% so với năm 2019; lợi nhuận trước thuế giảm 34% xuống 8.8 tỷ USD..

Đặt cược vào Trung Quốc

HSBC đã bị các nhà lập pháp Hoa Kỳ và Anh Quốc chỉ trích vì ủng hộ các chính sách của Trung Cộng và tạo điều kiện cho Bắc Kinh đàn áp những người bất đồng chính kiến.

Năm ngoái, ngân hàng đã ủng hộ “Luật an ninh quốc gia” gây tranh cãi ở Hồng Kông, một đạo luật do Bắc Kinh áp đặt lên thành phố này và có thể được sử dụng để tiêu diệt bất đồng chính trị.

Cuối năm 2020, HSBC đã đồng bảng các tài khoản ngân hàng của ông Ted Hui, một cựu nghị sĩ Hồng Kông ủng hộ dân chủ, người hiện đang sống lưu vong, và các tài khoản của mục sư Nhà thờ Good Neighbor North District, một nhà thờ được biết là đã có hoạt động cùng với những người biểu tình ủng hộ dân chủ ở Hồng Kông. Và quay về năm 2017, HSBC cũng từ chối mở tài khoản ngân hàng cá nhân cho nghệ sĩ Ai Weiwei, một nhà bất đồng chính kiến người Trung Quốc.

Tổng Giám đốc của HSBC, ông Noel Quinn, đã bị chất vấn trong một phiên điều trần của ủy ban đối ngoại quốc hội Anh Quốc hồi tháng 01/2021 liên quan đến việc đóng băng các tài khoản của những người bất đồng chính kiến. Ông Quinn cho biết quyết định đóng tài khoản của ông Hui hoàn toàn là do yêu cầu của luật pháp địa phương.

Với lịch sử hình thành của HSBC – và sự cạnh tranh khốc liệt của hoạt động ngân hàng ở Hoa Kỳ và Âu Châu – thì việc ngân hàng này “đánh cược tất tay” vào Trung Quốc và rộng hơn là Á Châu nói chung, là có cơ sở. Cũng không gay hại gì khi bà Lâm Trịnh Nguyệt Nga (Carrie Lam), trưởng đề khu Hồng Kông, gần đây đã ca ngợi ngân hàng này và nói rằng sẽ rất “vui” để HSBC mở rộng sự hiện diện tại thành phố – dù là Lâm có thể sẽ hoan nghênh bất kỳ doanh nghiệp nào mở rộng hoạt động tại thành



Người đi bộ đi qua bảng chỉ dẫn của HSBC ở Hồng Kông, hôm 31/07/2017.

phổ sau khi bất ổn chính trị gần đây đã làm mất đi vị thế của Hồng Kông như một trung tâm kinh doanh toàn cầu.

Ngân hàng này đã tăng cường tập trung vào Á Châu ngay cả trước khi chiến lược “xoay trục sang Á Châu” được đẩy mạnh. Theo nghiên cứu của Financial Times, 15 năm trước, đóng góp doanh thu của HSBC rất đa dạng, trong đó Âu Châu góp phần lớn nhất, tiếp theo là Bắc Mỹ và Á Châu. Ngân hàng cũng có một nhánh nhượng quyền nhớ ở Nam Mỹ. Đó là một ngân hàng toàn cầu thực sự. Đến năm 2019, Á Châu – chủ yếu là Trung Quốc – chiếm hơn 50% doanh thu, tiếp theo là Âu Châu, còn sự hiện diện của nó ở Bắc và Nam Mỹ đã thu lại đáng kể.

Ngân hàng đã không phúc đáp yêu cầu bình luận trước khi bài báo này được đăng.

Chọc giận Trung Cộng

Ở Trung Quốc Đại Lục, thái độ quy lự của HSBC đối với Trung Cộng đã không thu được kết quả xây lập tức.

HSBC đã bị truyền thông Trung Cộng chỉ trích vì hỗ trợ vụ bắt giữ Giám đốc tài chính Huawei Mạnh Văn Châu. Cuộc điều tra nội bộ của ngân hàng về giám đốc tài chính Huawei đã phát hiện ra các giao dịch bị cáo buộc của đại công ty công nghệ với Iran, cuối cùng đã dẫn đến việc bắt giữ bà Mạnh ở Canada.

Các công ty viên Hoa Kỳ cáo buộc rằng bà Mạnh đã lừa dối HSBC và các ngân hàng khác bằng cách xuyên tạc mối liên hệ của Huawei với một số công ty binh phong được thành lập để kinh doanh với Iran, vi phạm các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ.

Nhưng theo một bài báo năm 2020 trên tờ Global Times hiệu chiến thuộc sở hữu nhà nước, Trung Cộng tuyên bố rằng HSBC có thể đã “gài bẫy” để bắt được bà Mạnh. Do bà Mạnh vẫn đang

bị quản thúc tại Vancouver, nên HSBC dường như không thể có được thiện chí của Trung Cộng vào lúc này. Hồi tháng 2/2021, bà Mạnh đã kiện HSBC tại tòa án Hồng Kông trong nỗ lực thu thập các tài liệu mà nhóm báo chữa của bà tin rằng có thể chống lại sự đàn áp của Hoa Kỳ.

Theo Financial Times, ông Wong, Giám đốc điều hành khu vực Á Châu của HSBC, là thành viên của cơ quan có văn chính trị cho Trung Cộng. Ông này rõ ràng là quan bài quan trong để giải quyết nan nút giữa HSBC và Bắc Kinh sau vụ bắt giữ bà Mạnh.

Trong tương lai, HSBC có thể sẽ bị mắc kẹt vào giữa cuộc rạn nứt chính trị giữa Trung Cộng và phương Tây. Cả Hoa Kỳ và Âu Châu ngày càng tỏ ra chú chiến với nhà cầm quyền này trong những năm gần đây, còn Bắc Kinh đã cho thấy họ cũng không sẵn sàng lùi bước.

Trong phiên điều trần quốc hội hồi tháng 01/2021, một số nghị sĩ đưa ra khả năng HSBC chia tách ra làm hai thực thể, một ý kiến mà CEO Quinn đã bác bỏ. Thậm chí có thể còn có nhiều áp lực hơn từ phía Trung Cộng. Hồi tháng 01/2021, Bắc Kinh đã ban hành các quy định mới cho phép các tòa án Trung Quốc trừng phạt các công ty toàn cầu hoạt động tại Trung Quốc vì đã tuân thủ các luật và lệnh trừng phạt “phi lý” của nước ngoài. Thậm chí ngay cả không muốn, HSBC có thể bị buộc phải chọn bên để trong tương lai gần.

Và với những quyết định chính trị và kinh doanh gần đây, ngày càng rõ ràng HSBC sẽ chọn bên nào trong cuộc đối đầu này.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Lý Bình biên dịch



JOE RAEDLE/GETTY IMAGES

▲ Cựu TT Donald Trump diễn thuyết tại Hội nghị Hành động Chính trị Bảo thủ (CPAC) được tổ chức tại khách sạn Hyatt Regency ở Orlando, Florida, hôm 28/02/02021.

Hoa Kỳ không thể bị xóa sổ

ROGER KIMBALL



William Blake từng nói: “Năng lượng là niềm vui vĩnh cửu.” Hãy so sánh giữa màn thể hiện của ông Joe Biden hôm 26/02 ở Texas với những gì ông Donald Trump đã thể hiện tại CPAC ở Orlando, Florida hôm 28/02.

Tội nghiệp ông Joe. Lập cập tìm kiếm trong mớ thể ghi chú của mình, ông ấy đã gắng sức thốt ra một vài cái tên: “và các Dân biểu Shir-Shirley Jackson Lee, Al Greene, Sylvia Garcia, Lizzie Penelley, ugh, uh, xin lỗi, Pannill, và, ugh, tôi đang làm gì ở đây thế này? Tôi sắp không theo kịp rồi.” “Tôi đang làm gì ở đây thế này?” Đó là một câu hỏi mà nhiều người đang hỏi, bao gồm cả tôi, bà Sheila Jackson-Lee, các hân cũng tự hỏi Shir-Shirley là ai.

Tương phản lại, ông Donald Trump đã có một bài diễn thuyết thật sôi nổi, lạc quan, và đầy sức lan tỏa tại CPAC. Diễn thuyết trong một tiếng rưỡi, ông Trump đã đề cập đến nhiều thành tựu tiêu biểu của mình, đồng thời bàn rộng về chính sách đạo ngược đáng báo động của ông Joe Biden chẳng hạn như vấn đề năng lượng và nạn nhập cư.

Ông ấy đã khiến hàng ngàn người tham dự hội nghị cảm thấy phấn khích khi úp mở rằng ông có khả năng sẽ tái tranh cử vào năm 2024, và ông ấy đã trấn an các thành viên của Đảng Cộng Hòa khi nói rằng ông không quan tâm đến việc thành lập một đảng mới, mà sẽ dốc sức vào việc hỗ trợ Đảng Cộng Hòa và các ứng cử viên thân thiện với ông Trump (không phải ông đầu, Mitt; và cũng không phải bà đầu, Liz Cheney). Ông Trump cũng giải thích về cuộc bầu cử năm 2020, lưu ý rằng ông đã giành được từ 74 đến 75 triệu phiếu bầu, nhiều hơn khoảng 11 triệu so với số phiếu mà ông giành được hồi năm 2016.

Ông nói trước đám đông rằng đó là lần đầu tiên trong lịch sử, một tổng thống đang tại vị đã cải thiện thành tích của mình nhưng vẫn bị thua cuộc. Đây cũng là lần đầu tiên một ứng cử viên thắng ở Florida, Ohio, và Iowa mà vẫn bị thua cuộc.

Làm thế nào mà chuyện này có thể xảy ra? Ông Trump đi thẳng vào vấn đề. Ông ấy nói, cuộc bầu cử là “gian lận”.

Tôi cũng nghĩ vậy, và lý do cho việc này đã từng được giải thích ở nơi này và một vài lần ở những nơi khác.

“Thuyết âm mưu”

Tôi biết ta không nên nói rằng cuộc bầu cử năm 2020 là gian lận.

Các nguồn tin tức cánh tả giờ đây thường xuyên chêm vào những lời phủ nhận đối với bất kỳ nghi vấn nào về cuộc bầu cử này, khẳng định rằng bất kỳ luận điểm nào như vậy đều là

“thuyết âm mưu”, là “lời dối trá”, v.v.

Các bách khoa toàn thư trực tuyến của phe cánh tả - như Wikipedia - đã hỗ trợ dự án tước quyền hợp pháp của những ngôn luận này, bằng cách thông báo tới các độc giả rằng ý tưởng “cuộc bầu cử năm 2020 là gian lận” hoặc “ông Joe Biden giành chiến thắng nhờ gian lận cử tri quy mô lớn” đều đã bị “lật tẩy” và “không đáng tin cậy.”

Tuy nhiên, ý tưởng đó không phải bị lật tẩy. Nó đã bị chối bỏ, vốn không cùng một khái niệm.

Một phần của sự phủ nhận đó thể hiện ở sự gia tăng đột ngột của “văn hóa xóa sổ”, có vẻ như đang vãn

Ông Donald Trump cũng đã nói về điều đó trong bài diễn thuyết của mình khi ông lên án “các phương tiện truyền thông tin giả và văn hóa xóa sổ để hại của họ.”

Cuối tuần qua, tôi đã viết về một thí dụ nhỏ về văn hóa xóa sổ, đó là việc Amazon cùng các chi nhánh của công ty này đã đột ngột gỡ bỏ mà không báo trước cuốn sách của Ryan Anderson “Khi Harry trở thành Sally: Ứng phó với Xu hướng Chuyển giới” (“When Harry Became Sally: Responding to the Transgender Moment”).

Amazon nắm giữ khoảng 83% doanh số bán sách ở Hoa Kỳ, vì vậy nó gần như là một công ty độc quyền. Với tư cách là nhà xuất bản của cuốn sách đó, tôi vui mừng nói rằng cuốn sách vẫn có sẵn tại các cửa hàng bán lẻ khác, bao gồm cả trực tiếp thông qua trang web Encounter Books. Chính thế, nó lực của Amazon để loại bỏ cuốn sách này đã khiến nó trở nên nổi tiếng. Chúng tôi đã bán được hàng nghìn bản vào tuần trước.

Tẩy chay Văn hóa Xóa sổ

Thế nhưng câu chuyện của Amazon, cùng với cuộc trò chuyện của ông Donald Trump về “văn hóa xóa sổ độc hại” và khẩu hiệu của CPAC trong hội nghị của họ - “America Uncanceled” (Đất nước Hoa Kỳ không thể bị xóa sổ) được theo dõi khở lớn phía trên phòng nền - nhắc nhở tôi rằng công việc đó phổ với sáng kiến kỳ lạ và đầy thử thách này phải được đặt tại chính trọng tâm nghị trình của phe bảo thủ.”

Văn hóa xóa sổ phục vụ cho mục đích chính trị bản sắc (*identity politics*”). Nó nhằm cưỡng ép sự phục tùng về hệ tư tưởng bằng cách kìm hãm quyền tự do ngôn luận và tự do tư tưởng ở mức nhiều nhất có thể.

Làm thế nào để những người bảo thủ có thể chống lại điều này?

Theo cái lý thổng thường nhất, tôi nghĩ rằng bà Nancy Reagan đã đúng đắn khi khuyên rằng, “Chỉ cần nói Không.”

Các ủy viên của văn hóa xóa sổ là những kẻ vừa ăn cướp vừa la làng, chuyện đe dọa người khác bằng cách

phá hoại thiện chí, và lòng khoan dung tự nhiên của xã hội nói chung. Nhưng tình huống thường xuyên đối với những kẻ bắt nạt, cách để vô hiệu hóa chúng là đứng lên chống lại chúng.

Nói cách khác, để hủy bỏ văn hóa xóa sổ, chúng ta phải có can đảm công khai phản đối nó.

Triết gia Aristotle nhận xét rằng lòng dũng cảm là đức tính quan trọng nhất bởi vì nếu không có nó, chúng ta không thể thực hành bất kỳ đức tính nào khác.

Để hủy bỏ văn hóa xóa sổ, chúng ta phải có can đảm đứng lên chống lại những kẻ theo chủ nghĩa chủng tộc mới đang tìm cách đảo ngược lại tâm nhìn của Martin Luther King - người đã nói rằng điều quan trọng không phải là màu da của quý vị mà là nhân cách của quý vị.

Phong trào thiên tả Black Lives Matter hoàn toàn mới và các phong trào tương tự muốn bác bỏ [luận điểm của] ngài King và muốn quy mọi thứ về sắc tộc.

Chúng ta phải nhấn mạnh rằng màu da của một người chẳng có liên quan gì với chính trị và đạo đức của người đó.

Đối với những cáo buộc bừa bãi như “phân biệt chủng tộc có hệ thống” và “quyền thượng đẳng của người da trắng”, chúng ta phải chỉ ra rằng đối xử với mọi người bình đẳng không phải là phân biệt chủng tộc, và hơn thế nữa, chẳng có gì là đáng xấu hổ về mặt di truyền khi bạn thảo là một người da trắng, cũng giống như không phải cứ người da đen hoặc bất kỳ người da màu nào khác đều nghiêm nhiên là người đức hạnh.

Như những gì vừa xảy ra vào tuần trước, khi một hiệu trưởng trường công lập ở thành phố New York đã viết thư cho phụ huynh mới họ lên để phân nân về “sắc tố trắng” của họ để biến họ thành “những kẻ phân biệt da trắng” và “những người theo chủ nghĩa bài nô da trắng”, thì những phụ huynh này ngoài việc yêu cầu hiệu trưởng đó từ chức ngay lập tức, thì cần phải nói không với tất cả những cáo buộc đó.

Không chấp nhận thực tại

Tôi không nói rằng việc này sẽ dễ dàng.

Nhưng lịch sử đã chỉ ra rằng các phong trào độc tài chuyên chế đường như là không có khả năng chống đỡ ngay khi bản chất thực sự của chúng bị phơi bày; ngay khi đó chúng có xu hướng tan rã nhanh chóng và sụp đổ.

Văn hóa xóa sổ được nuôi dưỡng dựa trên việc phủ nhận hiện thực. Còn hiện thực sớm muộn gì cũng sẽ tự kháng định lại chính nó. Cái gọi là “trans-culture” (kết hợp nhiều nền văn hóa khác nhau) không phải là vấn đề dân quyền mới mẻ nhất, theo như các kênh truyền thông biết nghe lời đã thuyết phục chúng ta, mà đó thực ra là một bệnh lý đáng để chúng

ta thương hại.

Xã hội Hoa Kỳ không phải là “xã hội phân biệt chủng tộc một cách có hệ thống”, nó chỉ phục vụ cho hiện pháp rằng tất cả mọi người được sinh ra bình đẳng.

Điều đó không có nghĩa là đất nước Hoa Kỳ hoàn hảo hay lịch sử của đất

nước này không có sự tàn ác và bất công. Về điều này Hoa Kỳ cũng giống như mọi quốc gia khác. Điều khiến Hoa Kỳ trở nên khác biệt là những lý tưởng của quốc gia này, và những điều đó, như tổng thống Lincoln đã nói, đã biến đất nước này trở thành niềm hy vọng tốt nhất cuối cùng trên trái đất.

Ông Donald Trump đã lan tỏa cảm xúc đó vào cuối bài diễn thuyết của mình tại CPAC. Ông nói, “Trong những năm tới đây, cùng nhau chúng ta sẽ tiếp tục thắp lên ngọn đuốc tự do của người dân Hoa Kỳ. Chúng ta sẽ cùng nhau dân đất phong trào bảo thủ và Đảng Cộng Hòa lấy lại chiến thắng hoàn toàn thuyết phục... Chúng ta sẽ cùng nhau làm cho đất nước Hoa Kỳ đáng tự hào hơn, tự do hơn, mạnh mẽ hơn và vĩ đại hơn bao giờ hết.”

Kết thúc văn hóa xóa sổ là điều kiện tiên quyết cho chiến thắng đó.

Những mệnh lệnh xáo quyết, phá hoại tự do của văn hóa xóa sổ hiện diện ở khắp mọi nơi. Nhưng, tôi rất vui khi nói rằng, tinh thần phản kháng cũng như thế, cũng đang trỗi dậy ở khắp nơi nơi.

Chúng ta bị mắc kẹt trong một cuộc đấu tranh giữa việc bị cuốn theo một dòng chảy tuân lệnh một cách tử tế, rồi ren, già nua, hay là đi theo tiếng gọi kháng định tự do mới tràn đầy năng lượng.

Tôi hiểu rằng lựa chọn thứ nhất là được nuôi dưỡng bởi vị thế và nguồn lực từ những quan niệm có hữu. Mà lựa chọn còn lại là xuất phát từ bản năng, với tinh thần độc lập, yêu mến tự do.

Rốt cuộc thì, tôi nghĩ rằng lựa chọn thứ hai sẽ thắng thế.

Ông Roger Kimball là biên tập viên, nhà xuất bản tạp chí The New Criterion, nhà xuất bản Encounter Books. Cuốn sách gần đây nhất của ông là “Ai Là Người Thông Trí? Chủ Quyền, Chủ Nghĩa Dân Tộc và Sở Phận của Tự Do Trong Thế Kỳ 21.”

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

**Identity politics: mô hình chính trị trong đó các nhóm người có bản sắc chung về chủng tộc, tôn giáo, dân tộc, xã hội hoặc văn hóa cụ thể có xu hướng tập đầy lợi ích hoặc mối quan tâm cụ thể của riêng họ mà không quan tâm đến lợi ích hoặc mối quan tâm của bất kỳ nhóm chính trị nào lớn hơn.*

Hạo Văn biên dịch

Xung đột chính trị của Trung Cộng lan sang lĩnh vực kinh tế

Tiếp theo từ trang 1

bộ máy lãnh đạo không phải là một khối thống nhất.

Sau khi lên nắm quyền, ông Tập đã tìm cách củng cố quyền

lực của mình trong đảng, tránh để bị chính trị bè phái lung đoạn, giống như người tiền nhiệm Hồ Cẩm Đào từng gặp phải. Trong chiến dịch chống tham nhũng của ông Tập, nhiều quan chức cao cấp có liên hệ với phe Giang Trạch Dân đã bị bắt. Mặc dù bấy giờ ông Giang đã nghỉ hưu, nhưng ông ta vẫn là một thế lực phía sau hậu trường.

Ông Tập dường như đã giành được ưu thế trước phe ông Giang, vì thế ông Giang bắt lực trong việc ngăn ông Tập sửa đổi Hiến pháp của Trung Cộng.

Tuy nhiên, một nhà bình luận chính trị tại Hoa Kỳ cho biết việc dùng IPO (phát hành cổ phiếu lần đầu tiên ra công chúng) của Ant Group cho thấy xung đột vẫn tiếp diễn trong thế giới kinh doanh.

Những người hưởng lợi đằng sau Ant Group

Ông Tập đã đánh sập dự IPO trị giá 35 tỷ USD của Ant Group hai ngày trước giờ mở cửa ở Hồng Kông và Thượng Hải đã được lên kế hoạch vào tháng 11/2020, vì tin rằng người hưởng lợi thực sự

có thể là phe ông Giang.

Cấu trúc sở hữu rất phức tạp của Ant được tiết lộ lần đầu bởi hãng thông tấn nhà nước Caixin của Trung Cộng vào ngày 27/08/2020.

Một trong những nhà đầu tư là Boyu Capital, một công ty tư nhân do Giang Chí Thành (Alvin Jiang Zhicheng) thành lập. Người này là cháu trai của cựu lãnh đạo Giang Trạch Dân. Công ty Boyu Capital nắm giữ cổ phần thông qua một công ty cổ phần tư nhân có tên là Trung tâm Đầu tư Jingguan Bắc Kinh.

Một cổ đông khác có liên quan đến mạng lưới của ông Giang là Lý Bắc Đàm (Li Botan), con rể của cựu trưởng ban cố vấn cao cấp nhất của Đảng Cộng sản, Giả Khánh Lâm (Jia Qinglin). Ông Lý đầu tư vào Ant thông qua Tập đoàn đầu tư Bắc Kinh Zhaode.

Hôm 22/02, The Wall Street Journal (WSJ) đưa tin, năm nay, Công ty Boyu Capital của ông Giang Chí Thành (Alvin Jiang) đã chuyển từ Hồng Kông đến Singapore và Thượng Hải.

Việc chuyển doanh nghiệp này sang Hồng Kông bắt đầu vào cuối năm 2019, trùng với thời điểm ông Tập siết chặt kiểm soát đối với Hồng Kông. Các lãnh đạo điều hành chủ chốt của cơ sở Hồng Kông

đã chuyển đến văn phòng tại Singapore, bao gồm cả Giám đốc tài chính Vincent Fok.

Thượng Hải là căn cứ địa của phe ông Giang, còn được gọi là Đảng đảng Thượng Hải, vì hầu hết các thành viên của phe này đều đến từ Thượng Hải và các vùng lân cận.

Nhà bình luận Lý Lâm Nhất (Li Linyi) đã lý giải việc hoãn IPO của Ant và việc chuyển địa điểm của Boyu là một dấu hiệu cho thấy xung đột phe phái đã chuyển sang cả lĩnh vực kinh tế khi ông Tập cố gắng hạ màn thời đại của ông Giang.

Người anh em họ của ông Tập - con bạc chịu chơi

Hôm 09/02, WSJ đã báo cáo rằng nhà điều hành sòng bạc lớn nhất của Úc Crown Resort đã bị phát hiện là không đủ khả năng để điều hành sòng bạc ở Sydney của mình.

Sòng bạc Crown đã bị đe dọa bảm trong nhiều năm với các cáo buộc về hoạt động bất hợp pháp, chẳng hạn như rửa tiền và những chuyển tiệc từng báo kẻ lồi kéo những con bạc phóng tay đến từ Ả Châu.

Đứng đầu trong số đó là công dân Úc Tế Minh (Ming Chai), một trong những người anh em họ của ông Tập.

WSJ đưa tin ông này đang bị điều tra rộng rãi trong khuôn



Logo của Ant Group tại trụ sở chính của công ty ở Hàng Châu, tỉnh Chiết Giang, Trung Quốc, hôm 29/10/2020.

khó các cuộc điều tra tội phạm có tổ chức và rửa tiền quy mô lớn hơn.

Theo các quan chức Australia, ông Tế không phải là mục tiêu chính của cuộc điều tra. Mối liên hệ của ông ta với Tom Zhou, người điều hành các chuyển tiệc từng mang tên Crown dành cho triệu phú, mới là tâm điểm của các nhà điều tra. Cả hai người này đều ở nước ngoài khi các đặc vụ liên bang Úc khám xét một phi cơ tư nhân có những con bạc chịu chơi hồi năm 2016.

Các quan chức cũng xem xét nguồn tiền của ông Tế.

Ông Tế đã chi 39 triệu AUD trong vòng 18 tháng bắt đầu từ tháng 6/2012. Năm tiếp theo,

theo doanh thu mảng đánh

bạc, ông này được liệt vào danh sách 50 khách hàng hàng đầu. Ông ta được mô tả là một “VVIP”, một người rất, rất quan trọng trong hàng nghìn tập tin bị rò ri từ Crown.

Cha của ông Tế là cựu sếp cao cấp của lực lượng Cảnh sát Vũ trang Nhân dân Trung Quốc. Trước khi ông Tế trở thành công dân Úc, ông ta đã giữ một vị trí cao cấp trong ZTE, công ty viễn thông có liên hệ chặt chẽ với Trung Cộng, vốn bị Hoa Kỳ cấm do lo ngại về an ninh quốc gia.

Một tháng sau, đồng tác giả của báo cáo nói trên của WSJ, Wong Chun Han, bị trục xuất khỏi Trung Quốc Đại Lục.

Trường Lê biên dịch

Công chức Hồng Kông có thể mất việc vì từ chối trung thành với Trung Cộng

INGRID HU và LILY LIU

Nhiều công chức ở Hồng Kông có thể bị buộc thôi việc vì từ chối tuyên thệ trung thành với Trung Cộng.

Vào cuối tháng 02/2021, tất cả công chức Hồng Kông được yêu cầu tuyên thệ hoặc ký tuyên bố trung thủ Luật Cơ bản và cam kết trung thành với Đặc khu Hành chính Hồng Kông (SAR).

Hôm 08/03, ông Patrick Nip Tak-kuen, Cục trưởng Cục Dịch vụ Dân sự tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng gần 200 công chức sắp thôi việc vì họ đã từ chối ký vào bản tuyên bố và cam kết trung thành.

Ông Nip nói các công chức phải hiểu rằng “yêu nước là yêu nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa, và cơ quan điều hành của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa là Đảng Cộng sản Trung Quốc.”

Ông cho biết thêm rằng, “Vi chúng tôi không tin tưởng những công chức từ chối ký vào bản tuyên bố, chúng tôi sẽ tiến hành các thủ tục liên quan và yêu cầu họ nghỉ việc.”

Theo số liệu chính thức từ Cục Dịch vụ Dân sự, có hơn 177,000 công chức ở Hồng Kông làm việc tại các Văn phòng Kinh tế và Thương mại Hồng Kông, không bao gồm các thẩm phán và nhân viên tư pháp, các quan chức tại Ủy ban Độc lập Chống Tham nhũng và các nhân viên địa phương.

Nhiều công chức đã tham gia vào các cuộc biểu tình ủng hộ dân chủ khi hàng triệu người dân xuống đường trong những năm gần đây, để phản đối dự luật dân độ cho phép đưa những người ở Hồng Kông sang Trung Quốc Đại Lục để xét xử. Dự luật dân độ kể từ đó đã bị bãi bỏ. Các công chức này cũng đã tổ chức các cuộc biểu tình để lên tiếng phản đối dự luật.

Hôm 30/06/2020, cơ quan lập pháp bù nhìn của Trung



▲ Những người có vũ cho các nhà hoạt động ủng hộ dân chủ đã khóc sau khi tòa cho tái ngoại đối với 15 trong số 47 nhà hoạt động dân chủ bị bắt giữ với tội danh phá hoại an ninh quốc gia tại Tòa án sơ thẩm Tây Cửu Long, ở Hồng Kông, Trung Quốc hôm 04/03/2021.

Cộng đã đồng ý thông qua luật an ninh quốc gia mới cho Hồng Kông. Các nhà hoạt động ủng hộ dân chủ ở Hồng Kông có thể phải đối mặt với bốn loại cáo buộc theo dự luật mới—bao gồm ly khai, lật đổ quyền lực nhà nước, khủng bố và thông tin sai lệch về nước ngoài.

Bắt đầu từ cuối năm 2020, các công chức Hồng Kông được yêu cầu ký vào một tuyên bố cam kết trung thành với Luật Cơ bản và chính quyền SAR, và các công chức cao cấp đều phải tuyên thệ.

Nhà bình luận các vấn đề Trung Quốc Zhuge Yangming cho biết ông tin rằng cam kết trung thành với chính quyền Hồng Kông tương đương với cam kết trung thành với Trung Cộng. Ông nói rằng các nước phương Tây có khả năng sẽ áp đặt thêm các biện pháp trừng phạt đối với Bắc Kinh và Hồng Kông, vì chính quyền trung ương Trung Cộng đã phá vỡ lời hứa với người dân Hồng Kông.

Hồng Kông bây giờ là một nơi hoàn toàn khác. Nó đã biến thành một nhà tù lớn, và bất cứ điều gì diễn ra ở thành phố này.

Nicole,

một nhân viên chính quyền

Nghỉ hưu sớm hoặc di cư

Một cư dân Hồng Kông, họ Xin (bút danh), nói với The Epoch Times rằng chúng có là kỹ sư cao cấp cho một dự án của chính quyền, nhưng anh không có dự định gia hạn hợp đồng khi dự án hoàn thành. Cô Xin cho biết họ có kế hoạch chuyển chỗ ở đến Vương quốc Anh vào mùa hè vì lo ngại công việc của cô là một chuyện gia truyền thông—có có thể vô tình vi phạm luật an ninh quốc gia, gây rắc rối cho mọi người trong gia đình, đặc biệt là con cái của họ.

Cô Xin nói: “Mặc dù đó sẽ là một môi trường mới và sẽ có nhiều điều chưa biết sau khi chúng tôi rời Hồng Kông, nhưng vẫn tốt hơn là để con chúng tôi lớn lên ở Hồng Kông phải đối mặt với việc tẩy não liên tục ở trường.”

Một nhân viên chính quyền, người chỉ nêu tên của mình là Nicole, tiết lộ với The Epoch Times rằng nhiều đồng

Cô Nicole cho hay cuối cùng cô đã nhượng bộ và ký vào bản tuyên bố. Một trong những đồng nghiệp của cô cũng đã dời định cuối cùng để ký và đã quyết định sống đi cư sang Úc hoặc Anh Quốc.

Cô cũng lưu ý rằng lượng nhân viên nghỉ việc trong năm nay cao hơn nhiều so với năm ngoái. Thông tin này là dựa trên dữ liệu được đăng trên bảng thông báo tại nơi làm việc của cô. Cô Nicole cho hay họ đang viện phiên lý do để từ chức, chẳng hạn như nghỉ hưu sớm hoặc ốm đau.

Vì tương lai của các con, cô Nicole đã quyết định sẽ rời Hồng Kông vào một thời điểm nào đó. Nhưng hiện tại, cô không thể rời khỏi thành phố vì còn phải chăm sóc bố mẹ.

Cô nói: “Hồng Kông bây giờ là một nơi hoàn toàn khác. Nó đã biến thành một nhà tù lớn, và bất cứ điều gì diễn ra đều có thể xảy ra ở thành phố này.”

Yên Nhi biên dịch

Ông Tập Cận Bình ra lệnh cho quân đội sẵn sàng chiến đấu

EVA FU

Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình chỉ thị quân đội tập trung thúc đẩy khả năng sẵn sàng chiến đấu trong 5 năm tới khi cảnh báo về những bất ổn trong và ngoài nước.

Ông Tập, người đứng đầu Quân ủy Trung ương, cho biết hôm 09/03 trong một bài diễn văn trước các đại diện của lực lượng vũ trang Trung Quốc tại các phiên họp Quốc hội hàng năm, rằng mục tiêu hàng đầu của quân đội là bảo đảm các lực lượng vũ trang Trung Quốc được chuẩn bị sẵn sàng cho chiến tranh.

“Tình hình an ninh hiện tại của đất nước hầu hết là không ổn định và thiếu vững vàng,” ông nói. Ông Tập chỉ thị cho các lực lượng vũ trang “nâng cao ý thức chiến trường” và “nhanh chóng” để hoàn thành các mục tiêu quan sự hàng năm như được nêu trong Kế hoạch Năm năm Lần thứ 14, lộ trình chính sách mới nhất của quốc gia này.

Được công bố tại Bắc Kinh hôm 05/03, đề nghị trên kêu gọi hợp tác giữa quân đội và dân sự, hay còn lại là “hợp nhất quân-dân,” để trang bị cho quân đội

các vũ khí được hỗ trợ bởi trí tuệ nhân tạo và các công nghệ tân tiến khác.

Ông Tập nói, “Toàn thể lực lượng quân đội Trung Quốc phải sẵn sàng đương đầu với nhiều tình huống phức tạp và khó khăn khác nhau, đồng thời kiên quyết bảo vệ chủ quyền, an toàn, và lợi ích phát triển của quốc gia.”

Nhiều năm liên tục gia tăng chi tiêu đã khiến Trung Quốc trở thành nước chi tiêu cho quân sự lớn thứ hai trên thế giới sau Hoa Kỳ.

Theo ông Ngô Khiêm (Wu Qian), phát ngôn viên của Bộ Quốc phòng Trung Cộng, trong năm tới, Bắc Kinh có kế hoạch chi hơn 1.38 nghìn tỷ nhân dân tệ (212 tỷ USD), tăng khoảng 6.8% so với năm 2020.

Trong một cuộc phỏng vấn với truyền thông Trung Quốc hôm 07/03, ông Ngô biện minh cho việc tăng chi tiêu quân sự là cần thiết cho cả hai mục đích “tự vệ và bảo vệ hòa bình thế giới”, và nói rằng đó là điều “không thể chê trách”.

Ông Ngô cho biết Trung Quốc phải đối mặt với những thách thức an ninh nội địa mà

“không thể bỏ qua”, bao gồm cả “chủ nghĩa bá quyền đang trỗi dậy, chính trị cường quyền, chủ nghĩa đơn phương” – từ ngữ mà Bắc Kinh thường sử dụng khi đề cập đến Hoa Kỳ – trong số những mối đe dọa mà ông ta nói sẽ làm suy yếu Trung Quốc.

“Thế giới còn lâu mới có hòa bình; do đó, nên quốc phòng của chúng ta phải mở rộng quy mô,” ông ta nói.

Mặc dù Trung Cộng phủ nhận việc đang tìm cách theo đuổi bá quyền, nhưng họ đã trở nên ngày càng hung hăng hơn ở Eo biển Đài Loan và Biển Đông.

Các chiến đấu cơ Trung Quốc đã xâm phạm vùng nhận dạng phòng không của Đài Loan, một hòn đảo tự trị mà nhà cầm quyền này tuyên bố là một phần lãnh thổ của mình, gần như là hàng ngày kể từ đầu năm nay. Tuần trước, họ đã đột ngột cấm nhập cảng dầu Đài Loan vì lý do sâu bệnh. Năm ngoái, hơn 90% lượng dầu xuất cảng của Đài Loan là sang Trung Quốc.

Hồi cuối tháng 01/2021, ông Ngô - phát ngôn viên Bộ Quốc phòng, đã cảnh báo Đài Loan rằng “độc lập có nghĩa là chiến tranh.”

Đó đốc Philip Davidson, người đứng đầu Bộ Tư lệnh khu

ĐÔNG DƯƠNG

‘Doanh nghiệp Trung Quốc, biến đi!’ Sự tức giận của Miến Điện đe dọa các kế hoạch đầu tư

REUTERS

“Đường ống dẫn khí đốt của Trung Quốc sẽ bị thiếu rủi”, một nhóm người biểu tình ở Miến Điện (Myanmar) hô vang tại tuyến đường ống dẫn khí đốt của Trung Quốc tuần ngày 8-12/03 vừa qua.

Được nhà cầm quyền Trung Cộng ca ngợi là biểu tượng của “sự hợp tác cùng có lợi”, đường ống này đã trở thành mục tiêu cho sự tức giận của công chúng vì nhìn nhận rằng Bắc Kinh đang hậu thuẫn cho “chính phủ” đã giành quyền lực trong cuộc đảo chính hôm 10/02.

Tâm lý bài Trung gia tăng đã đẩy lên những nghi vấn trong giới kinh doanh Miến Điện và Trung Quốc, không chỉ về sự gia tăng đầu tư của Trung Quốc trong những năm gần đây mà còn về hàng tỷ USD dành cho một nước láng giềng chiến lược trong kế hoạch cơ sở hạ tầng “Vành đai và Con đường” của Bắc Kinh.

Trung Quốc là một quốc gia độc đảng do Trung Cộng cầm quyền. Chính các công dân Trung Quốc thường xuyên phản đối chính phủ do thiếu hệ thống pháp lý độc lập và các biện pháp để bảo vệ các quyền của họ. Tuy nhiên, do các mối đe dọa đến sự an toàn của gia đình họ, phần lớn thông tin về tình cảnh đau khổ của người dân Trung Quốc bị đáng cảm quyền này kiểm duyệt.

Khoảng hơn chục người biểu tình hét lên “Doanh nghiệp Trung Quốc, biến đi! biến đi!” ở thành phố Mandalay, một trạm kiểm soát trên các tuyến đường ống xuyên Miến Điện từ Ấn Độ Dương đến Trung Quốc. Trên các mạng xã hội còn truyền tải nhiều lời đe dọa hơn.

Đường ống dẫn khí đốt từ các mỏ ngoài khơi của Miến Điện được khai trương vào năm 2013, khi quân đội Miến Điện bắt đầu cải cách dân chủ. Đường ống dẫn dài 770 km (480 dặm) trị giá 1.5 tỷ USD này chờ đầu thô chủ yếu từ Trung Đông, đã



người nói tiếng Quan Thoại. Đã đẩy lên những mối nghi ngờ khi các chuyến bay đến Trung Quốc vào ban đêm đã tăng lên – những chuyến bay mà hãng hàng không quốc gia cho biết là để chở hải sản phục vụ cho kỷ nghỉ Tết Nguyên Đán.

Các tuyên bố chưa được kiểm chứng đã tiết lộ rằng các phi cơ này đã chở các binh lính hoặc các kỹ thuật viên để cài đặt tường lửa Internet – một luận điểm bị chính phủ đang cầm quyền bác bỏ và bị đại sứ Trung Cộng mô tả là “vô lý”.

Họ chỉ có thể rút giân lên những người Trung Quốc ở Myanmar” một doanh nhân Trung Quốc cho biết tên là Ran và hiện đang tìm kiếm một lối thoát – nói rằng anh chưa phải đối mặt với bất kỳ cuộc tấn công cá nhân nào.

Miến Điện cũng có một cộng đồng thiểu số đáng kể là người gốc Hoa, những thành viên lớn tuổi trong số họ vẫn còn nhớ các cuộc bạo động chống Trung Quốc năm 1967, trong đó ước tính 30 người đã thiệt mạng. Tuy nhiên, một số thành viên trẻ hơn đã đang có lập trường rõ ràng với những người biểu tình.

Anh Aung Aung, 23 tuổi, một sáng lập viên của Hiệp hội người Myanmar gốc Hoa trẻ tuổi cho biết: “Những người lớn tuổi của chúng tôi lo lắng về các bài đăng kiểu Trung Quốc – những thứ trên Facebook kiểu như ‘Người Trung Quốc sẽ là những kẻ đầu tiên bị đánh bại’ – nhưng đó chỉ là một số ít người đang.”

“Người dân ở đây biết lập trường của chúng tôi là gì. Chúng tôi muốn giành lại nền dân chủ.”

Hạo Văn biên dịch



Các binh sĩ thuộc Quân đội Giải phóng Nhân dân Trung Quốc đeo khẩu trang khi diễu hành sau buổi lễ kỷ niệm 70 năm Trung Cộng tham gia Chiến tranh Triều Tiên, tại Đại lễ đường Nhân dân Bắc Kinh, Trung Quốc, hôm 23/10/2020.

Ông này nhắc lại quan điểm tương tự trong cuộc phỏng vấn hôm 07/3, nói rằng Trung Cộng “bảo lưu lựa chọn này để khai triển tất cả các biện pháp cần thiết” nhằm đưa Đài Loan về dưới quyền cai quản của mình, bao gồm cả việc sử dụng vũ lực quân sự.

Các nhà ngoại giao Trung Cộng đã nhiều lần gọi tuyên bố của nhà cầm quyền này về Đài Loan là “làn ranh đỏ” không thể vượt qua. Hôm 07/03, Bộ trưởng Ngoại giao Vương Nghị đã yêu cầu chính phủ ông Biden hủy bỏ “thông lệ nguy hiểm” của cựu Tổng thống Donald Trump trong việc hỗ trợ Đài Loan, một hành động mà ông này nói là “đang đưa vào lối l.”

Đó đốc Philip Davidson, người đứng đầu Bộ Tư lệnh khu

Thanh Xuân biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 19 — 25/03/2021

Trung Cộng che đậy chiến lược thất bại về tranh chấp biên giới Trung–Ấn

SHEN ZHOU

Bộ Quốc phòng Trung Quốc đã thông báo hôm 10/02 về việc rút quân khỏi biên giới Trung–Ấn. Ngày 11/02, Bộ trưởng Quốc phòng Ấn Độ cũng đã xác nhận việc rút quân này. Đây được xem là một tín tốt vì quyết định của Trung Cộng làm giảm nguy cơ xung đột quân sự và duy trì hòa bình trong khu vực.

Tuy nhiên, hôm 19/02, các phương tiện truyền thông nhà nước Trung Quốc Dương của Hoa Kỳ, bày tỏ lo ngại rằng quân đội Trung Cộng có thể đang đạt được “những bước tiến lớn” cả về quy mô và năng lực để thay thế Hoa Kỳ trên sân khấu thế giới.

Ông mô tả khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương là “khu vực có ảnh hưởng sâu rộng nhất đối với tương lai của Hoa Kỳ,” nơi mà hành động răn đe của Hoa Kỳ “phải thể hiện rõ nhất”.

Ông nói, “Từ lâu họ đã nói rằng họ muốn đạt được mục tiêu đó vào năm 2050. Tôi lo ngại họ sẽ đạt được mục tiêu đó sớm hơn.”

Thanh Xuân biên dịch

Thủy nhiên, hôm 19/02, các phương tiện truyền thông nhà nước Trung Quốc Dương của Hoa Kỳ, bày tỏ lo ngại rằng quân đội Trung Cộng có thể đang đạt được “những bước tiến lớn” cả về quy mô và năng lực để thay thế Hoa Kỳ trên sân khấu thế giới.

Ông mô tả khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương là “khu vực có ảnh hưởng sâu rộng nhất đối với tương lai của Hoa Kỳ,” nơi mà hành động răn đe của Hoa Kỳ “phải thể hiện rõ nhất”.

Ông nói, “Từ lâu họ đã nói rằng họ muốn đạt được mục tiêu đó vào năm 2050. Tôi lo ngại họ sẽ đạt được mục tiêu đó sớm hơn.”

Đó đốc Philip Davidson, người đứng đầu Bộ Tư lệnh khu

Cách Trung Quốc thúc đẩy Sáng kiến Vành đai và Con đường tại Úc

RITA LI

Theo các tài liệu nội bộ tiết lộ, một tổ chức thân Bắc Kinh ở nước ngoài là yếu tố chính thúc đẩy cuộc thám nhập kéo dài cả thập kỷ của Trung Quốc vào Úc, trong đó bao gồm Sáng kiến Vành đai và Con đường đầy tranh cãi.

Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI), một dự án đầu tư xuyên lục địa nhằm mở rộng ảnh hưởng toàn cầu của Trung Quốc thông qua hợp tác chính trị, kinh tế, văn hóa, được lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình đề nghị lần đầu tiên vào năm 2013. Trong những năm gần đây, Hiệp hội Thương mại Quốc tế Úc (AITA) đã tổ chức hơn 70 chuyến thăm quan cho các quan chức Trung Cộng và Úc. Là một tổ chức dân sự của Úc có liên hệ chặt chẽ với Bộ Ngoại giao và Mặt trận Thống nhất của Trung Cộng, AITA đã khởi xướng các sự kiện địa phương mở rộng tập trung vào việc thúc đẩy Sáng kiến Vành đai và Con đường.

Cũng trong năm này, AITA đã tổ chức ba diễn đàn phụ khác ở tiểu bang New South Wales, tiểu bang Tasmania, và North Island, New Zealand. Từ năm 2017 đến năm 2019, AITA đã khách họa bản chất của diễn đàn này một cách thẳng thắn hơn.

Vào năm 2017, một phân tậ đề gọc của diễn đàn đã được thay thế bằng “Diễn đàn Phát triển Đô thị Vành đai và Con đường và Các thành phố Kết nghĩa,” theo như lời giới thiệu chính thức của các diễn đàn. Trong năm 2018 và 2019, các diễn đàn được định nghĩa là “Vành đai và Con đường tại Úc.”

BRI đã bị giám sát kỹ lưỡng ở Úc trong những năm qua và diễn đàn năm 2020 đã bị hạ cấp



Một đoàn xe quân đội Ấn Độ di chuyển trên đường cao tốc Srinagar-Ladakh tại Gangagere, phía đông bắc Srinagar, ở khu vực Kashmir do Ấn Độ kiểm soát, Ấn Độ, hôm 09/09/2020.

liên tiếp xảy ra.

Phía Ấn Độ mong muốn hạ nhiệt hơn nên đã mời Nga làm trung gian. Nga rõ ràng đứng về phía Ấn Độ, đây tiếp tục xảy ra, các cuộc đàm phán giữa hai bên đã không thành công. Hôm 15/06/2020, đôi bên đã nổ ra một cuộc xung đột lớn ở Thung lũng Galwan. Mặc dù không sử dụng vũ khí tự động nào, nhưng thương vong của cả hai bên đều rất nghiêm trọng. Ít nhất 20 binh sĩ Ấn Độ đã thiệt mạng. Mặc dù nhà chức trách Trung Cộng chưa đưa ra tuyên bố chính thức nào về thương vong của phía Trung Quốc, nhưng tờ Navbharat Times tiếng Hindi của Ấn Độ ngày 17/06/2020 đã đưa tin rằng 43 binh sĩ Trung Quốc đã thiệt mạng trong vụ việc này. Trung Cộng chưa từng tiết lộ các thông tin liên quan, và chỉ tới bây giờ mới đột ngột tuyên bố chiến thắng.

Sau cuộc xung đột đáng máu đó, hai bên đã tăng thêm quân, và nguy cơ xảy ra xung đột quy mô lớn đã tăng lên đáng kể. Sau nhiều vòng đàm phán mà không đạt được sự đồng thuận nào, các cuộc xung đột, thậm chí là các vụ nổ súng, đã

Shen Zhou (Trần Chu), cựu kỹ sư thiết kế phương tiện quân sự, là một nhà quan sát Trung Quốc, người đã rất chú ý đến sự mở rộng quân sự của Trung Cộng trong những năm qua. Ông bắt đầu đóng góp cho The Epoch Times từ năm 2020.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Hạo Văn biên dịch

Đông Dương



Những người biểu tình tập trung trước Tòa nhà Quốc hội Victoria ở Melbourne, Úc, hôm 07/06/2020.

đã sắp xếp hoặc tháp tùng các quan chức Trung Quốc và Úc đi công tác nước ngoài, từ vài lần đến hơn chục lần mỗi năm.

Thủ tướng Úc đã hủy bỏ BRI, nghi ngờ về lợi ích của dự án này.

Sự thiếu minh bạch của BRI và lịch sử khiến các nước mới nổi như Sri Lanka rơi vào “bẫy nợ” không ngừng bị đặt nghi vấn. Thường vụ trị giá hàng tỷ USD này đang đối mặt với một trở ngại khác tại Úc.

Tờ Herald Sun đưa tin hôm 15/02 rằng, gần đây, Thủ tướng Úc Scott Morrison cho biết ông có thể sẽ bỏ thỏa thuận được ký bởi chính phủ tiểu bang Victoria.

Thủ tướng cho biết ông không thấy lợi ích gì từ thỏa thuận của tiểu bang Victoria với Bắc Kinh.

Thủ tướng Morrison nói: “Nếu có lợi ích, vậy đó là gì và những gì đã phải trả cho chúng? Tôi không có câu trả lời cho những câu hỏi đó vào thời điểm này, nhưng việc đánh giá những thỏa thuận đó sẽ vẫn tiếp tục.”

Trường Lê biên dịch

Trung Cộng chán chừ không muốn rút quân, và cũng không thể tiến tiếp.

Trung Cộng không chỉ đã thất bại về mặt chiến thuật, mà còn thất bại lớn về mặt chiến lược. Đặc biệt, mỗi bang giao Hoa Kỳ–Ấn Độ đã thúc đẩy sự tăng tốc của các liên minh quân sự giữa Hoa Kỳ, Nhật Bản, Ấn Độ, và Úc. Các hành động của Trung Cộng đã khiến khai sinh ra “NATO Á Châu”. Trung Cộng dường như đang phải chiến đấu trên hai mặt trận, nhưng trên thực tế, năng lực hạn chế của chế độ này đã khiến họ bị bao vây.

Hiện Ấn Độ đã thúc đẩy khả năng sẵn sàng chiến đấu kể từ khi Mao Trạch Đông khởi xướng xung đột biên giới Trung–Ấn năm 1962. Trong cuộc xung đột bằng binh khí đó, quân đội Trung Cộng đã không giành được ưu thế, và rất có khả năng đã để mất một số tiền đồn trên núi mà họ đã chiếm được. Nếu như quân đội Trung Cộng đã chiếm được ưu thế, thì họ đã tuyên truyền điều này truyền hiện giờ của nhà cầm quyền này lại là “nhằm bảo vệ lãnh thổ”. Trung Cộng đã không tiến tiếp vào Đường

Shen Zhou (Trần Chu), cựu kỹ sư thiết kế phương tiện quân sự, là một nhà quan sát Trung Quốc, người đã rất chú ý đến sự mở rộng quân sự của Trung Cộng trong những năm qua. Ông bắt đầu đóng góp cho The Epoch Times từ năm 2020.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Hạo Văn biên dịch

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương

Đông Dương



DANIEL LEAL-OLIVAS/AFP/GETTY IMAGES

Nghị sĩ Đảng Bảo Thủ Anh Iain Duncan Smith rời khỏi Ngôi nhà số 10 Phố Downing, London, Anh Quốc hôm 22/10/2019.

Ông Duncan Smith: ‘Chúng ta có nhiều đòn bẩy trong thế giới tự do hơn là chúng ta nghĩ’

LILY ZHOU

Ngài Iain Duncan Smith, vị cựu lãnh đạo Đảng Bảo Thủ Anh tuyên bố hôm 04/03 rằng các quốc gia trong thế giới tự do có nhiều đòn bẩy hơn người ta có thể nghĩ để chống lại hành vi lạm dụng của Trung Cộng.

Thảo luận với The Epoch Times về một điều khoản luật sửa đổi mà ông ủng hộ, nhằm ngăn chặn thương mại song phương với các quốc gia phạm tội diệt chủng, ông cho rằng Trung Cộng có một hồ sơ nhân quyền “kinh hoàng”.

Ông Smith tuyên bố: “Chính quyền Trung Cộng hiện tại khá tàn bạo đối với cả các nước láng giềng và người dân của mình, cho dù đó là Hồng Kông, Tây Tang, Duy Ngô Nhĩ, nội Mông Cổ, Pháp Luân Công, những người theo đạo Cơ Đốc.”

Theo ông Smith, “giờ đây, họ có một hồ sơ rất tồi tệ, kinh khủng về cả quyền con người, và—như chúng tôi nghĩ là có thể cả—tội diệt chủng.”

Cho rằng mối quan hệ của Trung Cộng đối với các nước khác là một mối quan hệ “bất nạt triệt để”, ông Smith viện dẫn đến các biện pháp trừng phạt của Bắc Kinh đối với Úc, đến các cuộc gây hấn ở biên giới với Ấn Độ và ở Biển Đông, cũng như sự hỗ trợ cho quân đội Miến Điện.

‘Phải chấm dứt sự phụ thuộc vào Trung Cộng’

Ông Duncan Smith nói rằng nhà cầm quyền Trung Cộng có thể tránh khỏi sự trừng phạt đối với “rất nhiều” hành vi của mình bởi vì thế giới tự do phụ thuộc vào Trung Cộng.

“Bởi vì rất nhiều người đang

phụ thuộc vào Trung Quốc. Họ nhắm mắt làm ngơ, họ quay mặt đi. Họ nói ... Tôi nghĩ các ông không nên làm điều này, nhưng họ không làm bất cứ điều gì về nó,” ông Smith nói thêm.

Theo ông Duncan Smith, Trung Cộng trong 10 năm qua đã “khá khôn khéo mở cửa thị trường cho phần còn lại của thế giới tự do, những người đã làm ăn rất nhiều với Trung Quốc.”

Ông Smith nói rằng kết quả là các khoản đầu tư của phương Tây đã mang lại cho Trung Cộng khả năng đầu tư và tác động đến các nước đang phát triển thông qua Sáng kiến Vành đai và Con đường và các tuyến đường khác.

ÔngSmith cho biết thêm rằng mục tiêu “trung hòa carbon” cũng đã mang lại cho Trung Cộng một lợi thế to lớn.

Ông nói: “Nhà sản xuất pin, ác quy lớn nhất thế giới là Trung Quốc; chủ sở hữu... và nhà sản xuất các vật liệu đất hiếm nhất, nhà sản xuất lớn nhất bô xá, rất xa các quốc gia khác, là Trung Quốc.”

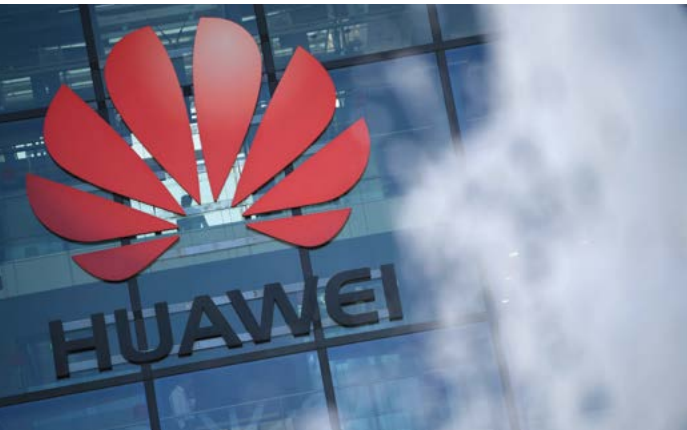
“Đây là những loại vật liệu dùng để chế tạo chiếc máy mà chúng ta đang sử dụng ngay lúc này. Pin, điện thoại ... tất cả những thiết bị điện tử tinh vi đó. Một lần nữa, Trung Quốc thống trị thị trường đó.”

‘Có nhiều đòn bẩy trong thế giới tự do hơn là những gì chúng ta nghĩ’

Ủy ban Chiến lược An ninh Quốc gia của Nghị viện Anh Quốc hôm 08/03 đã biết rằng Vương quốc Anh cần có “tư duy chiến lược dài hạn hơn” để chuẩn bị cho một cuộc khủng hoảng tiềm tàng. Ông Duncan Smith nói rằng ông “hoàn toàn đồng ý với



STRAIFF/GETTY IMAGES



DANIEL LEAL-OLIVAS/AFP/GETTY IMAGES

điều đó.”

Ông nói: “Chúng ta phải đấu tranh với chính phủ về Huawei, vì chính phủ sẽ cho phép Huawei tham gia vào hệ thống 5G.”

Bên cạnh đó, “chúng ta cần gạt bỏ cái tư tưởng cho rằng Trung Quốc-chính quyền Trung Quốc-là quá mạnh để đối phó. Thực ra chúng ta cần tự đặt câu hỏi: chúng ta có nhất quyết muốn mọi thứ thay đổi hay không?,” ông Duncan Smith nói.

“Vây nên, chúng ta nên luôn kiên quyết nói không” với hành vi “rất nguy hiểm” của Nhà cầm quyền Trung Cộng, ông Smith tuyên bố.

Ông Duncan Smith cho hay ông không nghĩ rằng hành động gây hấn của Trung Cộng đối với

các nước láng giềng nhất thiết sẽ leo thang thành một cuộc chiến tranh nóng bởi vì “chúng ta có nhiều đòn bẩy trong thế giới tự do hơn chúng ta nghĩ” để ngăn chặn sự leo thang đó.

Ông nói: “Tôi nghĩ sự thật là Trung Quốc, chính quyền Trung Cộng biết một điều rất quan trọng, họ biết rằng họ cần thế giới tự do để tiếp tục giao thương với họ.”

“Trung Quốc biết rằng họ phải tăng trưởng hơn 5.5% mỗi năm để trụ vững,” ông cho biết, và nói thêm rằng phần lớn thương mại và đầu tư từ phương Tây đã tạo điều kiện cho sự tăng trưởng của tầng lớp trung lưu Trung Quốc, và suy thoái kinh tế sẽ làm trầm trọng thêm “các vấn đề nội bộ” của nhà cầm quyền này.

“Chúng ta có nhiều đòn bẩy trong thế giới tự do hơn chúng ta nghĩ, và những ai không nghĩ vậy, tôi cho rằng họ đã lầm,” ông Smith nói.

“Chúng ta nên sử dụng đòn bẩy đó và giải thích với Trung Quốc rằng: Các ông không thể lợi dụng thị trường tự do và mọi thứ khác, đồng thời lạm dụng thị trường tự do, lạm dụng trật tự dựa trên luật pháp và hành xử theo kiểu bắt nạt, bất chấp quan điểm của công chúng.”

Gốc gác Trung Quốc

Ông Duncan Smith cho biết, “Một số trong những nhân vật này, những người không thích những gì tôi đang nói, luôn nói rằng tôi không biết gì về Trung Quốc, không liên quan gì đến Trung Quốc.”

Nhưng trên thực tế, mối quan tâm của ông Smith đối với Trung Quốc một phần đến từ mối quan hệ sâu xa của gia đình ông với đất nước này.

Chia sẻ với The Epoch Times, ông Smith cho biết, “cụ nội tôi đã thành lập một doanh nghiệp ở Trung Quốc, một công ty thương mại ở Trung Quốc. Ông nội tôi đã giúp thiết lập hệ thống bưu điện dưới thời Tôn Trung Sơn, còn bà tôi sinh ra và sống ở Trung Quốc”.

“Và mẹ tôi và chú tôi sinh ra và sống ở Trung Quốc. Chú tôi nói được cả tiếng Quan Thoại và tiếng Quảng Đông và làm việc với quân đồng minh ở Trùng Khánh trong cuộc chiến đánh bại quân Nhật và đuổi họ ra khỏi Trung Quốc. Vì vậy, gia đình tôi có những mối liên hệ lâu đời với Trung Quốc,” ông Smith nói.

Ông Duncan Smith khẳng định ông có “sự tôn trọng to lớn” và “sự yêu mến to lớn” đối với Trung Quốc.

Ông nói: “Tôi bất đồng với cách hành xử của chính quyền Trung Cộng hiện tại độc tài và khá ngạo mạn chứ chắc chắn không phải với người dân Trung Quốc.”

‘Đã qua rồi những ngày nhắm mắt làm ngơ’

Ông Duncan Smith nói rằng Vương quốc Anh và phần còn lại của thế giới tự do đang thức tỉnh, và những ngày nhắm mắt làm ngơ đã không còn nữa.

“Tôi không thể dự đoán tương lai sẽ ra sao, nhưng tôi biết rằng ngày càng có nhiều nghị sĩ cả trong Thượng viện và Hạ viện Anh, những người đang rất lo lắng,” ông Smith nhận xét, rồi nói thêm “và chúng ta không đơn độc.”

Ông Duncan Smith đã thành lập Liên minh Liên Nghị viện về Trung Quốc (IPAC) vào tháng 06/2020.

Ông cho biết sau khi các thành viên mới nhất từ Ireland gia nhập hôm 27/2/2021, IPAC hiện đại diện cho 20 cơ quan lập pháp “từ Nhật Bản cho tới Hoa Kỳ.”

Vào lúc này, tất cả các nghị sĩ này đều lo ngại về Trung Quốc.

Ông nói: “Đã qua rồi cái thời nhắm mắt làm ngơ.”

Yến Nhi biên dịch

11 xét nghiệm giúp phát hiện sớm các vấn đề về sức khỏe

JOSEPH MERCOLA

Các chỉ số sinh học của bạn có thể giúp cảnh báo bạn nên can thiệp điều trị sớm trước khi bệnh bùng phát, từ nguy cơ mắc bệnh đến chẩn đoán xác định.

Với bất cứ ai, việc biết mình đang ở đâu trong thang điểm sức khỏe là điều tốt. Tuy nhiên, điều quan trọng là tìm ra mức bình thường của các chỉ số sinh học, ví dụ fibrinogen, D-dimer, tốc độ máu lắng hoặc protein phản ứng viêm CRP.

Thomas Lewis, một nhà vi sinh vật học có bằng Tiến sĩ từ MIT. Ông hiện đang nghiên cứu các chỉ số bệnh lý của các chỉ số sinh hóa máu khiến tỷ lệ tử vong sớm gia tăng. Ông cho biết: “Điều đó giúp định nghĩa lại chỉ số bình thường của các dấu ấn sinh học đó là bao nhiêu. Ngưỡng bình thường có thể hẹp hơn giới hạn bình thường mà y khoa hiện đang dùng, nhờ vậy bạn có thêm công cụ hữu hiệu để chăm sóc sức khỏe của bản thân. Chúng tôi không cần đoán mọi người, chúng tôi chấm điểm nguy cơ mắc bệnh của mọi người”.

Các xét nghiệm sàng lọc có thể giúp đánh giá tình trạng sức khỏe và hệ thống miễn dịch của bạn bao gồm:

- 1-25 Dihydroxy vitamin D:** Đây là dạng hoạt hóa của vitamin D. Vitamin D làm tăng các pepit kháng khuẩn (AMP) và cải thiện hoạt động của bạch cầu trung tính (tế bào bạch cầu chống lại vi khuẩn).
- Magiê hồng cầu:** Magiê là yếu tố quan trọng để kích hoạt vitamin D. Dùng magiê thực sự có thể làm giảm lượng vitamin D bạn cần để tối ưu hóa nồng độ vitamin D trong máu của bạn.
- Tỷ lệ bạch cầu trung tính trên tế bào lympho (NLR):** Chỉ riêng chất chỉ điểm này đã giúp xác định tiên lượng trong hầu hết các bệnh ung thư khối u đặc. Bạch cầu trung tính tăng lên khi bị nhiễm trùng do vi khuẩn, trong khi tế bào bạch huyết bị vi rút ức chế. Như Lewis giải thích, “NLR là một loại vi khí khuếch đại của bạn khi nhiễm trùng.” Bất kỳ công thức máu nào có chỉ số NLR cao hơn 55% đều là dấu hiệu của bệnh nhiễm trùng mãn tính, có khả năng là do vi khuẩn.
- Độ phân bố hồng cầu (RDW):** Hồng cầu mới sinh ra có kích thước nhỏ và càng lớn dần khi gần chết. Nếu RDW của bạn rộng, có thể bạn đang bị huyết khối hoặc viêm mạch máu. Trên 16 hoặc 17, RDW có thể là dấu hiệu của bệnh thiếu máu, nhưng từ 12.5 đến 16, đó là dấu hiệu thuận túy của chứng viêm.
- Protein phản ứng viêm CRP:** Một dấu hiệu của tình trạng viêm. Giá trị này phải là 0.6 hoặc thấp hơn.
- Fibrinogen:** Là một phân tử tín hiệu để sửa chữa mô, fibrinogen là một dấu hiệu tốt cho biết cơ thể bạn có thể tự phục hồi tốt như thế nào. Nếu fibrinogen của bạn nằm trong khoảng từ 150 đến 285, cơ chế sửa chữa và phục hồi của bạn cân bằng, cho phép bạn chữa lành và phục hồi đúng cách.
- Tên 285, có thể cơ thể bạn đang bị tổn thương nhiều hơn khả năng tự hồi phục. Fibrinogen cũng là một yếu tố đông máu, vì vậy trong COVID-19 và nhiễm trùng huyết; vì

dụ, fibrinogen cao là dấu hiệu của một cơn bão cytokine. Fibrinogen cũng là dấu hiệu dự báo cơn bão cytokine trong một số bệnh mãn tính như nhồi máu cơ tim và ung thư.- Ferritin:** Ferritin là một protein vận chuyển sắt bị tăng cao trong COVID-19 và các bệnh nghiêm trọng khác. Sắt là chất xúc tác sự phát triển của vi khuẩn gây bệnh. Thông thường, khi các tế bào máu của bạn bị mầm bệnh tấn công, cơ thể của bạn sẽ phản ứng bằng cách giấu sắt khỏi kháng nguyên (vi sinh vật), do đó dẫn đến thiếu máu (sắt thấp) và ferritin cao.

Nếu bạn có ferritin cao, chất sắt có thể không có sẵn cho mầm bệnh, nhưng nó vẫn có sẵn cho các tế bào của cơ thể bạn. Sắt là một chất gây oxy hóa mạnh sẽ làm tăng các chất oxy hóa, phản ứng oxy hóa và các loại phản ứng nitơ, kích protein gây phản ứng viêm NRLP3, làm tăng các chất trung gian gây viêm và cytokine.

- Không độ Insulin:** Kháng insulin là nguyên nhân cơ bản gây ra hầu hết các bệnh mãn tính, bạn sẽ mất ít nhất 10 tháng để thoát khỏi nó. Và đó là nếu bạn nghiêm túc tuân thủ điều trị.” Lewis cũng biết xã hội hiện nay yêu cầu các dịch vụ phải có liên ngay lập tức, nhưng việc điều trị bệnh không hoạt động theo cách đó. Bệnh tật thường ủ bệnh trong cơ thể rất lâu rồi mới biểu hiện đột ngột. Phục hồi từ trạng thái bệnh là một quá trình tương tự. “Bạn phải mất một thời gian dài để thấy sự cải thiện, và đột nhiên đến một mức nhất định cơ thể bạn sẽ cảm thấy khỏe hơn.”

“Mọi thứ trong tự nhiên, bao gồm cả sức khỏe, là một mối quan hệ nhân quả mà nhiều thời gian để thu được kết quả... Khi mọi người hiểu điều đó, chấp nhận điều trị, thì họ có thể tiếp tục, và chúng tôi thực sự có thể làm cho họ tốt hơn. Đó không phải là chuyện một sớm một chiều.”

Mối liên quan với COVID
Nhiều xét nghiệm thông thường cũng có thể cho biết nhiều điều về sức khỏe và tình trạng hệ miễn dịch. Khi COVID-19 bùng phát, các nhà nghiên cứu Trung Quốc báo cáo rằng các bệnh nhân có nồng độ ferritin và tốc độ lắng hồng cầu (SED) tăng. Lewis đã so sánh các



ONEARTIST/REXUS

Các xét nghiệm sàng lọc có thể giúp đánh giá tình trạng sức khỏe và hệ thống miễn dịch. (Minh họa)

thu khoáng chất natri, kali, các chất chính tạo nên điện thế màng tế bào (giúp tế bào trao đổi chất).”

Lý tưởng nhất, tỷ lệ SED của bạn phải gần bằng không, càng thấp, càng tốt. Tỷ lệ SED của bạn càng cao thì tình trạng sức khỏe của bạn càng tồi tệ, vì điều này có nghĩa là “pin” của các tế bào hồng cầu bị cạn kiệt, dẫn đến các vấn đề toàn thân và mức năng lượng tổng thể thấp. Thông thường, tỷ lệ SED của bạn sẽ cải thiện khi bạn bắt đầu chữa lành và cân bằng lại đường ruột của mình.

Kiểm soát tình trạng sức khỏe

Mặc dù hầu hết các vấn đề sức khỏe có thể được giải quyết thành công bằng các thay đổi về dinh dưỡng và lối sống khác, nhưng điều quan trọng là sẽ mất bao nhiêu thời gian.

Lewis giải thích: “Tôi có một lời giải thích rất đơn giản để dự báo thời gian chữa lành: Nếu bạn mất 10 năm để mắc một căn bệnh mãn tính, bạn sẽ mất ít nhất 10 tháng để thoát khỏi nó. Và đó là nếu bạn nghiêm túc tuân thủ điều trị.” Lewis cũng biết xã hội hiện nay yêu cầu các dịch vụ phải có liên ngay lập tức, nhưng việc điều trị bệnh không hoạt động theo cách đó. Bệnh tật thường ủ bệnh trong cơ thể rất lâu rồi mới biểu hiện đột ngột. Phục hồi từ trạng thái bệnh là một quá trình tương tự. “Bạn phải mất một thời gian dài để thấy sự cải thiện, và đột nhiên đến một mức nhất định cơ thể bạn sẽ cảm thấy khỏe hơn.”

“Mọi thứ trong tự nhiên, bao gồm cả sức khỏe, là một mối quan hệ nhân quả mà nhiều thời gian để thu được kết quả... Khi mọi người hiểu điều đó, chấp nhận điều trị, thì họ có thể tiếp tục, và chúng tôi thực sự có thể làm cho họ tốt hơn. Đó không phải là chuyện một sớm một chiều.”

Mối liên quan với COVID
Nhiều xét nghiệm thông thường cũng có thể cho biết nhiều điều về sức khỏe và tình trạng hệ miễn dịch. Khi COVID-19 bùng phát, các nhà nghiên cứu Trung Quốc báo cáo rằng các bệnh nhân có nồng độ ferritin và tốc độ lắng hồng cầu (SED) tăng. Lewis đã so sánh các

kết quả trong phòng thí nghiệm về bệnh COVID-19 với công việc mà anh ấy đã làm trong 15 năm qua thì thấy chúng rất khớp nhau.

Lewis nói: “Vấn đề không phải là điều trị COVID-19 nữa, mà là do nồng độ các chất sinh học trong máu có thể tạo ra cơn bão cytokine, phản ứng viêm cao dẫn đến tử vong, từ đó phát hiện sớm và cố gắng điều chỉnh điều đó.”

“Tại sao Z-Pak (Azithromycin) có thể chữa bệnh COVID-19? Thực ra không phải nó chữa trực tiếp bệnh cúm Vũ Hán. Nó là kháng sinh phổ rộng giúp điều trị nhiễm trùng do vi khuẩn chúng ta nhiễm trong lúc bị cúm Vũ Hán, giảm nhẹ gánh nặng cho hệ thống miễn dịch, từ đó cơ thể bạn mới có sức chống lại COVID-19. Đó là lý do tại sao Z-Pak hoạt động.”

“Không có gì thực sự đặc biệt về COVID-19, và cơ thể chúng ta tự nhiên sẽ sinh ra các phản ứng miễn dịch để chống lại bệnh. Các chỉ số sinh hóa máu có thể đo lường chính xác hơn tình trạng suy giảm hệ miễn dịch của bạn. Và hầu hết mọi thứ chúng tôi đo lường đều có thể đảo ngược thông qua các quá trình rất đơn giản, bổ sung, điều chỉnh lối sống, điều trị nhiễm trùng, chuẩn bị tốt cho cơ thể trước khi mắc bệnh.”

Hiểu về Cytokines

Một trong những biến chứng gây chết người nhiều nhất của COVID-19 là cơn bão cytokine hoặc bradykinin. Cytokine là một protein tín hiệu tồn tại trong thời gian ngắn có khả năng điều khiển các tế bào lân cận. Nó có thể có lợi hoặc có thể có hại. Nó có thể là kích hoạt quá trình viêm hoặc kháng viêm.

Vì vậy, không hẳn cytokine là xấu – chúng thực sự cần thiết và bạn sẽ thiệt mạng nhanh chóng nếu không có chúng – nhưng khi mất kiểm soát, chúng có thể giết bạn. Đó là cái được gọi là cơn bão cytokine. Một trong những lý do khiến vitamin D hoạt động rất tốt là vì nó loại bỏ hầu hết các cơn bão cytokine bằng cách điều chỉnh phản ứng miễn dịch của bạn.

Tiến sĩ Joseph Mercola là bác sĩ chẩn thương chính hình, người sáng lập Mercola.com. Ông đã nhận được nhiều giải thưởng trong lĩnh vực sức khỏe tự nhiên, tám nhìn chính của ông là thay đổi mô hình y tế hiện đại bằng cách cung cấp nguồn kiến thức để giúp mọi người kiểm soát sức khỏe của mình.

Công Thành biên dịch



Ảnh chụp từ trên không của đảo Trường Sa không có người ở, trong khu vực bị tranh chấp ở Biển Đông, vào ngày 21/04/2017.

7 vấn đề sức khỏe do dùng gối sai

ROBERT JAY WATSON

Sau một ngày dài làm việc mệt mỏi, việc vùi đầu vào gối để nghỉ ngơi là ý tưởng rất hấp dẫn. Nhưng bạn đã biết về tầm quan trọng của chiếc gối cho một giấc ngủ ngon, và nó có thể ảnh hưởng như thế nào đến sức khỏe của bạn chưa?

Việc lựa chọn gối sai có thể gây 7 tác động tiêu cực đến các bộ phận của cơ thể và sức khỏe tổng quát của bạn.

1. Đau cổ

Điều quan trọng cần nhớ là vị trí tự nhiên của cổ là thẳng hàng với cột sống. Theo nhà vật lý trị liệu Matthew O'Rourke khi giải thích với Harvard Health, “Nếu cổ của bạn bị cong về bất kỳ hướng nào trong một thời gian dài, bạn sẽ cảm thấy khó chịu.”

Gối quá mềm hoặc quá cứng có thể dẫn đến việc cổ của bạn bị kéo căng quá mức hoặc bị vẹo. Việc này còn có thể gây ra những cơn đau khiến bạn không thể nghỉ ngơi thoải mái. Dù nằm ngủ ở tư thế nào, hãy cố gắng chọn một chiếc gối có thể giữ cho cổ của bạn được thẳng và thoải mái.

“Nếu bạn nằm sấp với đầu nghiêng sang một bên thì việc nằm ngủ trong tư thế xoay người hoàn toàn này có thể làm bạn bị đau,” O'Rourke cảnh báo.

2. Đau lưng

Bạn có thể cho rằng một chiếc gối chỉ liên quan đến đầu và cổ, nhưng thật ra thì chúng có liên hệ mật thiết

với cột sống và lưng của bạn. Loại gối phù hợp nhất với bạn là chiếc gối giúp cột sống của bạn duy trì độ cong tự nhiên.

Matthew O'Rourke giải thích rằng “cách thực hiện của mỗi người sẽ khác nhau một chút,” nhưng ông khuyên bạn nên cố gắng “giữ cho cột sống ở một vị trí tương đối thẳng.” Ví dụ, người nằm ngửa khi ngủ nên sử dụng một chiếc gối mỏng. Trong khi đó, những người ngủ trong tư thế nằm sấp kê gối lớn sẽ khiến cổ họ hướng lên trên. Một chiếc gối tương đối bằng phẳng là phù hợp nhất với họ.

3. Đau đầu

Theo Tổ chức Nghiên cứu Giấc ngủ Hoa Kỳ (National Sleep Foundation), các vấn đề về đầu và cổ được mô tả ở trên cũng có thể liên quan đến những cơn đau đầu. Nếu bạn nghĩ rằng nửa thân trên của bạn không được giữ thẳng do sử dụng gối không phù hợp, thì việc bạn bị đau đầu cũng là điều dễ hiểu.

Đối với những người bị chứng đau nửa đầu, sử dụng gối sai có thể gây ra vấn đề nghiêm trọng hơn vì các dây thần kinh ở phần cổ trên bị chèn ép.

4. Các triệu chứng dị ứng

Chúng ta có thể thấy rõ ràng là một chiếc gối không hợp vệ sinh có thể dẫn đến các vấn đề về hô hấp, vì mũi và miệng của bạn đặt gần kề với gối. Theo các bác sĩ chuyên khoa về giấc ngủ, “Gối ngủ là nơi tập hợp các tế bào da chết, mạt bụi và nấm mốc



Việc lựa chọn gối sai có thể gây 7 tác động tiêu cực đến các bộ phận của cơ thể và sức khỏe tổng quát của bạn. (Minh họa)



1



2



3



4



5



6



7

(cũng như chất thải của chúng). Theo thời gian những sinh vật không được chào đón này chiếm đến phân nửa trọng lượng của chiếc gối, và chúng có thể gây ra dị ứng.”

Vì chiếc gối của bạn là ổ chứa tất cả những thứ này nên bạn cần thường xuyên thay gối mới – hàng năm hoặc mỗi một năm rưỡi hoặc lâu hơn. Bạn nên chọn một chiếc gối không gây dị ứng, làm bằng chất liệu tự nhiên như lông tơ (lông tự nhiên), len hoặc bông. Gối bằng chất liệu tổng hợp cũng có thể không gây dị ứng. Tuy nhiên theo thời gian, bất kỳ loại gối nào cũng sẽ trở nên dễ gây dị ứng.

5. Mất ngủ

Một chiếc gối không phù hợp sẽ gây ra phản ứng khó chịu, đau và khó thở. Tất cả những điều này làm ảnh hưởng đến chất lượng giấc ngủ, năng lượng của bạn, và sự minh mẫn của bạn vào ngày hôm sau.

Ngoài các vấn đề đã được đề cập, thì việc xem xét đến sự tương thích giữa độ cứng của gối với nệm. Người dùng nệm cứng nên chọn một chiếc gối mềm hơn, mỏng hơn vì vị trí cơ thể của bạn sẽ luôn cao hơn. Ngược lại, nếu nệm của bạn mềm và cơ thể bạn bị lún xuống nệm thì một chiếc gối cứng sẽ giúp giữ bạn nằm trên một đường thẳng.

6. Các vấn đề về da

Giống như việc áo gối bẩn hoặc gối bị bám bụi có thể gây dị ứng, việc tích tụ bã nhờn, da chết, gàu và nang lông trên gối cũng có thể gây ra các vấn đề nghiêm trọng cho da.

Bác sĩ da David E. Bank chia sẻ với HuffPost: “Khi áo gối của bạn không được giặt hoặc thay thường xuyên thì bụi bẩn và dầu tích tụ từ trong môi trường sẽ được chuyển ngược trở lại da của bạn khi da và tóc của bạn tiếp xúc với gối. Việc này có thể làm tắc nghẽn lỗ chân lông và gây ra mụn.”

7. Ngáy và ngưng thở khi ngủ

Đối với những người gặp khó khăn về hô hấp vào ban đêm, thì một chiếc gối phù hợp là rất quan trọng để có một giấc ngủ ngon.

Có hai loại gối có thể giải quyết vấn đề này:

Loại gối hỗ trợ những người hay ngáy nằm nghiêng khi ngủ, từ đó ngăn lưỡi không chặn vào đường thở của họ.

Loại gối kê chuyên dụng (wedge pillow), nâng cao toàn bộ phần thân trên nhằm giữ cho đường thở được thông thoáng.

Bất kể bạn chọn loại gối nào hãy bảo đảm rằng đó là loại phù hợp. Việc xem xét đến điều này nhỏ này có thể tạo ra sự khác biệt rất lớn trong cách bạn ngủ và cách bạn sống.

Ngọc Anh biên dịch

KHOA HỌC



Công nhân Kaleb Love của thành phố Richardson phá băng trên một đài phun nước đông băng ở Richardson, Texas, hôm 16/02/2021.

Sự kiện băng tuyết tại Texas có phải do xoáy cực?

ZACHARY LAWRENCE & AMY BUTLER

Vào đầu tháng 2/2021, một trận bão tuyết lớn đã đổ bộ vào vùng đông bắc Hoa Kỳ, với một số khu vực có tuyết dày hơn nửa mét. Chỉ vài tuần trước đó, Tây Ban Nha đã trải qua một trận bão tuyết lịch sử chết chóc và nhiệt độ xuống thấp đến mức nguy hiểm. Miền bắc Siberia không còn xa lạ với cái lạnh, nhưng vào giữa tháng 1/2021, một số thành phố ở Siberia báo cáo nhiệt độ xuống dưới -70 độ F (-56 độ C). Tiêu đề các bài báo cho rằng xoáy cực (polar vortex) đã đến, như thể nó là một loại lộc xoáy băng nào đó tàn phá bất cứ nơi nào nó tấn công.

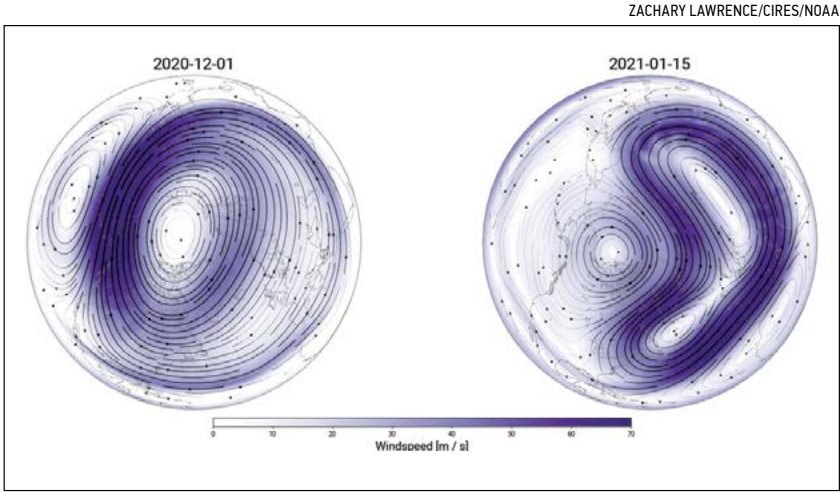
Với tư cách là các nhà khoa học về khí quyển, chúng tôi quận lòng khi thuật ngữ “xoáy cực” bị lạm dụng để chỉ những cơn băng tuyết giá lạnh. Xoáy cực thực tế không thể làm tuyết rơi xuống sân nhà bạn, nhưng những thay đổi về xoáy cực có thể đóng góp phần nào vào cái giá lạnh của thời tiết, và năm nay, đóng góp đó dường như là to lớn nhất.

Những cơn gió mùa đông

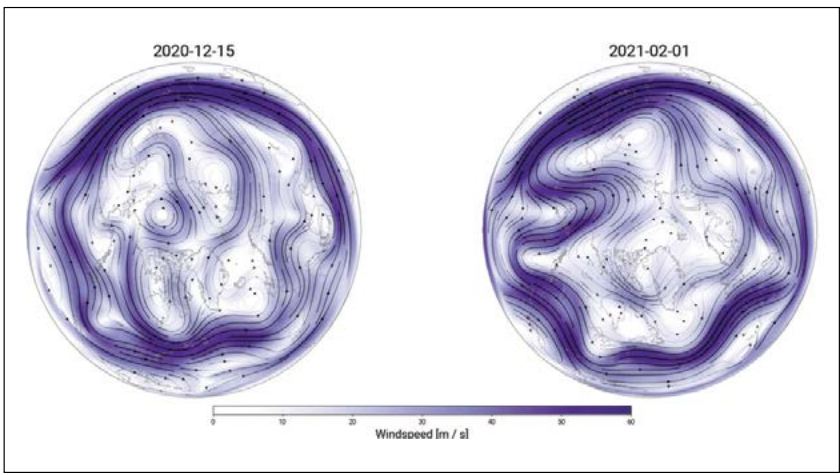
Xoáy cực là một vòng gió ba chiều khổng lồ bao quanh các cực Bắc và Nam trong suốt mùa đông của mỗi bán cầu. Những cơn gió này khoảng từ 10 đến 30 dặm (16-50 km) cách bề mặt Trái Đất và trong lớp khí quyển được gọi là tầng bình lưu. Chúng thổi từ Tây sang Đông với tốc độ duy trì vượt qua 100 dặm/giờ (160 km/h). Trong bóng tối của đêm cực đông, nhiệt độ trong vòng xoáy cực có thể dễ dàng xuống thấp hơn -110 độ F (-79 độ C).

Thật may mắn là bản thân dòng xoáy cực tầng bình lưu sẽ không xuất hiện trước cửa nhà bạn. Xoáy cực có ảnh hưởng đến thời tiết mùa đông, nhưng nó giống như một quân cờ domino – khi nó bị làm đổ, nó có thể khởi phát một chuỗi sự kiện mà sau đó dẫn đến thời tiết khắc nghiệt.

Sức mạnh của xoáy cực có thể thay đổi nhiều trong mùa đông, và những thay đổi này dẫn đến sự thay đổi về cường độ và vị trí của dòng tia (jet stream) – các luồng gió thổi nhanh



Trong khoảng thời gian từ tháng Mười Hai (trái) đến tháng Một (phải), xoáy cực đã di chuyển hoàn toàn khỏi Bắc Cực và cấu trúc đã bị thay đổi.



Khi xoáy cực biến dạng trong khoảng thời gian từ tháng Mười Hai đến tháng Một, Mười Hai trở nên yếu hơn nhiều và đưa các cơn bão lạnh đi xa hơn về phía nam.

trong tầng đối lưu bên dưới xoáy cực. Khi dòng tia thay đổi, nó ảnh hưởng đến chuyển động của các hệ thống thời tiết, khiến các khu vực khác nhau trên thế giới trở nên ấm hơn hoặc lạnh hơn, hoặc ẩm ướt hơn hoặc khô hơn nhiều.

Hiệu ứng Domino

Vì bầu khí quyển của Trái Đất là một lớp vỏ không khí khổng lồ chuyển động giống như chất lỏng, nên xoáy cực có liên đới với thời tiết ở độ cao thấp hơn trên Trái Đất. Những biến động thông thường của dòng tia và thời tiết có thể làm xáo trộn cấu trúc của xoáy cực tại tầng bình lưu. Giống như một sợi dây đàn hồi, dòng xoáy thường dễ dàng bật trở lại hình dạng và kích thước thông thường của nó, duy trì luồng gió mạnh và nhiệt độ thấp.

Nhưng đôi khi, những biến đổi về thời tiết và dòng tia này có thể khiến xoáy cực mất cân bằng, gây ra những dao động đáng kể về hình dạng, vị trí, nhiệt độ, và luồng gió của nó. Khi điều

này xảy ra, tính toàn vẹn trong cấu trúc của xoáy cực bắt đầu bị phá vỡ. Và nếu nó xảy ra đủ thường xuyên trong một khoảng thời gian, mọi thứ có thể bị tác động theo xoáy cực khi các cơn gió tan ra và dòng xoáy nóng lên.

Đây chính xác là những gì đã diễn ra trong năm nay: Vào ngày 05/01/2021, xoáy cực đã hoàn toàn bị mất kiểm soát bởi một sự kiện gọi là sự nóng lên đột ngột của tầng bình lưu (SSWs). Sự nóng lên đột ngột của tầng bình lưu là thuật ngữ mô tả những nhiễu loạn dữ dội làm biến dạng và suy yếu nghiêm trọng dòng xoáy, hất văng nó ra khỏi cực hoặc thậm chí xé toạc nó. Khi điều này xảy ra, nhiệt độ trong tầng bình lưu tại vùng cực lạnh tăng đột biến lên đến 90 độ F (50 độ C) trong khoảng thời gian vài ngày – do đó những sự kiện này mới có tên như vậy.

Tại thời điểm này, quan cơ domino đã lật ngược: Cuối cùng thì dòng tia cảm thấy tác động của xoáy cực ở phía trên nó đang suy yếu dần, và nó có thể bắt

đầu lên xuống bất định. Khi dòng tia trở nên gọn gàng, nó có thể hạ thấp xuống sâu hơn về phía nam, đem theo không khí lạnh và những cơn bão mùa đông.

Sự kiện tháng 1/2021 đã đẩy xoáy cực từ vị trí vốn có của nó qua Bắc Cực tới Âu Châu và Siberia, quá trình này khiến nó phân tách ra thành nhiều mảnh. Có thể mất vài tuần hoặc vài tháng để xoáy cực phục hồi nguyên trạng sau sự kiện này. Trong khi chờ đợi các phần của xoáy cực tự hợp lại với nhau, thì những dòng tia bất định, uốn lượn có thể đem không khí lạnh Bắc Cực và các cơn bão mùa đông đến Hoa Kỳ và Âu Châu, nhưng lại khiến thời tiết ấm áp bất thường tại các vùng xa nhất về phía Bắc.

Xoáy cực mạnh có nghĩa là thời tiết ấm hơn, chứ không lạnh hơn

Trong một số mùa đông, các hệ thống thời tiết hầu như không ảnh hưởng đến xoáy cực, cho phép xoáy này lạnh hơn với những luồng gió mạnh hơn. Điều này có tác động trái ngược đối với dòng tia, khiến nó giữ không khí lạnh vùng Bắc Cực từ các vùng cực bị “nhốt” ở phía Bắc. Đây là những gì đã xảy ra trong mùa đông ở Bắc bán cầu năm 2020, khi xoáy cực mạnh bất thường, và nhiều khu vực trải qua một mùa đông đặc biệt ấm áp và ôn hòa.

Gọi bất kỳ luồng khí lạnh nào là xoáy cực là sai. Hoạt động của xoáy cực không chỉ báo hiệu thời tiết lạnh hơn mà còn có thể báo trước thời tiết ấm hơn nhiều. Nhìn chung, các xoáy cực có ảnh hưởng rất ít đến thời tiết mùa đông khi nó hoạt động như bình thường, cách xa bề mặt Trái Đất hàng dặm. Nhưng dự báo và theo dõi những nhiễu động lớn đối với xoáy cực giúp chúng ta dự đoán chuỗi sự kiện gây ra lớp băng tuyết dày và thời tiết lạnh giá ngay trước cửa nhà bạn.

Zachary Lawrence là nhà nghiên cứu khoa học tại Đại học Colorado Boulder, và Amy Butler là nhà nghiên cứu hóa học và khí hậu tại Cơ quan Theo dõi Khí quyển và Đại dương Quốc gia.

Theo The Conversation
Ngân Hà biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- **Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng**
- **Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần**
- **Nâng cao tâm tính và trí tuệ**



Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhân, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể có trực tiếp trên website: Falundafa.org

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhấn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. L/L: **714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM - 10:10AM. L/L: **949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. L/L: **626-376-0966** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: falundafa.org/contacts

DIỂM TIN

PHOTOS FROM AFP/GETTY IMAGES/ AP PHOTO/ REUTERS/SHUTTERSTOCK



Nhiều quốc gia Âu Châu ngừng chích vaccine AZ; Việt Nam vẫn tiếp tục

Theo Reuters, ngày 16/3, Thụy Điển, Lithuania và Latvia đã tạm ngừng chích vaccine AstraZeneca (AZ), giống với 15 quốc gia khác đã quyết định trước đó. Một số chuyên gia cho biết các đợt đông máu, chảy máu và số lượng tiểu cầu thấp ở người trẻ dường như có liên quan đến việc tiêm AZ. Tuy nhiên những rủi ro này lại không tìm thấy ở Anh Quốc, nơi đã triển khai loại vaccine này đầu tiên với hơn 10 triệu liều. Đây cũng là loại vaccine mà Việt Nam đang chích cho những người chống dịch ở tuyến đầu. Tính đến ngày 17/3, hơn 20,000 trường hợp đã bị chích, trong đó có 4,078 trường hợp có phản ứng thông thường (chiếm 19.7%) và 6 người phản ứng nặng. Tuy nhiên Bộ Y tế Việt Nam cho hay sẽ vẫn tiếp tục sử dụng vaccine này, do chưa gặp trường hợp đông máu nào giống như báo cáo ở nhiều nước Âu Châu.



Hoa Kỳ ra điều kiện để cải thiện quan hệ với Trung Quốc

Hôm 16/3, ông Kurt Campbell, Điều phối viên khu vực Ấn Độ - Thái Bình Dương của TT Joe Biden, tuyên bố rằng, Trung Quốc cần phải bình thường hóa quan hệ với Úc như là một tiên đề trước khi Hoa Thịnh Đốn có bất cứ bước đi quan trọng nào trong việc cải thiện quan hệ với Bắc Kinh.

Ông Campbell cáo buộc Trung Quốc có hành vi “cưỡng ép kinh tế” với Úc, và việc này đã được nêu ra trong mọi cuộc họp giữa quan chức Hoa Kỳ và Trung Quốc.

Ông Campbell được TT Biden bổ nhiệm chức vụ trên hồi tháng 01/2021. Đây là một chức danh mới tại Hội đồng An ninh Quốc gia.



Trung Quốc bí mật xây hầm ngầm để phục vụ phóng hỏa tiễn tầm xa

Tờ SCMP ngày 16/3 công bố các bức ảnh vệ tinh cho thấy dường như Trung Quốc đang bí mật xây thêm nhiều hầm ngầm ở phía bắc nước này. Các cơ sở này được thiết kế để phục vụ các tên lửa DF-41 và DF-31AG, có tầm bắn 10,000-14,000 km, có nghĩa là chúng có thể vươn tới Hoa Kỳ.

Liên đoàn các nhà khoa học Hoa Kỳ (FAS) cho biết hồi cuối tháng 02/2021 rằng lực lượng hỏa tiễn của Trung Quốc đã bắt đầu xây dựng ít nhất 16 hầm ngầm tại một khu vực diễn tập hỏa tiễn ở Ô Hải, Nội Mông.

Theo FAS, các hỏa tiễn DF-41 của Trung Quốc có thể mang nhiều đầu đạn nguyên tử và có thể được bắn từ một bệ phóng dưới lòng đất hoặc một bệ phóng di động trên mặt đất hay trên tàu hỏa.



Nhiễm dịch sau khi chích đủ 2 liều vaccine

Theo Fox News, một phụ nữ của tiểu bang Texas đã nhiễm virus Trung Cộng sau 2 tuần chích mũi vaccine thứ hai. Tiến sĩ John Whyte - Giám đốc Y tế trang web chăm sóc sức khỏe WebMD - cho biết, vaccine không hiệu quả 100%, vẫn có những trường hợp hiếm gặp.



Ca nhiễm mới lên 3 con số, Campuchia đóng toàn bộ cửa khẩu biên giới

Ngày 16/3, Campuchia lần đầu tiên ghi nhận số ca mắc mới COVID-19 là 105 người; tất cả đều liên quan đến sự kiện cộng đồng cuối tháng 2 vừa qua. Tổng Cục trưởng Cảnh sát quốc gia Campuchia - Tướng Neth Savoeun - đã cho đóng toàn bộ các cửa khẩu biên giới để ngăn chặn dịch bệnh lây lan.



Virus Ebola có thể ‘ẩn’ 5 năm trong cơ thể người

Theo tin từ Fox News, Guinea đang chứng kiến một đợt bùng phát dịch Ebola trong cộng đồng. Các nhà khoa học đã phát hiện một số người sống sót sau đợt bùng phát dịch từ năm 2014-2016 có thể đã mang virus này trong 5 năm và gây ra đợt bùng phát hiện tại.

Trang Livescience cho rằng, virus Ebola có thể ẩn náu ở những bộ phận có hệ thống miễn dịch hoạt động kém hơn như nhân cầu hoặc tinh hoàn. Sau đó chúng có thể trở nên hoạt động và lây nhiễm cho người khác qua đường tình dục. Giới chức Guinea đã ghi nhận 18 ca nhiễm và 9 người tử vong trong đợt dịch này.



Biểu tình ở Miến Điện: 193 người tử vong, hàng trăm người tháo chạy tới Ấn Độ

Tình hình biểu tình tại Miến Điện vẫn tiếp tục leo thang căng thẳng với con số thương vong lên đến 193 người. Vào chiều ngày 16/3, lực lượng an ninh đã bắn vào hàng trăm người biểu tình ở Thị trấn Kawlin của Vùng Sagaing khi họ đang vây quanh một người đàn ông bị cáo buộc là người cung cấp thông tin cho chính quyền quân sự. Vào buổi tối cùng ngày, cảnh sát và binh lính đã sử dụng đạn thật và lựu đạn gây choáng để trấn áp những người biểu tình tụ tập trước đồn cảnh sát của thị trấn này yêu cầu thả 3 người bị bắt hồi chiều.

Ngày 15/3, hãng tin Reuters dẫn thông tin từ cảnh sát Ấn Độ cho biết, đã có hơn 400 người từ Miến Điện, trong đó nhiều người là cảnh sát, đã vượt biên sang Ấn Độ kể từ cuối tháng 02/2021 cho tới nay.



Úc muốn giải quyết tranh chấp với Trung Quốc tại WTO

Úc đã đẩy tranh chấp với Trung Quốc về lúa mạch lên Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO), kêu và gọi thành lập một ban hội thẩm để giải quyết việc Bắc Kinh áp thuế trừng phạt lúa mạch của Úc. Tuy nhiên, chuyên gia cho rằng việc đạt được giải pháp từ WTO có thể là một thách thức, vì cơ quan này đã bị tê liệt kể từ khi chính phủ ông Trump từ chối bổ nhiệm các thành viên mới vào cơ quan giải quyết tranh chấp của tổ chức này vào năm 2019.

Hồi tháng 5/2020, Bắc Kinh đã áp đặt 80% mức thuế đối với hàng nhập cảng lúa mạch của Úc với cáo buộc bán phá giá, trong khi ngoại giới cho rằng nguyên nhân chủ yếu của hành động này là để trả thù việc Úc đã lên tiếng chỉ trích Bắc Kinh về nhân quyền và việc che giấu thông tin về đại dịch Vũ Hán.



Ngoại trưởng Pháp tuyên bố EU sẽ trừng phạt Miến Điện

Ngày 16/3, Ngoại trưởng Pháp Jean Yves Le Drian cho biết Liên minh Âu Châu (EU) sẽ thông qua các biện pháp trừng phạt nhằm vào lợi ích kinh tế của những người chịu trách nhiệm cuộc đảo chính tại Miến Điện. Theo ông Le Drian, các thảo luận cơ bản đã hoàn thành tại Brussels và nước này sẽ xác nhận lần cuối vào ngày 22/3. EU hiện vẫn duy trì lệnh cấm vận vũ khí đối với Miến Điện và áp đặt các biện pháp trừng phạt lên một số quan chức quân đội cao cấp của nước này kể từ năm 2018.

EPOCH TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG



VIETNAMESE EPOCH TIMES

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to/ Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home/Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue until you cancel/ Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/
Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ 6 Months for \$59 ~~\$65~~
☐ 12 Months for \$104 ~~\$130~~

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____